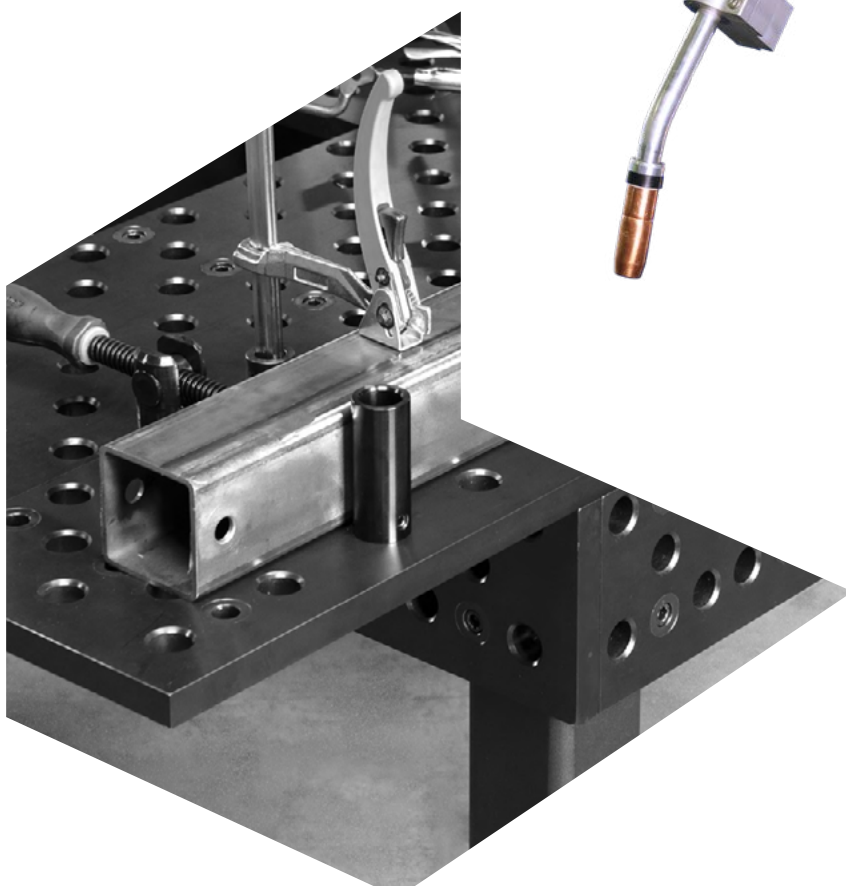


Welding automation





Welding automation.

Grazie alla propria esperienza e alle risorse tecnologiche, Automa 2000 è in grado di fornire una ricca gamma di posizionatori per la saldatura suddivisa in due linee: macchine standard e macchine speciali per automazione e robotica.

Le nostre macchine standard sono la giusta soluzione per la saldatura circonferenziale o lineare per diverse portate e dimensioni. Tutti i modelli sono realizzati con particolare riguardo all'affidabilità e alla semplicità d'uso.

Ogni modello può essere adattato per soddisfare le normative di sicurezza diverse da quelle europee.



Thanks to its experience and technological resources, Automa 2000 is able to supply a wide range of welding positioners divided into two lines: standard machines and special machines for automation and robotics.

Our standard machines are the right solution for circumferential or linear welding for different capacities and sizes. All models are made with an emphasis on reliability and simplicity of use. Each model can be adapted to meet safety regulations other than European ones.

Grâce à son expérience et à ses ressources technologiques, Automa 2000 est en mesure de fournir une vaste gamme de positionneurs de soudage répartis en deux lignes : les machines standard et les machines spéciales pour l'automatisation et la robotique. Nos machines standard sont la solution idéale pour le soudage circconférentiel ou linéaire pour différentes capacités et tailles. Tous les modèles sont conçus dans un souci de fiabilité et de convivialité.

Chaque modèle peut être adapté pour répondre à des réglementations de sécurité autres que les réglementations européennes.

Dank unserer langjaehrigen Erfahrung und der technologischen Ressourcen, kann Automa2000 eine umfangreiche Palette an Schweiss-Positioniertischen anbieten: Standardmaschinen und Spezialmaschinen für die Automatisierung, Anlage und Robotik. Unsere Standardmaschinen bieten eine richtige Loesung fuer jeden Typ der Schweissvorgaenge: Laengsnaht und Rundnahtschweissung mit verschiedenen Massen und Groessen.

Alle Modelle sind einfach zu bedienen und zuverlaessig. Alle Modelle koennen die verschiedenen Sicherheitsnormen erfuellen sei es in Europa, als auch, auf Anfrage, in aussereuropaeischen Laendern.

Gracias a su experiencia y recursos tecnológicos, Automa 2000 puede suministrar una amplia gama de posicionadores de soldadura dividida en dos líneas: máquinas estándar y máquinas especiales para automatización y robótica.

Nuestras máquinas estándar son la solución adecuada para la soldadura circunferencial o lineal para diferentes capacidades y tamaños.

Todos los modelos están diseñados teniendo en cuenta la fiabilidad y la facilidad de uso.

Cada modelo puede adaptarse para cumplir normativas de seguridad distintas de las europeas.



Indice

ZEPHYR COBOT i5 & i10 Robot collaborativi	8
ZEPHYR 2000 Robot collaborativo con tavolo per saldatura e barriera protettiva	10
ROTO ZEPHYR Robot collaborativo con tavolo per saldatura, posizionatore Avalon e barriera protettiva	12
TAVOLI PER SALDATURA - 3D WELDING TABLES	14
DISCOVERY D-ARC Cella robot compatta con robot industriale Discovery e posizionatore Avalon	28
AVALON 50-150-500 Posizionatore roto-basculante	32
WELDING BOX H-TE-TG	34
DOPPIO TORNIO	38
CS 220 - AUTO Stazione pulizia torcia	40
BON BON 9.0	44
SPS - Posizionatori da 70 a 360 kg	46
SP/SPV/SPP - Posizionatori da 500 a 50000 kg	70
SPK3/SPK - Posizionatori elevabili da 500 a 7000 kg	86
SCE - Tavole Contrapposte 3000/6000/10000 kg	94
LIFT 1200/2500	96
SR/RAC - Posizionatori a rulli da 500 a 100000 kg	100
SMB - Manipolatori a bandiera	116
SBR - Banchi di bloccaggio	120
SCAR - Trave di saldatura	124
POB - Borchiatore	126
STL - Posizionatori a Tornio	128
SML/SMM/SMP/SLTM - Slitte	130
ATM 100/200 - Oscillatore Elettronico	134
AVC MIG - TIG / LASER POINT / LASER SCAN	136
KAMERA	140
SHK/SHR/SHP - Mandrini	142

Index

ZEPHYR COBOT i5 & i10 Kollaborativer Roboter	8
ZEPHYR 2000 Kollaborativer Roboter mit 3D-Schweißbisch und Schutzbarriere	10
ROTO ZEPHYR Kollaborativer Roboter mit 3D-Schweißbisch, Avalon-Positionierer und Schutzbarriere	12
TAVOLI PER SALDATURA – 3D WELDING TABLES 3D-Schweißbische	14
DISCOVERY D-ARC Kompakte Roboterzelle mit Discovery-Industrieroboter und Avalon-Positionierer	28
AVALON 50-150-500 Dreh-Kipp-Positionierer	32
WELDING BOX H-TE-TG	34
DOPPIO TORNIO Doppeldrehmaschine	38
CS 220 – AUTO Brennerreinigungsstation	40
BON BON 9.0	44
SPS – Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 70 bis 360 kg	46
SP/SPV/SPP – Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 500 a 50000 kg	70
SPK3/SPK – 3-Achsen-Positionierer von 500 bis 7000 kg	86
SCE – Gegenüberliegende Tischpositionierer 3000/6000/10000 kg	94
LIFT 1200/2500	96
SR/RAC – Rollenbochdrehvorrichtung von 500 bis 100000 kg	100
SMB – Säule & Ausleger	116
SBR – Längsnahtschweißgerät	120
SCAR – Schweißbalken	124
POB – Orbitalpositionierer	126
STL – Schweißdrehmaschinen	128
SML/SMM/SMP/SLTM – Brennerverstellung	130
ATM 100/200 – Elektronischer Oszillator	134
AVC MIG – TIG / LASER POINT / LASER SCAN	136
KAMERA	140
SHK/SHR/SHP – Schnellspannfutter	142

Indice

ZEPHYR COBOT i5 & i10 Robot collaboratif	8
ZEPHYR 2000 Robot collaboratif avec table de soudage et barrière de protection	10
ROTO ZEPHYR Robot collaboratif avec table de soudage, positionneur Avalon et barrière de protection	12
TAVOLI PER SALDATURA – 3D WELDING TABLES Tables de soudage	14
DISCOVERY D-ARC Cellule robotisée compacte avec robot industriel Discovery et positionneur Avalon	28
AVALON 50-150-500 Positionneur rotative et basculant	32
WELDING BOX H-TE-TG	34
DOPPIO TORNIO Double tour	38
CS 220 – AUTO Station de nettoyage de torche	40
BON BON 9.0	44
SPS – Positionneurs de 70 à 360 kg	46
SP/SPV/SPP – Positionneurs de 500 à 50000 kg	70
SPK3/SPK – Positionneurs à 3 axes de 500 à 7000 kg	86
SCE – Positionneurs de table opposés 3000/6000/10000 kg	94
LIFT 1200/2500	96
SR/RAC – Positionneurs à rouleaux de 500 à 100000 kg	100
SMB – Potences de soudage	116
SBR – Bancs de raboutage pour soudage	120
SCAR – Poutre de soudage	124
POB – Positionneur orbital	126
STL – Tours de soudage	128
SML/SMM/SMP/SLTM – Glissières	130
ATM 100/200 – Oscillateur électronique	134
AVC MIG – TIG / LASER POINT / LASER SCAN	136
KAMERA	140
SHK/SHR/SHP – Mandrins	142

Index

ZEPHYR COBOT i5 & i10 Collaborative robot	8
ZEPHYR 2000 Collaborative robot with 3D welding table and protective barrier	10
ROTO ZEPHYR Collaborative robot with 3D welding table, Avalon positioner and protective barrier	12
TAVOLI PER SALDATURA – 3D WELDING TABLES	14
DISCOVERY D-ARC Compact robot cell with Discovery industrial robot and Avalon positioner	28
AVALON 50-150-500 Rotation-tilting positioner	32
WELDING BOX H-TE-TG	34
DOPPIO TORNIO Double Lathe	38
CS 220 – AUTO Torch cleaning station	40
BON BON 9.0	44
SPS – Positioners from 70 to 360 kg	46
SP/SPV/SPP – Posizionatori da 500 a 50000 kg	70
SPK3/SPK – 3 axes positioners from 500 to 7000 kg	86
SCE – Opposed tables positioners 3000/6000/10000 kg	94
LIFT 1200/2500	96
SR/RAC – Roller positioners from 500 to 100000 kg	100
SMB – Column & Booms	116
SBR – Longitudinal seam welding positioners	120
SCAR – Welding beam	124
POB – Orbital positioner	126
STL – Welding lathes	128
SML/SMM/SMP/SLTM – Slides	130
ATM 100/200 – Electronic Oscillator	134
AVC MIG – TIG / LASER POINT / LASER SCAN	136
KAMERA	140
SHK/SHR/SHP – Jaw chucks	142

Índice

ZEPHYR COBOT i5 & i10 Robots colaborativos	8
ZEPHYR 2000 Robot colaborativo con mesa de soldadura y barrera protectora	10
ROTO ZEPHYR Robot colaborativo con mesa de soldadura, posicionador Avalon y barrera protectora	12
TAVOLI PER SALDATURA – 3D WELDING TABLES - Mesas de soldadura	14
DISCOVERY D-ARC Célula robótica compacta con robot industrial Discovery y posicionador Avalon	28
AVALON 50-150-500 Posicionador rotativo basculante	32
WELDING BOX H-TE-TG	34
DOPPIO TORNIO Torno doble	38
CS 220 – AUTO Estación de limpieza de antorchas	40
BON BON 9.0	44
SPS – Posicionadores de 70 a 360 kg	46
SP/SPV/SPP – Posicionadores de 500 a 50000 kg	70
SPK3/SPK – Posicionadores elevables de 3 a 3 axes de 500 a 7000 kg	86
SCE – Mesas contrapuestas 3000/6000/10000 kg	94
LIFT 1200/2500	96
SR/RAC – Posicionadores de rodillos de 500 a 100000 kg	100
SMB – Columnas de soldadura	116
SBR – Bancos de bloqueo para soldadura longitudinal	120
SCAR – Viga de soldadura	124
POB – Posicionador orbital	126
STL – Posicionadores de torno	128
SML/SMM/SMP/SLTM – Carross	130
ATM 100/200 – Oscilador electrónico	134
AVC MIG – TIG / LASER POINT / LASER SCAN	136
KAMERA	140
SHK/SHR/SHP – Mandriles	142

Automa Robotics

Chi siamo | Who we are | Weir wir sind



Automa 2000 inizia la sua attività ufficialmente nel 2000, ma nasce dalla fusione di varie esperienze nel settore dell'automazione per saldatura che hanno radici nei primi anni 80.

Nel 2019 Nuovi investimenti portano alla nascita dei primi impianti Robotizzati e alla divisione Automa ROBOTICS. Ad oggi possiamo offrire impianti standard o impianti personalizzati, sia ROBOT che COBOT, per garantire facilità d'uso riduzione dei costi e facile approvvigionamento.

Chi sceglie Automa sceglie un PARTNER, sceglie una azienda che garantisce un servizio eccellente, sceglie un prodotto affidabile e un team di persone disponibili e preparate.



Automa 2000 nahm seine Tätigkeit offiziell im Jahr 2000 auf, entstand jedoch aus der Zusammenführung verschiedener Erfahrungen im Bereich der Schweißautomatisierung, die ihre Wurzeln in den frühen 80er Jahren haben.

Im Jahr 2019 führten neue Investitionen zur Gründung der ersten Roboteranlagen und der Abteilung Automa ROBOTICS. Heute können wir Standardsysteme oder kundenspezifische Systeme anbieten, sowohl ROBOT als auch COBOT, um Benutzerfreundlichkeit, Kostensenkung und einfache Beschaffung zu gewährleisten

Wer sich für Automa entscheidet, entscheidet sich für einen PARTNER, entscheidet sich für ein Unternehmen, das exzellenten Service garantiert, entscheidet sich für ein zuverlässiges Produkt und ein Team verfügbarer und vorbereiteter Mitarbeiter.



Automa 2000 officially began its activity in 2000, but was born from the merger of various experiences in the welding automation sector that have roots in the early 80s.

In 2019, new investments led to the birth of the first Robotized systems and the Automa ROBOTICS division. Today we can offer standard systems or customized systems, both ROBOT and COBOT, to ensure ease of use, cost reduction and easy procurement.

Those who choose Automa choose a PARTNER, choose a company that guarantees excellent service, choose a reliable product and a team of available and prepared people





Automa 2000 a officiellement commencé son activité en 2000, mais est née de la fusion de diverses expériences dans le secteur de l'automatisation du soudage qui ont des racines au début des années 80. En 2019, de nouveaux investissements conduisent à la naissance des premières usines robotisées et de la division Automa ROBOTICS. Aujourd'hui, nous pouvons proposer des systèmes standards ou des systèmes personnalisés, à la fois ROBOT et COBOT, pour garantir une facilité d'utilisation, une réduction des coûts et un approvisionnement aisé

Ceux qui choisissent Automa choisissent un PARTENAIRE, choisissent une entreprise qui garantit un excellent service, choisissent un produit fiable et une équipe de personnes disponibles et préparées



Automa 2000 inicia oficialmente su actividad en el año 2000, pero nace de la fusión de diversas experiencias en el sector de la automatización de la soldadura que tienen sus raíces en los primeros años de los años 80. En 2019, nuevas inversiones conducen al nacimiento de las primeras plantas robotizadas y de la división Automa ROBOTICS. Hoy en día podemos ofrecer sistemas estándar o sistemas personalizados, tanto ROBOT como COBOT, para garantizar facilidad de uso, reducción de costes y fácil adquisición.

Quien elige Automa elige un SOCIO, elige una empresa que garantiza un servicio excelente, elige un producto confiable y un equipo de personas disponibles y preparadas



ZEPHYR COBOT

i5 & i10

**DESCRIZIONE**

Zephyr COBOT i5 & i10 Robot collaborativi con capacità di carico da 5 e 10 kg, coprono diverse applicazioni in ogni settore grazie alle numerose opzioni di configurazione. Particolarmente indicati per la saldatura sono la scelta ideale per migliorare l'efficienza produttiva e implementare operazioni a basso costo.

**DESCRIPTION**

Zephyr COBOT i5&i10 collaborative robots with payload capacity 5and 10 Kg, can cover different applications in each industry, by means of abundant configuration options. They are ideal choices for welding improving the production efficiency and implementing the low-cost operation..

**DESCRIPTION**

Zephyr COBOT i5 & i10 Robot collaboratif avec une capacité de charge de 5 à 10 kg, propose diverses applications dans chaque ensemble grâce à toutes les nombreuses options de configuration. Des indications particulières pour la soudature sont le choix idéal pour améliorer l'efficacité de la production et mettre en œuvre des opérations à faible coût.

**BESCHREIBUNG**

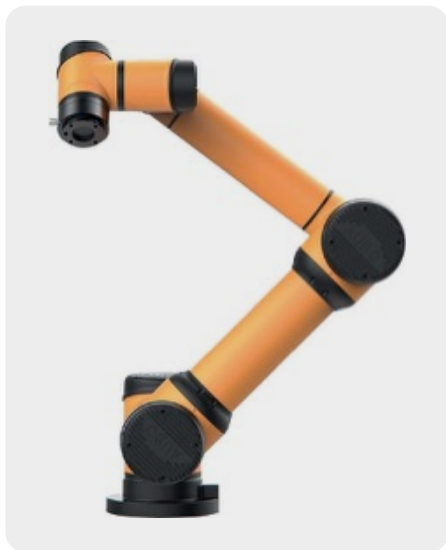
Zephyr COBOT i5 und i10 kollaborativer Roboter mit einer Tragfähigkeit von 5 und 10 kg, bietet vielfältige Anwendungen und verfügt über zahlreiche Konfigurationsmöglichkeiten. Insbesondere weisen sie darauf hin, dass die Lösung die ideale Wahl ist, um die Effizienz der Produkte zu steigern und den Betrieb zu niedrigen Kosten umzusetzen.

**DESCRIPCIÓN**

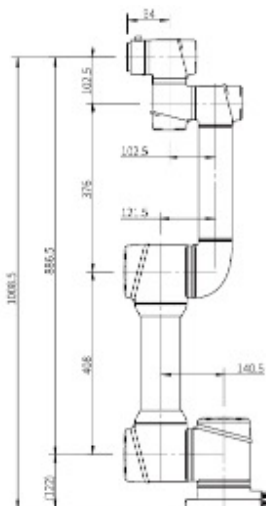
Zephyr COBOT i5 & i10 Robots colaborativos con capacidad de carga útil de 5 y 10 kg, cubren diferentes aplicaciones en cada sector gracias a las numerosas opciones de configuración. Especialmente indicados para soldadura, son la opción ideal para mejorar la



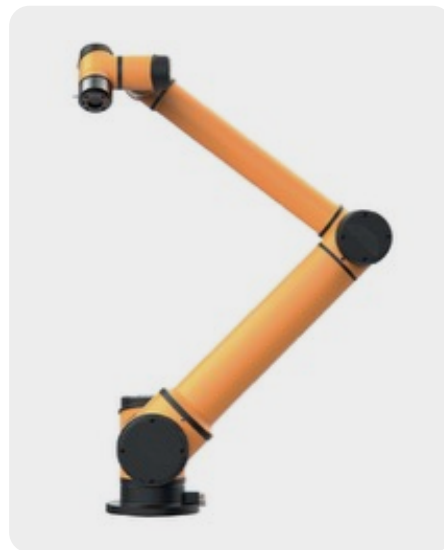
ZEPHYR i5



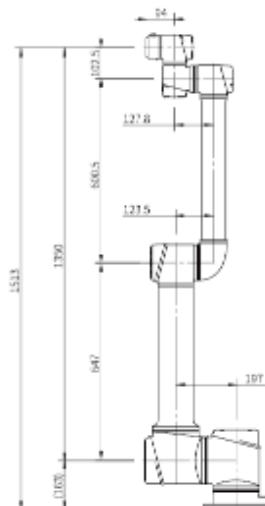
Degrees of Freedom	6
Reach	886,5 mm
Payload	5 Kg
Weight	24 Kg
Mounting Surface	D.172 mm
Repeatability	+/-0,02 mm
Linear VELOCITY	S 3,4 m/s
Average Power	200 W
Peack Power	2000 W
Ambient temp.	0 – 50 °C
Ambient Humidity	90% RH (non condensing)
Installation orientation	Any Cealing, Floor, Wall
IP Class	IP 54
ISO14644-Cleanless	5



ZEPHYR i10



Degrees of Freedom	6
Reach	1350 mm
Payload	10 Kg
Weight	38,5 Kg
Mounting Surface	D. 220 mm
Repeatability	+/-0,03 mm
Linear VELOCITY	< 4 m/s
Average Power	500 W
Peack Power	2000 W
Ambient temp.	0 – 50 °C
Ambient Humidity	90% RH (non condensing)
Installation orientation	Any Cealing, Floor, Wall
IP Class	IP 54
ISO14644-Cleanless	5



ZEPHYR 2000



DESCRIZIONE

Zephyr 2000 è la soluzione per iniziare ad automatizzare la vostra produzione in saldatura, in maniera semplice e precisa. Sfruttando le caratteristiche dei COBOT di ultima generazione avrete a disposizione un impianto:

- Plug and play pronto all'uso
- Programmazione semplificata grazie all'autoapprendimento
- Studiata per lavorare fianco a fianco dei vostri operatori
- Certificazione CE

Il tempo di programmazione ridotto e la versatilità fa di Zephyr 2000 la soluzione ideale per produzioni di piccole serie. Zephyr 2000 si preoccupa di eseguire le saldature liberando i saldatori esperti per operazioni più complesse riducendo dei costi e aumentando la produttività.



DESCRIPTION

Zephyr 2000 is the solution to approach quality automated welding easily and precise. Using the FEATURES of the latest COBOT's generation, we provide a very reliable system:

- Plug and play solution ready for use
- Simplified programming, thanks to the interface device to define welding points.
- Designed to work side by side with your operators
- CE certification

The reduced programming time and usability make Zephyr 2000 the ideal solution for small series production. Once programmed, Zephyr 2000 takes care of welding. Your expert welders are free to do more complex operations, reducing production costs and increasing productivity.



BESCHREIBUNG

Zephyr 2000 ist die Lösung für den einfachen und präzisen Einstieg in die Automatisierung Ihrer Schweißproduktion. Durch die Nutzung der Funktionen der COBOTs der neuesten Generation steht Ihnen ein System zur Verfügung:

- Plug-and-Play, sofort einsatzbereit
- Vereinfachte Programmierung dank Selbstlernfunktion
- Entwickelt für die Zusammenarbeit mit Ihren Bedienern
- CE-Zertifizierung

Reduzierte Programmierzeit und Vielseitigkeit machen Zephyr 2000 zur idealen Lösung für die Kleinserienproduktion. Zephyr 2000 übernimmt die Schweißarbeiten und gibt erfahrenen Schweißern Zeit für komplexere Vorgänge, senkt die Kosten und steigert die Produktivität.



**DESCRIPTION**

Zephyr 2000 est la solution pour commencer à automatiser votre production de soudage, de manière simple et précise. En exploitant les fonctionnalités des COBOT de dernière génération, vous disposerez d'un système :

- Prêt à l'emploi
- Programmation simplifiée grâce à l'auto-apprentissage
- Conçu pour fonctionner aux côtés de vos opérateurs
- Certification CE

Le temps de programmation réduit et la polyvalence font de Zephyr 2000 la solution idéale pour la production en petites séries. Zephyr 2000 se charge d'effectuer les soudures, libérant ainsi les soudeurs experts pour des opérations plus complexes, réduisant les coûts et augmentant la productivité

**DESCRIPCIÓN**

Zephyr 2000 es la solución para empezar a automatizar tu producción de soldadura, de forma sencilla y precisa. Aprovechando las características de los COBOT de última generación tendrás a tu disposición un sistema:

- Listo para usar, listo para enchufar y usar
- Programación simplificada gracias al autoaprendizaje
- Diseñado para trabajar junto con sus operadores
- Certificación CE

El tiempo de programación reducido y la versatilidad hacen de Zephyr 2000 la solución ideal para la producción de series pequeñas. Zephyr 2000 se encarga de realizar la soldadura, liberando a los soldadores expertos para operaciones más complejas, reduciendo costos y aumentando la productividad.



Incluso: Cobot - Pannello di controllo - Quadro comando -funzioni di saldatura - mouse integrato - torcia di saldatura automatica con supporto - tavolo saldatura 2000 x 1000 + kit accessori (38) - barriera protettiva, saldatrice a richiesta.



Included: Cobot - Control panel - Control Box - welding functions - integrated mouse - automatic welding torch with holder - welding table 2000 x 1000 + accessory kit (38) - protective barrier, welding machine on request.



Im Lieferumfang enthalten: Cobot - Bedienfeld - Bedienpanel - Schweißfunktionen - integrierte Maus - automatischer Schweißbrenner mit Halterung - Schweißtisch 2000 x 1000 + Zubehörsatz (38) - Schutzbarriere, Schweißgerät auf Anfrage.



Inclus : Cobot - Panneau de contrôle - Panneau de commande - fonctions de soudage - mouse intégrée - torche de soudage automatique + support - table de soudage 2000 x 1000 + kit d'accessoires (38) - barrière de protection, poste à souder sur demande.



Incluye: Cobot - Panel de control - Panel de control - Funciones de soldadura - Ratón integrado - Antorcha de soldadura automática con soporte - Mesa de soldadura 2000 x 1000 + kit de accesorios (38) - Barrera protectora, Máquina de soldar bajo pedido.

ROTO ZEPHYR



DESCRIZIONE

Grazie alla storica capacità produttiva di Automa di impianti semiautomatici e posizionatori, nasce ROTO ZEPHYR. Combina i vantaggi della saldatura COBOT con la manipolazione, fissando nuovi standard nella saldatura COBOT. Abbinato ad AVALON 50 avrete a disposizione una postazione di saldatura COBOT interfacciata a due assi esterni (Rotazione e Basculamento).

Grazie al sistema PLC potrete effettuare operazioni di saldatura andando a ruotare il pezzo in diverse posizioni evitando così i tempi morti di riposizionamento dei pezzi da saldare.



DESCRIPTION

Thanks to Automa's know-how in the semi-automatic welding systems and welding positioners, ROTO Zephyr combines the advantages of COBOT welding with manipulation, setting new standards in COBOT welding solutions.

Combined with the AVALON 50 turntable you will have a COBOT welding station interfaced with two external axes (Rotation and Tilting).

The plc panel allows you to perform weldings by rotating the piece in different positions, avoiding downtime due to unlocking and repositioning the pieces to be welded.



BESCHREIBUNG

Dank der historischen Produktionskapazität von Automa für halbautomatische Systeme und Positionierer entstand ROTO ZEPHYR. Vereint die Vorteile des COBOT-Schweißens mit der Handhabung und setzt neue Maßstäbe beim COBOT-Schweißen. In Kombination mit AVALON 50 verfügen Sie über eine COBOT-Schweißstation mit Schnittstelle zu zwei externen Achsen (Drehung und Neigung).

Dank des -Systems können Sie Schweißvorgänge durch Drehen des Werkstücks in verschiedene Positionen durchführen und so Ausfallzeiten für die Neupositionierung der zu schweißenden Werkstücke vermeiden



**DESCRIPTION**

Grâce à la capacité historique de production de systèmes semi-automatiques et de positionneurs d'Automa, ROTO ZEPHYR est né. Combine les avantages du soudage COBOT avec la manutention. Établir de nouvelles normes en matière de soudage COBOT. Associé à l'AVALON 50 vous disposerez d'un poste de soudage COBOT interfacé avec deux axes externes (Rotation et inclinaison).

Grâce au système PLC, vous pouvez effectuer des opérations de soudage en faisant tourner la pièce dans différentes positions, évitant ainsi les temps d'arrêt pour repositionner les pièces à souder.

**DESCRIPCIÓN**

Gracias a la capacidad de producción histórica de Automa en el campo de los sistemas semiautomáticos y posicionadores, ROTO ZEPHYR combina las ventajas de la soldadura COBOT con la manipulación, estableciendo nuevos estándares en este sector. Combinando el COBOT con una mesa giratoria de la serie AVALON 50, dispondrán de una estación de soldadura interconectada con dos ejes externos (Rotación e Inclinaison), con la correspondiente reducción de costes y aumento de productividad.

Gracias al sistema PLC Automa, puede realizar operaciones de soldadura girando la pieza en diferentes posiciones, evitando así los tiempos muertos de desbloqueo y reposicionamiento de las piezas a soldar.



Incluso: Cobot - Pannello di controllo - Quadro comando -funzioni di saldatura - mouse integrato - torcia di saldatura automatica con supporto - tavolo saldatura 2000 x 1000 + kit accessori (38) - barriera protettiva- Posizionatore roto basculante Avalon 50 completo di plc - saldatrice a richiesta.



Included: Cobot - Control panel - Control box - welding functions - integrated mouse - automatic welding torch with holder - welding table 2000 x 1000 + accessory kit (38) - protective barrier - AVALON 50 turntable positioner complete with PLC - welding machine on request.



Im Lieferumfang enthalten: Cobot - Bedienfeld - Bedienpanel - Schweißfunktionen - integrierte Maus - automatischer Schweißbrenner mit Halterung - Schweißtisch 2000 x 1000 + Zubehörsatz (38) - Avalon 50 Kipp-Drehpositionierer komplett mit SPS - Schutzbarriere - Schweißgerät auf Anfrage.

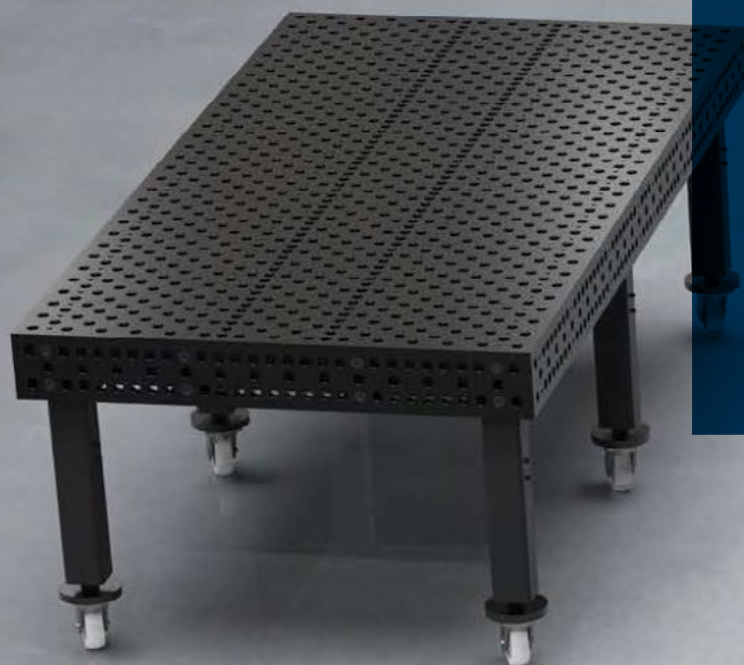


Inclus : Cobot - Panneau de contrôle - Panneau de commande - fonctions de soudage - mouse intégrée - torche de soudage automatique + support - table de soudage 2000 x 1000 + kit d'accessoires (38) - barrière de protection- Positionneur rotatif inclinable Avalon 50 complet avec PLC - poste à souder sur demande.



Incluye: Cobot - Panel de control - Panel de control - Funciones de soldadura - Ratón integrado - Antorcha de soldadura automática con soporte - Mesa de soldadura 2000 x 1000 + kit de accesorios (38) - Barrera protectora, - Posicionador Rotativo Inclinable Avalon 50 Completo Con Plc - Máquina de soldar bajo pedido.

Tavoli per saldatura



3D Welding Tables



L'unica soluzione modulare nei tavoli di saldatura.



La nuova linea **SHT 28** è l'unica **SOLUZIONE modulare** nel mondo dei tavoli per saldatura.
Grazie alle sue piastre posizionabili, rimovibili e soprattutto reversibili garantisce una serie illimitata di fissaggi e posizionamenti durante la prefabbricazione.
Una garanzia per saldature perfette.



The new **SHT 28** line is the only **modular SOLUTION** in the world of 3D welding tables.
Thanks to its plates that can be positioned, removed and especially reversed, it guarantees an unlimited range of fixings and positionings.
A guarantee for perfect welds.



La nouvelle ligne **SHT 28** est la seule **SOLUTION modulaire** au monde des tables de soudage 3D.
Grâce à ses platines positionnables, démontables et surtout réversibles, il garantit une infinité de fixations et de positionnements lors de la préfabrication.
La garantie de soudures parfaites.



Die neue **SHT 28**-Serie ist die einzige **modulare LÖSUNG** in der Welt der Schweißtische.
Dank ihrer positionierbaren, abnehmbaren und vor allem reversiblen Platten garantiert sie eine unbegrenzte Anzahl an Befestigungen und Positionierungen während der Vorfertigung.
Eine Garantie für perfekte Schweißnähte.



La nueva línea **SHT 28** es la única **solución modular** en el mundo de las mesas de soldadura.
Gracias a sus placas posicionables, extraíbles y, sobre todo, reversibles, garantiza un número ilimitado de fijaciones y posiciones durante la prefabricación.
Una garantía de soldaduras perfectas.

Le piastre del tavolo sono in resistente acciaio per utensili P20 basso legato e rettificate per renderle planari.

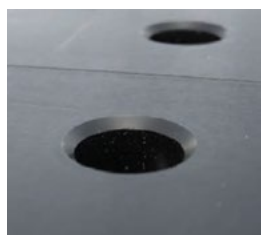
Il trattamento di nitrurazione QPQ offre resistenza alla corrosione e agli spruzzi di saldatura per garantire alte prestazioni e usura ridotta.

Le piastre del tavolo possono essere spostate e poi facilmente riallineate alla posizione originale. Riposizionare le piastre del tavolo permette di aumentare la larghezza del tavolo in caso di pezzi di grandi dimensioni o complessi.



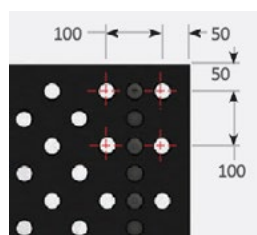
Ciascuna gamba del tavolo sopporta 2.000 kg

Due tavoli al prezzo di uno!! LE piastre reversibili garantiscono una seconda vita al tavolo



FORATURA

Diametro foro: $28 \pm 0.20/-0$ mm
Spaziatura: 100 ± 0.05 mm
Ampia smussatura nella parte superiore per un facile inserimento.
E' smussata anche la parte inferiore per massimizzare la forza di serraggio del bullone.



SUPERFICIE DEL TAVOLO

Planarità: ± 0.125 mm per 600 x 600 mm
($\pm 0.005''$ per 24" x 24")
Materiale: P20
Durezza superficiale: 58-62 HRC
Durezza materiale Base: 25.1-29.6 HRC
Spaziatura dei fori 100 mm con griglia aggiuntiva di 100 mm spostata di 50 mm ovvero griglia diagonale.



Il sistema 28 mm lavorati di macchina CNC segue uno schema a griglia di 100 mm; la configurazione ideale per fissaggi rapidi.

Il design particolare della boccola di posizionamento consente di rimuovere, riposizionare, riallineare e invertire facilmente le piastre del tavolo che possono essere posizionate per creare la configurazione personalizzata della superficie di lavoro richiesta per ogni applicazione di fissaggio unica.



SPESSORE MATERIALE

Spessore piastre: 25 ± 0.06 mm
 Finitura superficiale: Nitrurazione
 (con trattamento termico)
 Coefficiente di frizione: 0.37



PANNELLI LATERALI

Spessore piastre: 25 ± 0.06 mm
 Materiale: Q345B
 Finitura superficiale:
 Nitrurazione
 Durezza: 50-55 HRC
 (con trattamento termico)
 Altezza: 200 mm

Caratteristiche principali.

I tavoli SHT 28 hanno come standard 6 gambe di sostegno a differenza dei concorrenti che ne utilizzano 4 sulle misure 2.4 x 1.2 and 2.0 x 1.0 garantendo maggiore rigidità e planarità



TAVOLO 1200 X 1200 + 4 GAMBE FISSE CON PIEDINI REGOLABILI

PART.NO	INCLUDES LEG	TABLE SURFACE HEIGHT (MM)	CAPACITY (KG)	GROSS WEIGHT (KG)
SHT1212-D28-A1	82009	850	4,000	622



TAVOLO 2000 X 1000 + 6 GAMBE FISSE CON PIEDINI REGOLABILI

PART.NO	INCLUDES LEG	TABLE SURFACE HEIGHT (MM)	CAPACITY (KG)	GROSS WEIGHT (KG)
SHT2010-D28-A1	81007	850	6,000	925



TAVOLO 2400 X 1200 + 6 GAMBE FISSE CON PIEDINI REGOLABILI

PART.NO	INCLUDES LEG	TABLE SURFACE HEIGHT (MM)	CAPACITY (KG)	GROSS WEIGHT (KG)
SHT2412-D28-A1	81007	850	6,000	1,126



TAVOLO 3000 x 1500 + 6 GAMBE FISSE CON PIEDINI REGOLABILI

PART.NO	INCLUDES LEG	TABLE SURFACE HEIGHT (MM)	CAPACITY (KG)	GROSS WEIGHT (KG)
SHT3015-D28-A1	81007	850	6,000	1,425

ALTRI MODELLI DISPONIBILI SU RICHIESTA
OTHER MODELS AVAILABLE ON REQUEST

I tavoli per saldatura SHT 28 sono dotati di un'ampia gamma di opzioni di montaggio per adattarsi a ogni spazio di lavoro. Le gambe vengono ordinate singolarmente e la quantità richiesta varia a seconda delle dimensioni del tavolo.

Le gambe si montano su piastre nella parte inferiore del tavolo. Per calcolare l'altezza del piano di lavoro, sommare l'altezza della gamba e l'altezza del tavolo. Ad esempio, la gamba fissa da 650 mm abbinata a un'altezza del tavolo di 200 mm genera una superficie di lavoro alta 850 mm. I piedini di livellamento con perni nella parte inferiore delle gambe offrono una regolazione fine e un livellamento ideale.

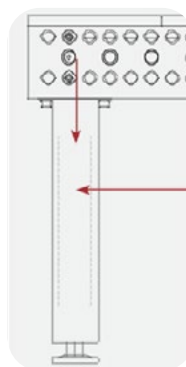


PART NO.	DESCRIZIONE	ALTEZZA (MM)	PIEDINO REGOLABILE (MM)	CARICO STATICO (KG)	PESO (KG)
T28-81004	400 mm H GAMBA FISSA	400	50	2,000	11.5
T28-81005	500 mm H GAMBA FISSA	500	50	2,000	12.5
T28-81007	650 mm H GAMBA FISSA	650	50	2,000	14.0
T28-82009	GAMBA REGOLABILE 550 - 900 mm	550 ~ 900	50	2,000	18.5
T28-81406	GAMBA FISSA CON RUOTE E FRENO 650 mm	650	20	800	16.5
T28-82407	GAMBA REGOLABILE CON RUOTA E FRENO 550 - 750	550 ~ 750	20	800	20.5



INSTALLARE LE GAMBE:

4 VITI A TESTA ESAGONALE M12
Complete di rondelle per ciascuna gamba.



CARICO MASSIMO DI SICUREZZA:

VERTICALE 20 KN
ORIZZONTALE 20 KN
Stabilità massima garantita grazie alla sezione tubolare (100 x 100 mm).

Vertical force direction: 20 kN

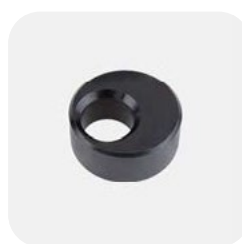
Kit staffaggi

KIT 100		PART NO. T28-90101	TOTAL: 38PC	WEIGHT: 58KG	
					
T28-64230	T28-61416	T28-60010	T28-510612	T28-46450	T28-22155
4X	2X	2X	4X	12X	4X
					
T28-20255	T28-23183	T28-23283			
4X	4X	2X			

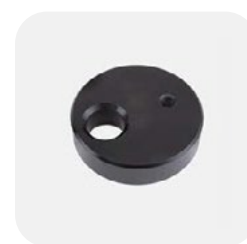
KIT 200		PART NO. T28-90201	TOTAL: 70PC	WEIGHT: 105KG	
					
T28-64230	T28-61416	T28-60010	T28-510612	T28-46450	T28-94280
8X	4X	2X	4X	24X	4X
					
T28-22155	T28-20255	T28-23183	T28-23283		
8X	8X	4X	4X		

Stop

Gli stops eccentrici forniscono un'ampia possibilità di regolazioni in poco spazio. In particolare gli articoli T28-27060 e T28-27100 possono anche essere utilizzati per collegamenti con filetti M10.



T28-27060



T28-27100

PART NO.	DESCRIZIONE	ALTEZZA (MM)	LARGHEZZA (MM)	SPESSORE (MM)	PESO (KG)
T28-27060	STOP ECCENTRICO, RANGE 19,5 - 39,5MM	-	60	25	0,4
T28-27100	STOP ECCENTRICO, RANGE 24 - 74MM	-	100	25	1,4

Piastra di riscontro

Le piastre di arresto piatte grazie alla loro superficie consentono di fermare i pezzi in posizione ad angolo retto.



T28-21105

PART NO.	DESCRIZIONE	ALTEZZA (MM)	LARGHEZZA (MM)	SPESSORE (MM)	PESO (KG)
T28-21105	PIASTRA DI RISCONTRO 100 H	100	50	25	0,8

Squadre Angolari per uso pesante

Le squadre in ghisa per impieghi pesanti sono realizzate in ghisa di alta qualità e sono specificamente progettate per sostenere parti pesanti.

Sono adatte sia per fermare parti di grandi dimensioni, sia come prolunghe per i tavoli o per costruire in verticale.

I fori e gli scassi sono fatti per ridurre il peso più leggero e facilitare una movimentazione.

Le squadre sono disponibili nelle due versioni destra e sinistra.



T28-13028L



T28-13028R



T28-16038L



T28-16038R

PART NO.	DESCRIZIONE	LUNGHEZZA (MM)	LARGHEZZA (MM)	ALTEZZA (MM)	SPESSORE (MM)	PESO (KG)
T28-13028L T28-13028R	Squadra angolare in ghisa 300 - L/R	280	95	300	approx. 27	12,9
T28-16038L T28-16038R	Squadra HD 600, L/R	375	95	600	approx. 27	22,5

Perni di fissaggio

Tutti i perni sono disponibili in versione corta e lunga.

I perni corti sono progettati per collegare due componenti SHT 28 insieme, come un tavolo a un fermo o un fermo a una squadra.

I perni lunghi sono progettati per collegare tre componenti SHT 28 insieme.

**T28-46450****T28-46475**

PART NO.	DESCRIZIONE	ALTEZZA (MM)	DIA. (MM)	PESO (KG)
T28-46450	FAST CLAMPING BOLT, SHORT	95	28	0,5
T28-46475	FAST CLAMPING BOLT, LONG	120	28	0,7



Perni di collegamento

Unico perno robusto e resistente da utilizzare per l'unione di parti pesanti ai tavoli dove l'accesso è limitato



T28-48235

PART NO.	DESCRIZIONE	LUNGHEZZA (MM)	DIA. (MM)	PESO (KG)
T28-48235	Perno di unione ribassato	61	28	0,3

Perno di fissaggio magnetico

I perni di fissaggio magnetici consentono un serraggio rapido di parti sensibili alla pressione, come lamiere sottili e forme chiuse.



T28-94270

PART NO.	LUNGHEZZA (MM)	DIA. (MM)	PESO (KG)
T28-94270	68	34	0.09

Morsetto di fissaggio T

Il morsetto di fissaggio a T è dotato di regolazione orizzontale e verticale e di testina rotante. Un anello di regolazione alla base gli consente di posizionarsi a diverse altezze rispetto al piano di lavoro. Per il serraggio ORIZZONTALE, rimuovere il braccio superiore dal montante del morsetto e posizionarlo direttamente nei fori del tavolo.



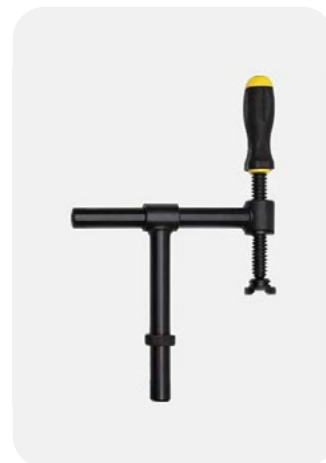
T28-61416

PART NO.	ALTEZZA VERTICAL BAR (MM)	LUNGHEZZA HORIZONTAL BAR (MM)	PESO (KG)
T28-61416	250	110	2.4

Morsetto di fissaggio standard

Il morsetto standard è una versione semplificata del morsetto a T.

Il supporto a vite di questo morsetto non ruota e questa caratteristica è preferita da alcuni utenti. Il braccio del morsetto può essere rimosso dal tubo verticale per essere utilizzato come morsetto orizzontale.



T28-61316

PART NO.	ALTEZZA VERTICAL BAR (MM)	LUNGHEZZA HORIZONTAL BAR (MM)	PESO (KG)
T28-61316	250	270, 40 - 210 Clamping Range	2.8

Cleaning brush

Questa spazzola in nylon con impugnatura protettiva è progettata per la pulizia di fori di fissaggio da 28 mm nei tavoli di saldatura SHT 28, blocchi e squadre. La spazzola può essere collegata al proprio trapano elettrico per una pulizia rapida.



PART NO.	PESO (KG)
T28-95820	0.11

Clean Weld

Il prodotto agisce meccanicamente per la rimozione dello sporco, svolge una mera azione meccanica sugli organismi nocivi che vengono rimossi fisicamente dalla superficie trattata ed esplicita in tal modo, anche, un'azione igienizzante.



100 - 150 ml	5 L
200 - 400 ml	5 L
500 - 800 ml	5 L

5 kg



DISCOVERY D-ARC

CELLA ROBOT COMPATTA



DESCRIZIONE

La Cella D-ARC (disponibile nelle versioni 50-150 e 500 Kg) è la soluzione chiavi in mano di Automa Robotics per iniziare ad implementare al saldatura robotica nella tua azienda.

D-ARC 50/150/500 integra su un unico pianale, che ne facilita la movimentazione, tutto il necessario per la vostra produzione. La cella infatti è completa di ROBOT AUTOMA DISCOVERY interpolato ad un posizionatore roto-basculante AVALON a due assi esterni. I pezzi da saldare sono quindi sempre nella posizione di saldatura ottimale. La gestione dei movimenti avviene mediante i due assi esterni controllati da robot e riduttori a gioco zero.

Uno dei suoi vantaggi maggiori è la progettazione estremamente compatta che vi permette di installarla in poco spazio e movimentarla con estrema facilità.

DESCRIPTION

The D-ARC Cell (available in the 50-150 and 500 Kg versions) is the turnkey solution from Automa Robotics to start implementing robotic welding in your company.

D-ARC 50/150/500 integrates everything needed for your production on a single platform easy to move. The cell is in fact complete with a ROBOT AUTOMA DISCOVERY interpolated with a two-axis AVALON rotary-tilting positioner. The parts to be welded are therefore always in the optimal welding position. The movement management is carried out by the two external axes controlled by robots and zero-backlash reducers.

One of its major advantages is its extremely compact design that allows you to install it in a small space and move it with extreme ease.

DESCRIPTION

La cellule D-ARC (disponible dans les versions 50-150 et 500 Kg) est la solution clé en main d'Automa Robotics pour commencer à mettre en œuvre le soudage robotisé dans votre entreprise.

D-ARC 50/150/500 intègre tout ce dont vous avez besoin pour votre production sur une seule plateforme, ce qui le rend facile à manipuler. La cellule est en effet complétée par un ROBOT AUTOMA DISCOVERY interpolé avec un positionneur rotatif-basculant AVALON à deux axes externes. Les pièces à souder sont donc toujours dans la position de soudage optimale.

La gestion des mouvements s'effectue via deux axes externes contrôlés par des robots et des réducteurs à jeu nul.

L'un de ses principaux avantages est sa conception extrêmement compacte qui permet de l'installer dans un petit espace et de le déplacer avec une extrême facilité.

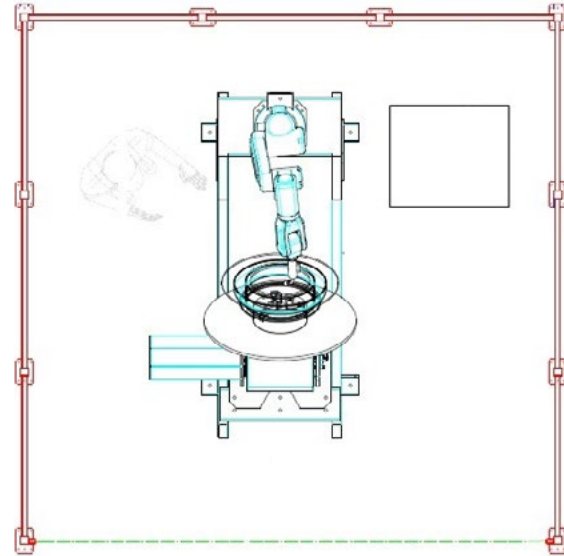


BESCHREIBUNG

Die D-ARC-Zelle (erhältlich in den Versionen 50-150 kg und 500 kg) ist die schlüsselfertige Lösung von Automa Robotics für den Einstieg in die Implementierung des Roboterschweißens in Ihrem Unternehmen.

D-ARC 50/150/500 integriert alles, was Sie für Ihre Produktion benötigen, auf einer einzigen Plattform und ist daher einfach zu handhaben. Die Zelle ist tatsächlich mit einem ROBOT AUTOMA DISCOVERY komplett, der mit einem AVALON-Dreh-Kipp-Positionierer mit zwei externen Achsen interpoliert ist. Die zu schweißenden Werkstücke befinden sich somit immer in der optimalen Schweißposition. Die Bewegungssteuerung erfolgt über zwei externe Achsen, die von Robotern und spielfreien Getrieben gesteuert werden.

Einer seiner größten Vorteile ist sein extrem kompaktes Design, das die Installation auf kleinem Raum und den problemlosen Transport ermöglicht. La celda D-ARC (disponible en versiones de 50-150 y 500 kg) es la solución llave en mano de Automa Robotics para empezar a implantar la soldadura robotizada en su empresa.



DESCRIPCIÓN

D-ARC 50/150/500 integra en una sola plataforma, lo que facilita su manejo, todo lo que necesita para su producción.

De hecho, la celda viene completa con un ROBOT AUTOMA DISCOVERY interpolado a un posicionador roto-basculante AVALON con dos ejes externos.

Las piezas de soldar pueden estar siempre en la posición óptima de soldadura.

El movimiento se controla mediante los dos ejes externos controlados por robots y reductores de juego cero.

D-ARC mayores ventajas es su diseño extremadamente compacto que les permite instalarlo en un espacio reducido y moverlo con facilidad cuando no está en uso.



DISCOVERY 750



DISCOVERY 1500



DISCOVERY 2100

**DESCRIZIONE**

Robot industriale a 6 assi controllati. Portata al polso 6-10 kg. Possibilità di collegamento assisisterni. Interfacciamento con qualsiasi modello di saldatrici.

**DESCRIPTION**

Industrial robot with 6 controlled axes. 6-10 kg on the wrist. Possibility of connecting external axes. Interfacing with any model of welding machines.

**BESCHREIBUNG**

Industrieroboter mit 6 Achsen. Getragen am Handgelenk 6 - 10 kg. Möglichkeit der Verbindung externer Achsen. Schnittstelle mit jedem Modell von Schweißmaschinen.

**DESCRIPTION**

Robot industriel à 6 axes de travail. Portée au poignet 6 - 10 kg. Possibilité de connexion des axes externes. Interface avec tous les modèles de machines à souder.

**DESCRIPCIÓN**

Robot industrial de 6 ejes de trabajo. Carga en la muñeca 6 - 10 kg. Posibilidad de conexión de ejes externos. Interfaz con cualquier modelo de máquinas de soldadura

PAYLOAD	6 kg	
REACH	750 mm	
STRUCTURE	Articulated	
N° AXES	6	
REPEATABILITY	± 0,05 mm	
MAX. MOTION RANGE	Axis 1	± 165°
	Axis 2	+ 135° / - 70°
	Axis 3	± 85°
	Axis 4	± 150°
	Axis 5	+ 30° / - 240°
	Axis 6	± 360°
MAX. SPEED	Axis 1	148°/sec
	Axis 2	148°/sec
	Axis 3	222°/sec
	Axis 4	222°/sec
	Axis 5	222°/sec
	Axis 6	360°/sec
WEIGHT	~ 85 kg	
MOUNTING TYPE	Ground, bracket, ceiling	
AMBIENT TEMP.	5°C - 45°C	

PAYLOAD	10 kg	
REACH	1500 mm	
STRUCTURE	Articulated	
N° AXES	6	
REPEATABILITY	± 0,05 mm	
MAX. MOTION RANGE	Axis 1	± 165°
	Axis 2	+ 135° / - 70°
	Axis 3	± 85°
	Axis 4	± 150°
	Axis 5	+ 30° / - 240°
	Axis 6	± 360°
MAX. SPEED	Axis 1	148°/sec
	Axis 2	148°/sec
	Axis 3	148°/sec
	Axis 4	222°/sec
	Axis 5	222°/sec
	Axis 6	222°/sec
WEIGHT	~ 150 kg	
MOUNTING TYPE	Ground, bracket, ceiling	
AMBIENT TEMP.	5°C - 45°C	

PAYLOAD	10 kg	
REACH	2100 mm	
STRUCTURE	Articulated	
N° AXES	6	
REPEATABILITY	± 0,08 mm	
MAX. MOTION RANGE	Axis 1	± 115°
	Axis 2	+ 120° / - 70°
	Axis 3	+ 60° / - 75°
	Axis 4	± 150°
	Axis 5	+ 30° / - 240°
	Axis 6	± 360°
MAX. SPEED	Axis 1	148°/sec
	Axis 2	148°/sec
	Axis 3	148°/sec
	Axis 4	222°/sec
	Axis 5	222°/sec
	Axis 6	222°/sec
WEIGHT	~ 255 kg	
MOUNTING TYPE	Ground, bracket, ceiling	
AMBIENT TEMP.	5°C - 45°C	



Da definire in sede di ordine la disposizione e le metrature delle barriere protettive. A disposizione su richiesta stazioni di pulizia torcia e segui giunto.



The layout and dimensions of the protective barriers must be defined when ordering.



Die Anordnung und Abmessungen der Schutzbarrieren müssen bei der Bestellung festgelegt werden.



La disposition et les dimensions des barrières de protection doivent être définies lors de la commande.



La disposición y las dimensiones de las barreras de protección deberán definirse al realizar el pedido.

PROTEZIONI PERIMETRALI

**DESCRIZIONE**

Pannelli perimetrali per la creazione di un'isola robotizzata. La misura standard di ciascun pannello è 1000x1500 mm (LxH).

**BESCHREIBUNG**

Äußere Schutzplatten für den Aufbau einer Roboterinsel. Das Standardmaß für jede Platte ist 1000x1500 mm (LxH).

**DESCRIPTION**

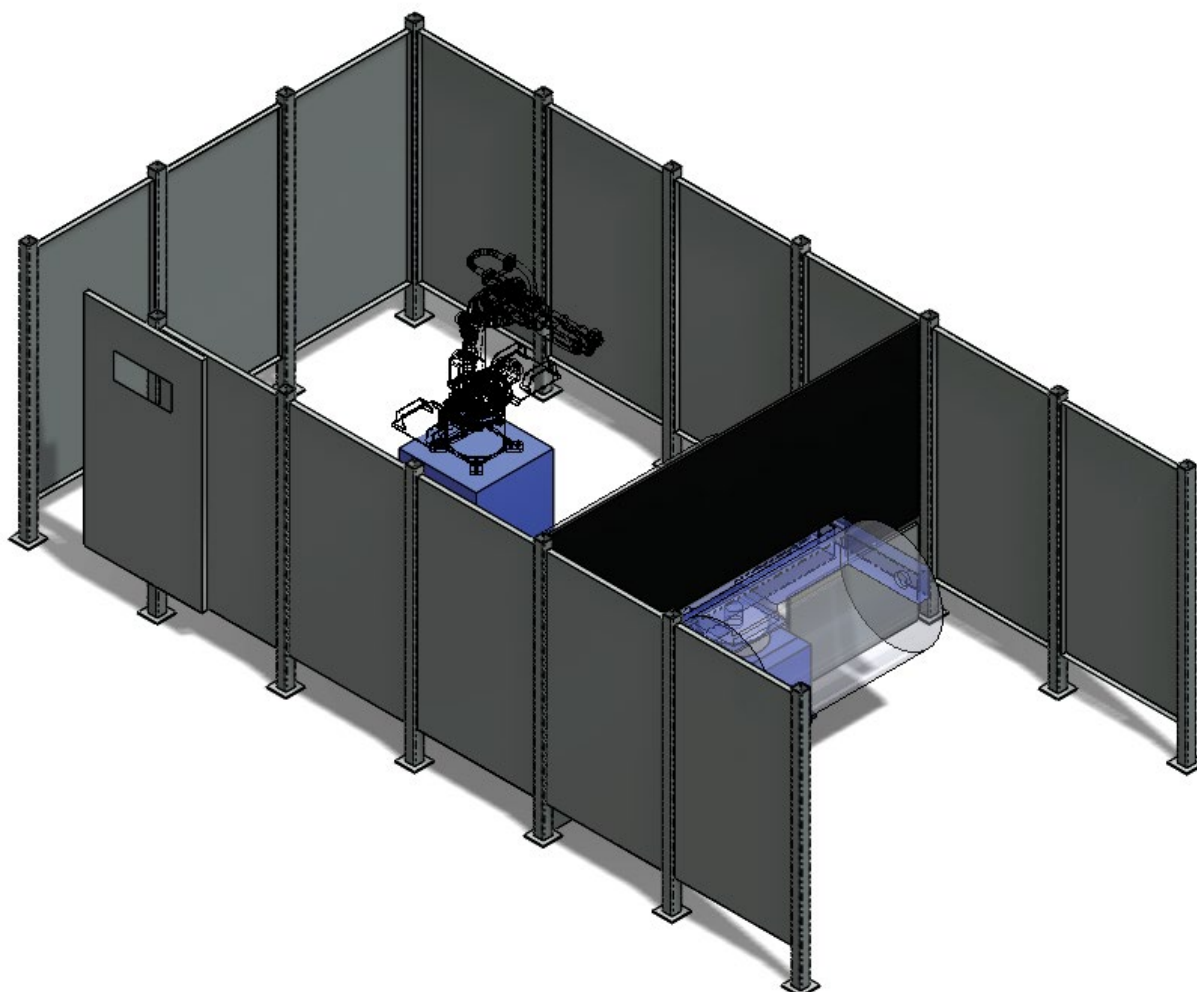
Perimeter panels can be added to create a robotic cell. Standard panels are 1000x1500 mm (LxH).

**DESCRIPCIÓN**

Paneles perimetrales para la creación de una area robotizada. La medida estándar de cada panel es 1000 x 1500 mm (L x H).

**DESCRIPTION**

Panneaux périmétriques pour la création d'un îlot robotisé. Les dimensions standard de chaque panneau sont de 1000x1500 mm (LxH).



AVALON

50-150-500 R



DESCRIZIONE Avalon ROBOT

Portata 50-150-500 Kg
Posizionatore roto-basculante,
con 2 assi di movimento.
Rotazione e basculamento
tramite riduttori epicicloidali.
Meccanica di alta precisione.
Falange adattamento motori robot (tutte le marche)



DESCRIPTION Avalon ROBOT

Load capacity 50-150-500 kg.
Rotation-tilting positioner
with 2 axes of movement.
Rotation and tilting
via planetary gearboxes.
High precision mechanics.
Robot motor adapter flanges (all brands)



BESCHREIBUNG Avalon ROBOT

Tragkraft 50-150-500 kg.
Dreh-Kipp-Positionierer
mit 2 Bewegungsachsen.
Drehung und Kippung über Planetengetriebe.
Hochpräzise Mechanik
Roboter-Motor-Adapterflansche (alle Marken)



DESCRIPTION Avalon ROBOT

Capacité de 50-150-500 kg. Positionneur rotatif et
basculant
à 2 axes de déplacement.
Rotation et basculement par réducteurs planétaires.
Mécanique de haute précision.
Brides d'adaptation pour moteur de robot (toutes
marques)



DESCRIPCIÓN Avalon ROBOT

Capacidad de carga 50-150-500 kg.
Posicionador rotativo basculante
con 2 ejes de movimiento.
Rotación e inclinación mediante reductores planetarios.
Mecánica de alta precisión.
Bridas adaptadoras para motores de robot (todas las
marcas)

AVALON

50-150-500 C



DESCRIZIONE Avalon COBOT

Portata 50-150-500 Kg
Posizionatore roto-basculante,
con 2 assi di movimento.
Rotazione e basculamento
tramite riduttori epicicloidali.
Meccanica di alta precisione.
Completo di motori brushless, quadro elettrico con
PLC, display e azionamenti motore



DESCRIPTION Avalon COBOT

Load capacity 50-150-500 kg.
Rotation-tilting positioner
with 2 axes of movement.
Rotation and tilting
via planetary gearboxes.
High precision mechanics.
Complete with brushless motors, electrical panel with
PLC, display and motor drives



BESCHREIBUNG Avalon COBOT

Tragkraft 50-150-500 kg.
Dreh-Kipp-Positionierer
mit 2 Bewegungsachsen.
Drehung und Kippung über Planetengetriebe.
Hochpräzise Mechanik
Komplett mit bürstenlosen Motoren, Schalttafel mit
SPS, Display und Motorantrieben



DESCRIPTION Avalon COBOT

Capacité de charge de 50-150-500 kg.
Positionneur rotatif et basculant à 2 axes de
déplacement.
Rotation et basculement par réducteurs planétaires.
Mécanique de haute précision.
Complet avec moteurs sans balais, panneau électrique
avec PLC, écran et variateurs de vitesse



DESCRIPCIÓN Avalon COBOT

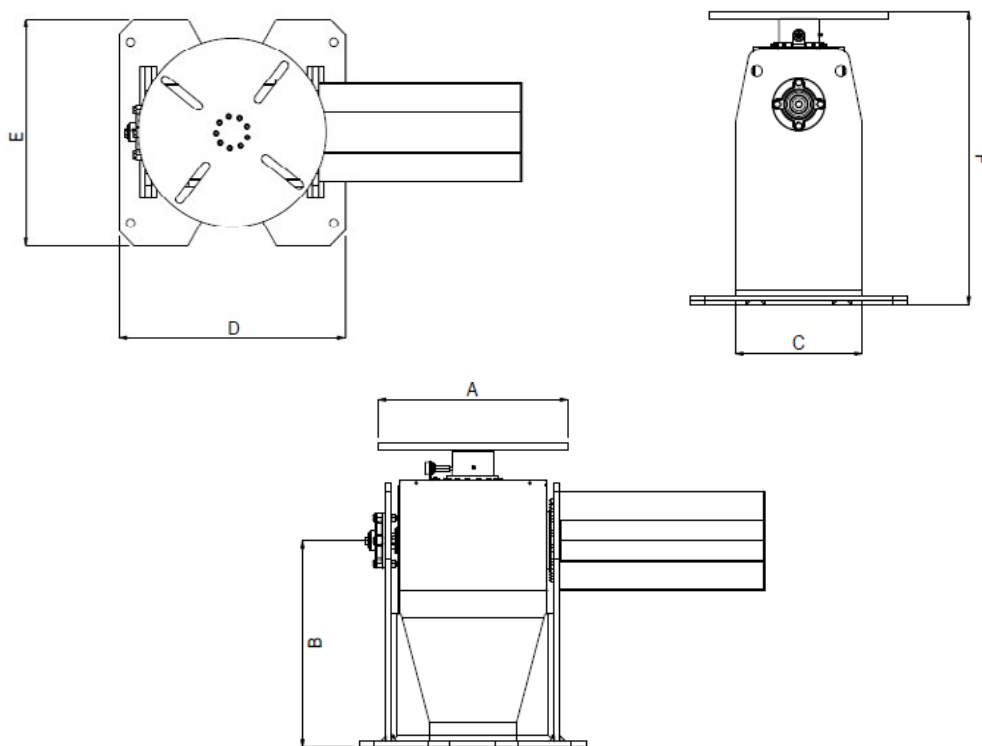
Capacidad de carga 50-150-500 kg.
Posicionador rotativo basculante
con 2 ejes de movimiento.
Rotación e inclinación mediante reductores planetarios.
Mecánica de alta precisión.
Completo con motores sin escobillas, cuadro eléctrico
con PLC, display y variadores de velocidad.

AVALON

50-150-500



	A Ø	B	C	D	E	F
AVALON 50	300	250	272	350	350	352
AVALON 150	500	543	350	600	600	800
AVALON 500	600	560	670	670	660	805



WELDING BOX H-TE-TG



DESCRIZIONE

Welding box.

Impianto robotizzato di saldatura configurabile con i vari modelli di posizionatori e bracci robot. Costituito da un basamento unico con pannellature di protezione esterne, cappe di aspirazione e porte da ambo i lati per un facile accesso. Pensato per facilitarne il trasporto, dato che presenta misure consone al trasporto via camion così da arrivare pronta per il funzionamento dal momento che viene spedita completa di saldatrice e quadro robot già installati e fissati.



DESCRIPTION

Welding box.

Robotic welding system that can be equipped with different types of positioners and robotic arms. It consists of a single base fitted with external protection panels, suction hoods and doors on both sides for ease of access. It can be loaded on a truck with the welder and robot control panel already installed, so that it is easy to be transported and ready to use.



DESCRIPTION

Welding box.

Système robotisé de soudage configurable avec les différents modèles de positionneurs et bras robot. Constitué d'une base unique avec panneaux de protection externes, hottes aspirantes et portes de chaque côté pour un accès facile. Conçu pour faciliter son transport, étant donné qu'il présente des dimensions adaptées au transport par camion: il est ainsi livré prêt à l'emploi, avec post à souder et panneau robot déjà installés et fixés.



BESCHREIBUNG

Welding box.

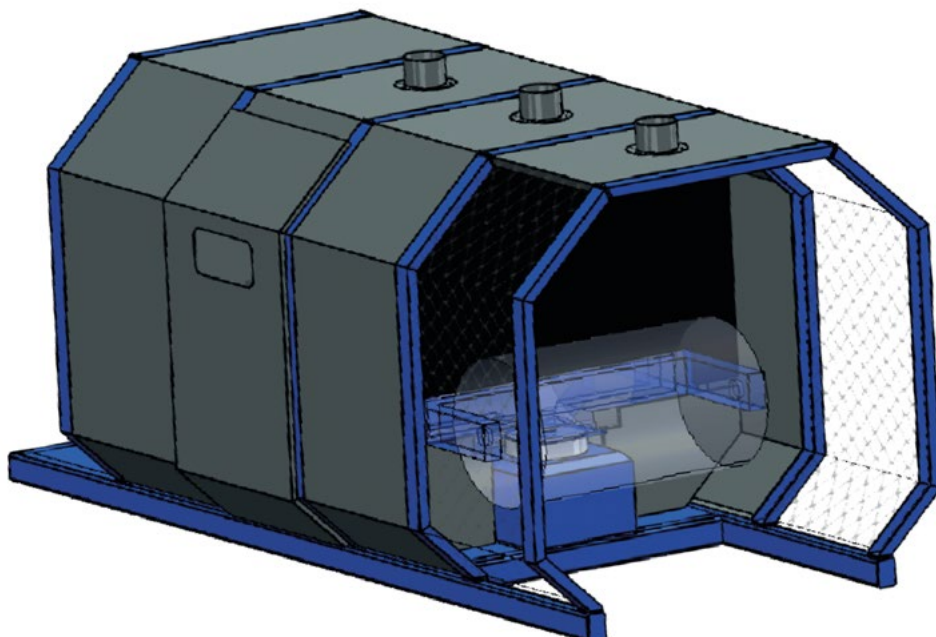
Roboter gesteuerte Schweißanlage, die mit den verschiedenen Modellen von Positioniervorrichtungen und Roboterarmen konfiguriert werden kann. Sie besteht aus einem einzigen Unterbau mit Schutzplatten außen, Abzugshaube und Türen auf beiden Seiten für einen leichten Zugang. Sie wurde so entwickelt, dass der Transport erleichtert wird, denn ihre Größe eignet sich für die Beförderung per LKW: Sie wird daher so verschickt, dass Schweißmaschine und Roboterschaltkasten bereits installiert und befestigt sind und sie betriebsbereit ankommt.



DESCRIPCIÓN

Welding box.

Sistema de soldadura robotizada que se puede configurar con los distintos modelos de posicionadores y brazos robóticos. Consta de una bancada única dotada de paneles de protección externos, sistemas de aspiración y puertas en ambos lados para un fácil acceso. Esta diseñado para simplificar el transporte, ya que tiene medidas adecuadas para el transporte en camiones para llegar lista para el uso: se envía, de hecho, completo de un equipo de soldadura y un panel de robot previamente instalados y fijados. Se puede personalizar según las necesidades del cliente.



MONOBLOCCO H-TE-TG

H



DESCRIZIONE

Portata 500 kg oppure 1000 kg. Posizionatore tornio ad "H", con tre assi di rotazione, per pezzi che necessitano di essere ruotati su di un singolo asse per riuscire ad eseguire tutte le lavorazioni richieste. Consente di lavorare sulla prima postazione mentre il robot lavora sulla seconda.



DESCRIPTION

Payload is 500 or 1000 kg. H-shaped lathe positioner with three rotation axes, ideal for parts that are rotated along one single axis for all machining operations. You can work at the first station while the robot is working at the second station.



DESCRIPTION

Capacité 500 kg ou 1 000 kg. Positionneur tour en « H », avec 3 axes de rotation, pour des pièces nécessitant d'être tournées sur un seul axe pour permettre l'exécution de tous les travaux requis. Permet de travailler sur le premier poste tandis que le robot travaille sur le deuxième.



BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg oder 1000 kg. Positionierer Rundnahtschweißvorrichtung in „H-Anlage“, mit drei Drehachsen für Werkstücke, die um eine einzelne Achse gedreht werden müssen, damit alle erforderlichen Bearbeitungen durchgeführt werden können. Ermöglicht die Arbeit an der ersten Station, während der Roboter an der zweiten arbeitet.



DESCRIPCIÓN

Capacidad 500 kg o 1000 kg. Posicionador torno en "H", con tres ejes de rotación, para piezas que precisan la rotación en un solo eje para realizar todos los mecanizados requeridos. Permite trabajar en la primera estación a medida que el robot trabaja en la segunda.

TE



DESCRIZIONE

Portata 500 kg oppure 1000 kg. Tavola rotante a 2 stazioni, con 1 asse di rotazione, per pezzi che non necessitano di movimentazioni secondarie. Consente di lavorare sulla prima postazione mentre il robot lavora sulla seconda.



DESCRIPTION

Payload is 500 or 1,000 kg. Two-station turntable with one rotation axis, ideal for parts which do not need any secondary movements. You can work at the first station while the robot is working at the second station.



DESCRIPTION

Capacité 500 kg ou 1000 kg. Table rotative à 2 stations, avec 1 axe de rotation, pour les pièces ne nécessitant pas de manutentions secondaires. Permet de travailler sur le premier poste tandis que le robot travaille sur le deuxième.



BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg oder 1000 kg. Drehtisch mit 2 Stationen mit 1 Drehachse für Werkstücke, die keine Sekundärbewegungen erfordern. Ermöglicht die Arbeit an der ersten Station, während der Roboter an der zweiten arbeitet.



DESCRIPCIÓN

Capacidad 500 o 1000 kg. Mesa giratoria de 2 estaciones, con 1 eje de rotación, para piezas que no requieren movimientos secundarios. Permite trabajar en la primera estación a medida que el robot trabaja en la segunda.

TG



DESCRIZIONE

Portata 500 kg oppure 1000 kg. Tavola rotante a due stazioni rotanti con 3 assi di rotazione, oppure a 2 stazioni roto-basculanti con 5 assi di rotazione. Adatta per pezzi che necessitano di essere ruotati su di un singolo asse (versione con 3 assi) oppure per pezzi di più assi in contemporanea (versione con 5 assi) per riuscire ad eseguire tutte le lavorazioni richieste. Consente di lavorare sulla prima mentre il robot lavora sulla seconda.



DESCRIPTION

Payload is 500 or 1000 kg. Turntable with two rotary stations and three rotation axes, or two rotary oscillating stations and 5 rotation axes. Ideal for parts which are rotated along one single axis (3-axis version) or more axes simultaneously (5-axis version) to perform all machining operations. You can work at the first station while the robot is working at the second station.



DESCRIPTION

Capacité 500 kg ou 1 000 kg. Table rotative à deux stations rotatives avec 3 axes de rotation, ou bien à deux stations roto-basculantes avec 5 axes de rotation. Adaptée aux pièces qui nécessitent d'être tournées sur un seul axe (version avec 3 axes) ou bien aux pièces avec plusieurs axes au même temps (version avec 5 axes) pour permettre l'exécution de tous les travaux requis. Permet de travailler sur le premier poste tandis que le robot travaille sur le deuxième.



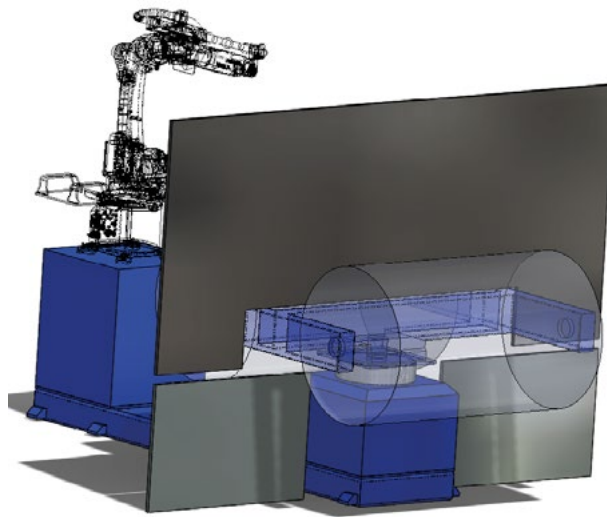
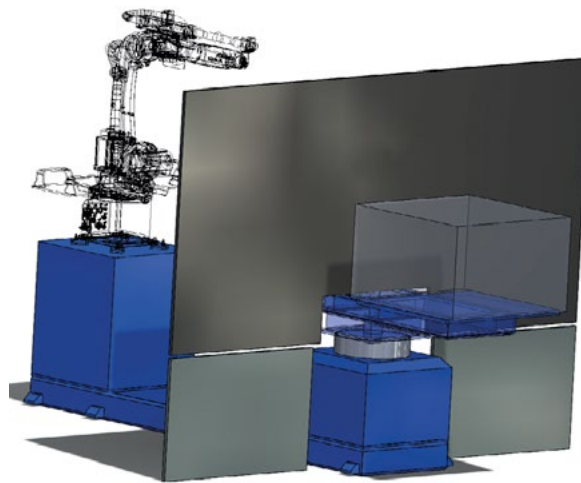
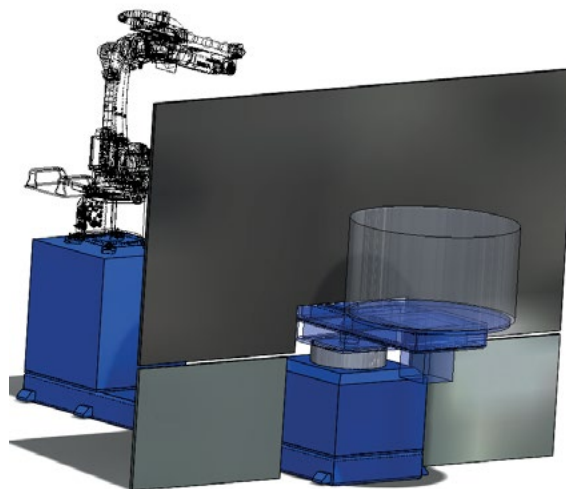
BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg oder 1000 kg. Drehtisch mit 2 Stationen mit 3 Drehachsen oder mit 2 Dreh-/Kippstationen mit 5 Drehachsen. Geeignet für Werkstücke, die um eine einzelne Achse gedreht werden müssen (Version mit 3 Achsen) oder für Werkstücke mit mehreren gleichzeitigen Achsen (Version mit 5 Achsen), damit alle erforderlichen Bearbeitungen durchgeführt werden können. Ermöglicht die Arbeit an der ersten Station, während der Roboter an der zweiten arbeitet.



DESCRIPCIÓN

Capacidad 500 o 1000 kg. Mesa giratoria de dos estaciones giratorias con 3 ejes de rotación, o de dos estaciones de rotación y basculación con 5 ejes de rotación. Adecuada para piezas que deben girar en un solo eje (version con 3 ejes) o para piezas de múltiples ejes al mismo tiempo (versión con 5 ejes) para realizar todos los mecanizados requeridos. Permite trabajar en la primera estación a medida que el robot trabaja en la segunda.

**MONOBLOCCO - TORNIO H****MONOBLOCCO - TORNIO TE****MONOBLOCCO - TORNIO TG**

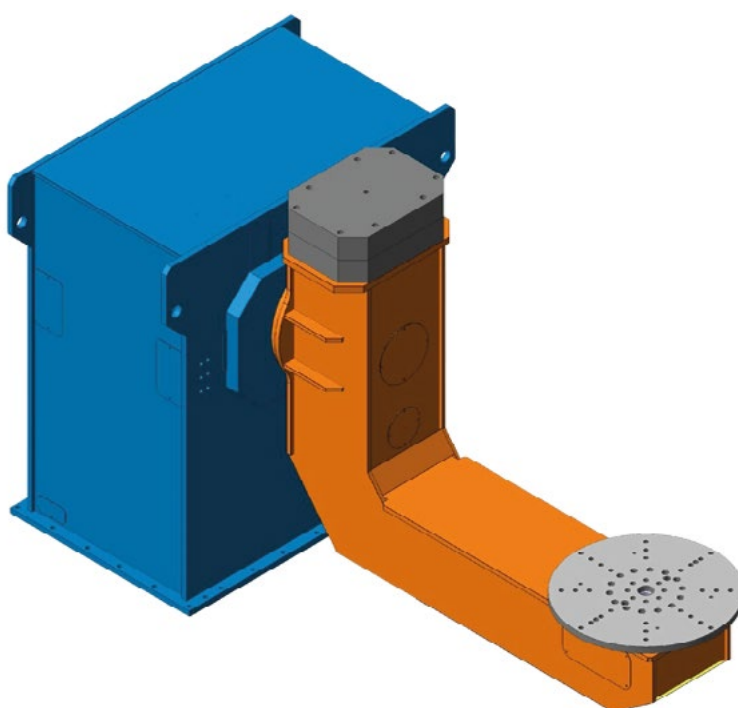
CARPENTERIA DOPPIO TORNIO

MODELLO TR 500



POSIZIONATORE AD L

MOD AUT-PL



DOPPIO TORNIO CON TRAVE O SLITTA ROBOT AEREA

**DESCRIZIONE**

Doppio tornio con via di corsa aerea per robot.
Lunghezze e portate da definire.

**DESCRIPTION**

Double lathe with gantry beam for robot.
Lengths and capacities to be defined.

**DESCRIPTION**

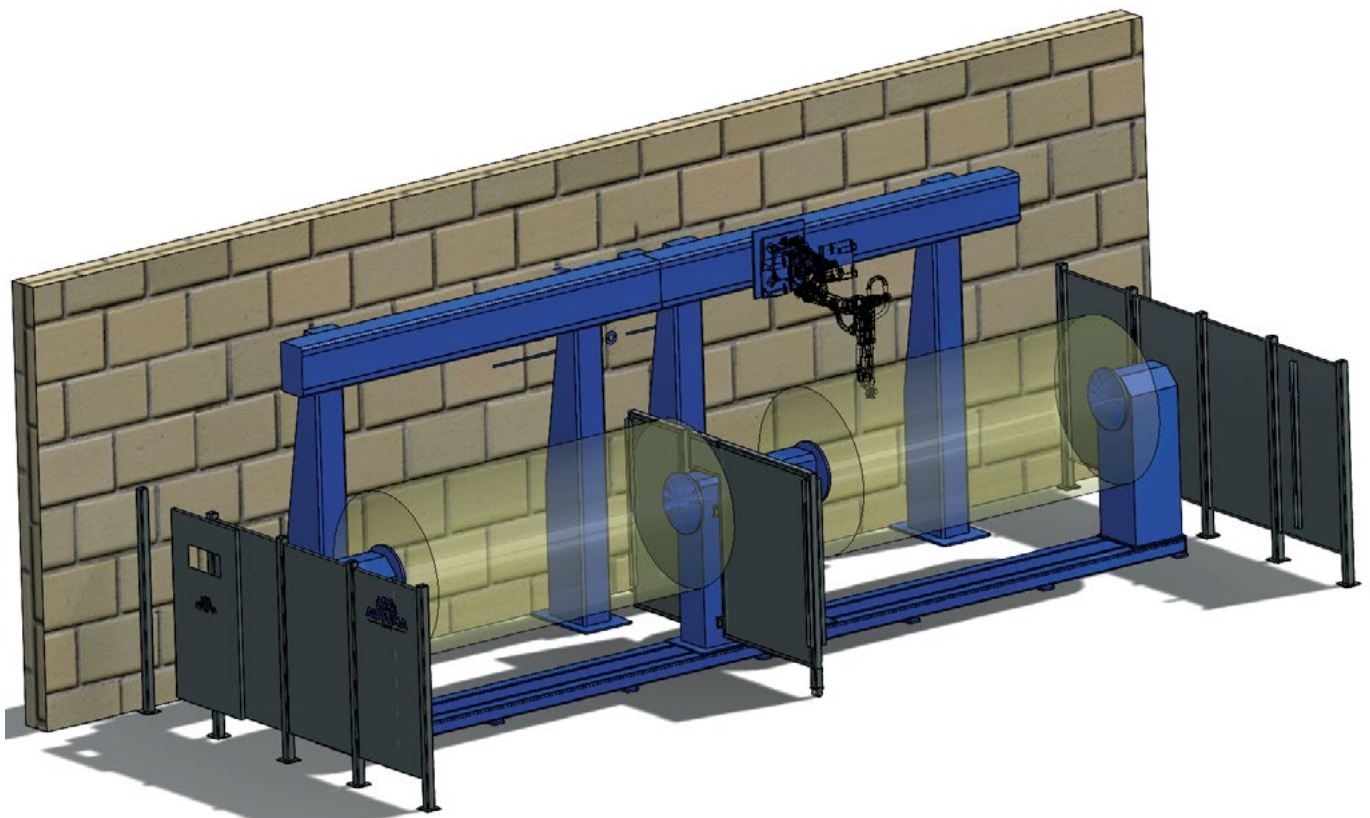
Double tour avec poutre ou glissière robot aérienne.
Longueurs et capacités à définir.

**BESCHREIBUNG**

Doppelte Rundnahtschweißvorrichtung mit Traverse oder Hänge-Roboterschlitten.
Längen und Kapazitäten müssen definiert werden.

**DESCRIPCIÓN**

Torno doble con viga o perfil de guiado robot suspendido.
Longitudes y capacidades a definir.



DOPPIO TORNIO CON VIA DI CORSA A TERRA

**DESCRIZIONE**

Doppio tornio con via di corsa a terra per robot.
Lunghezze e portate da definire.

**DESCRIPTION**

Double lathe with carriage sliding on the ground for robot.
Lengths and capacities to be defined.

**DESCRIPTION**

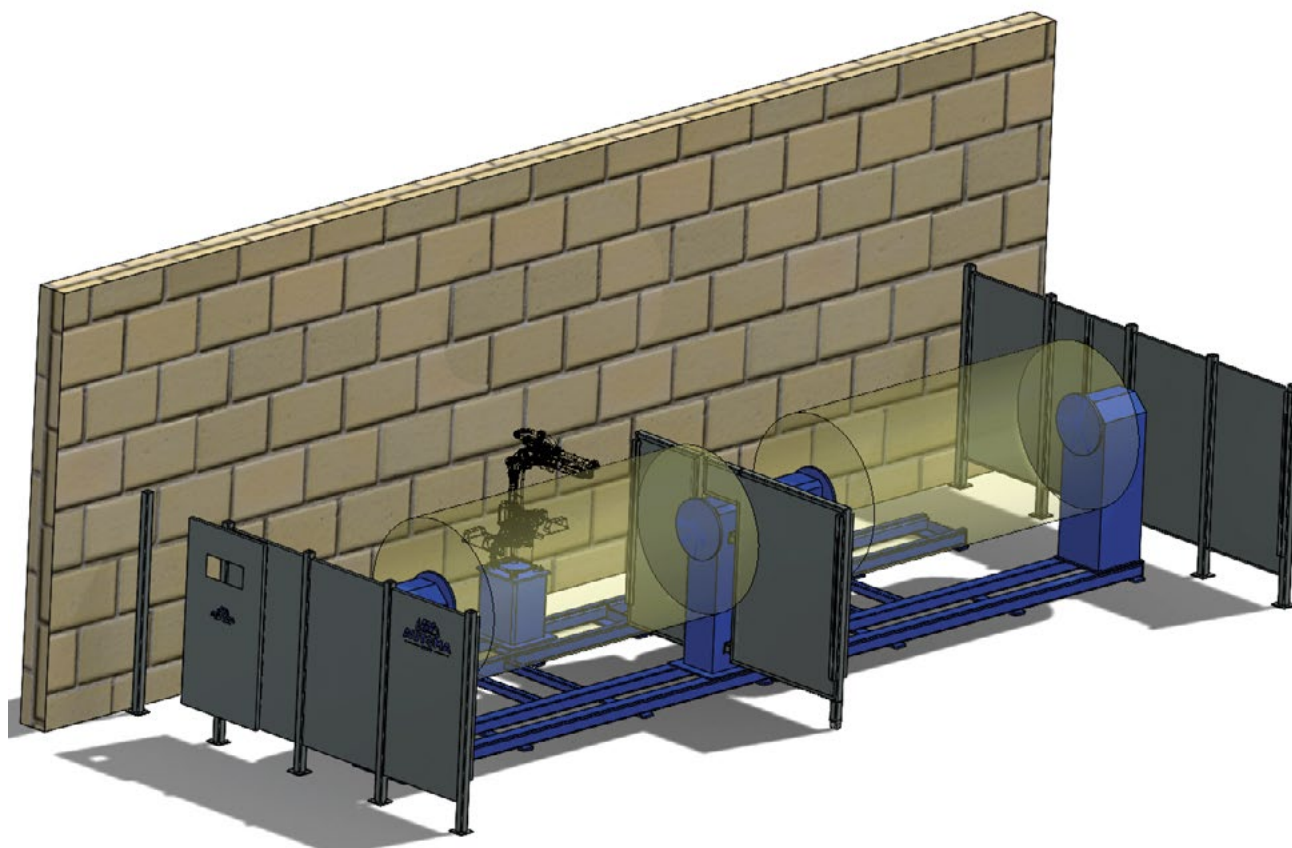
Double tour avec chemin de roulement au sol pour robots.
Longueurs et capacités à définir.

**BESCHREIBUNG**

Doppelte Rundnahtschweißvorrichtung mit Fahrweg auf dem Boden.
Längen und Kapazitäten müssen definiert werden.

**DESCRIPCIÓN**

Torno doble con riel en el suelo.
Longitudes y capacidades a definir.



CS 220 - AUTO



Stazione pulizia Torcia CS220-AUTO

Negli impianti di saldatura robotizzati,
Dove i cicli sono elevati si consiglia l'uso
Di un sistema automatico della pulizia
Della torcia MIG.

Tempi fermo macchina ridotti

Eliminazione delle scorie

Taglio del filo per garantire

un corretto innesco

Riduzione costi ricambi



DCS220-AUTO Torch Cleaning Station

In robotic welding systems,
where cycles are high, it is recommended to use
an automatic MIG torch cleaning system.

Reduced machine downtime

Elimination of slag

Wire cutting to ensure

correct ignition

Reduction of spare parts costs



CS220-AUTO Brennerreinigungsstation

In Roboterschweißsystemen

Bei hohen Zyklen empfiehlt sich der Einsatz
Eines automatischen Reinigungssystems

Des MIG-Brenners.

Reduzierte Maschinenausfallzeiten

Beseitigung von Verschwendung

Drahtschneiden, um sicherzustellen

ein korrekter Auslöser

Reduzierung der Ersatzteilkosten



Station de nettoyage de torche CS220-AUTO

Dans les systèmes de soudage robotisés,
lorsque les cycles sont élevés, l'utilisation est
recommandée

d'un système de nettoyage automatique
de la torche MIG.

Réduction des temps d'arrêt des machines

Élimination des déchets

Coupe de fil pour assurer

un déclencheur correct

Réduction des coûts des pièces de rechange



Estación de limpieza de antorcha CS220-AUTO

En los sistemas de soldadura robótica,
Donde los ciclos son altos, se recomienda su uso
De un sistema de limpieza automático

De la antorcha MIG.

Reducción del tiempo de inactividad de la máquina

Eliminación de residuos

Corte de alambre para asegurar

un disparador correcto

Reducción de costes de repuestos.



- Versione Z2 con supporto a pavimento
- Z2 version with floor stand
- Z2 Version mit Bodenstände
- Version Z2 avec support au sol
- Versión Z2 con soporte de suelo



- Versione A per montaggio bordo macchina
- Version A for machine edge mounting
- Version A für Maschinenkantenmontage
- Version A pour montage sur bord de machine
- Versión A para montaje en el borde de la máquina

Dati tecnici – Technical parameter - technisches Merkmal Caractéristique technique - Datos tecnicos

Air input	Oil Free Compressed Air, 5.5-8 bar
Operating Temperature	-5°C~+50°C
Air consumption	About 10L/S
Pneumatic motor	About 650rpm, Maximum torque 9 N.m
Control voltage	24VDC
Control current	I _{max} =0.15A
Anti-spatter liquid capacity	250ml
Wire cutting ability	Solid wire: max1.6mm Flux-cored wire: max 3.2mm



1-3.ANTI-SPATTER LIQUID

Order NO.	PRODUCT DESCRIPTION
SC221A-PS	Anti-spatter liquid 250ml
SC200A-PS	Anti-spatter liquid 500ml



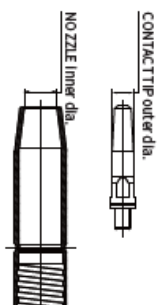
1-4.WIRE CUTTER

Order NO.	PRODUCT DESCRIPTION
SC200A-JS	Cut off excessive welding wire



1-5.REAMER

Order NO.	PRODUCT DESCRIPTION
ANC-0907-40	Suitable for nozzle inner dia. 10, contact tip outer dia. 6
ANC-1007-40	Suitable for nozzle inner dia. 11, contact tip outer dia. 6
ANC-1107-40	Suitable for nozzle inner dia. 12, contact tip outer dia. 6
ANC-1207-40	Suitable for nozzle inner dia. 13, contact tip outer dia. 6
ANC-1209-40	Suitable for nozzle inner dia. 13, contact tip outer dia. 8
ANC-1309-40	Suitable for nozzle inner dia. 14, contact tip outer dia. 8
ANC-1409-40	Suitable for nozzle inner dia. 15, contact tip outer dia. 8
ANC-1509-40	Suitable for nozzle inner dia. 16, contact tip outer dia. 8
ANC-1210-40	Suitable for nozzle inner dia. 13, contact tip outer dia. 9
ANC-1310-40	Suitable for nozzle inner dia. 14, contact tip outer dia. 9
ANC-1410-40	Suitable for nozzle inner dia. 15, contact tip outer dia. 9
ANC-1510-40	Suitable for nozzle inner dia. 16, contact tip outer dia. 9
ANC-1411-40	Suitable for nozzle inner dia. 15, contact tip outer dia. 10
ANC-1511-40	Suitable for nozzle inner dia. 16, contact tip outer dia. 10
ANC-1611-40	Suitable for nozzle inner dia. 17, contact tip outer dia. 10
ANC-1711-40	Suitable for nozzle inner dia. 18, contact tip outer dia. 10
ANC-1713-40	Suitable for nozzle inner dia. 18, contact tip outer dia. 12
ANC-1813-40	Suitable for nozzle inner dia. 19, contact tip outer dia. 12
ANC-1913-40	Suitable for nozzle inner dia. 20, contact tip outer dia. 12







BONBON 9.0



DESCRIZIONE

Automa 2000 e il suo team di progettisti, dopo 3 anni di lavoro, presentano l'innovazione del Brand con una novità mai vista finora.

Abbiamo creato il futuro e il Bon Bon è l'inizio di una nuova era, un gioiello nel mondo dei posizionatori. Una forma accattivante e uno studio minuzioso con un'attenzione dedicata ad ogni particolare, finiture di lusso, unico, compatto, elegante, affidabile, pratico e robusto.

Il primo posizionatore al mondo a comando vocale. Automa 2000 col SUO Bon Bon RIVOLUZIONA il mondo dei posizionatori.



DESCRIPTION

Automa 2000 and its team of designers, after 3 years of work, present the innovation of the Brand with something new never seen before.

We have created the future and the Bon Bon is the beginning of a new era, a jewel in the world of positioners.

An attractive shape and a meticulous study with attention dedicated to every detail, luxury finishes, unique, compact, elegant, reliable, practical and robust. The world's first voice-activated positioner. Automa 2000 with its Bon Bon changes the world of positioners.



DESCRIPTION

Automa 2000 et son équipe de designers, après 3 ans de travail, présentent l'innovation de la Marque avec quelque chose de nouveau et de jamais vu auparavant.

Nous avons créé l'avenir et le Bon Bon est le début d'une nouvelle ère, un joyau dans le monde des positionneurs. Une forme attrayante et une étude minutieuse avec une attention dédiée à chaque détail, des finitions luxueuses, uniques, compactes, élégantes, fiables, pratiques et robustes. Le premier positionneur à commande vocale au monde. Automa 2000 avec le Bon Bon change le monde des positionneurs.



BESCHREIBUNG

Automa 2000 und sein Designteam präsentieren nach dreijähriger Arbeit mit Ihrem Brand, eine nie gesehene Neuigkeit.

Wir haben eine neue Zukunft kreiert und der Bon Bon ist der Beginn einer neuen Ära, ein Juwel in der Welt der Positioniertische.

Eine ansprechende Form und eine sorgfältige Studie mit Liebe zum Detail und eine luxuriöse Ausführung, einzigartig, kompakt, elegant, zuverlässig, praktisch und robust.

Der weltweite Drehpositioniertisch mit Sprachsteuerung. Automa 2000 mit seinen Bon Bon-Änderungen Die Welt der Positionierer.



DESCRIPCIÓN

Automa 2000 y su equipo de diseñadores, después de 3 años de trabajo, presentan la innovación de la Marca con algo nuevo nunca antes visto. Hemos creado el futuro y el Bon Bon es el comienzo de una nueva era, una joya en el mundo de los posicionadores. Una forma atractiva y un estudio minucioso con atención dedicada a cada detalle, acabados de lujo, único, compacto, elegante, fiable, práctico y robusto. El primer posicionador controlado por voz del mundo Automa 2000 con su Bon Bon cambia el mundo de los posicionadores.



- Portata 250 KG in tutte le posizioni
- Tavola ottagonale lavorata da macchina utensile con finitura a specchio
- Doppia asola lavorata per centraggio mandrino
- Macchina completamente carterizzata e isolata dalle polveri di lavorazione
- Posizionatore a due assi controllati
- Inclinazione elettrica con controllo di posizione
- Motori brushless con encoder assoluto
- Range di velocità: 0,0001 – 10 RPM (coppia costante)
- Estrema precisione grazie ai riduttori a gioco zero
- Componentistica elettrica SIEMENS
- PLC S7-1200
- Azionamenti SINAMICS V90
- Teleassistenza
- Interfaccia uomo/macchina completamente digitale tramite display touch-screen SIEMENS KTP700 mobile
- Interfacciamento con qualsiasi dispositivo PROFINET (cobot, robot, saldatrici e qualsiasi impianto semi-automatico AUTOMA)
- Pannello di controllo ergonomico e resistente agli urti
- Possibilità di creare cicli di lavoro personalizzati
- Collegamento a Internet tramite WiFi per teleassistenza
- Comandi vocali personalizzabili disponibili in 5 lingue (italiano, inglese, francese, tedesco e spagnolo)
- Microfono wireless
- Oltre 20 programmi standard già inclusi + 10 programmi customizzabili
- Massa di saldatura 400A (100%)
- Alimentazione 230V



- Capacity 250 KG in all positions
- Octagonal table machined with mirror finish
- Double machine tooled slot for jaw chuck centering
- Machine completely enclosed and isolated from processing dust
- Positioner with two controlled axes
- Electric tilt with position control
- Brushless motors with absolute encoder
- Speed range: 0.0001 – 10 RPM (constant torque)
- Extreme precision thanks to zero backlash gearboxes
- SIEMENS electrical components
- S7-1200 PLC
- SINAMICS V90 drives
- Remote assistance
- Fully digital human/machine interface via SIEMENS KTP700 mobile touch-screen display
- Interfacing with any PROFINET device (cobots, robots, welders and any AUTOMA semi-automatic system)
- Ergonomic and shock-resistant control panel
- Possibility to create customized work cycles
- Internet connection via WiFi for remote assistance
- Customizable voice commands available in 5 languages (Italian, English, French, German and Spanish)
- Wireless microphone
- Over 20 standard programs already included + 10 customizable programs
- Welding mass 400A (100%)
- 230V power supply



- Capacité 250 KG dans toutes les positions
- Plateau octogonal usiné avec finition miroir
- Double fente usinée pour le centrage du mandrin
- Machine complètement fermée et isolée de la poussière de traitement
- Positionneur à deux axes contrôlés
- Inclinaison électrique avec contrôle de position
- Moteurs sans balais avec encodeur absolu
- Plage de vitesse : 0,0001 à 10 tr/min (couple constant)
- Précision extrême grâce aux réducteurs sans jeu
- Composants électriques SIEMENS
- Automate S7-1200
- Variateurs SINAMICS V90
- Assistance à distance
- Interface homme/machine entièrement numérique via l'écran tactile mobile SIEMENS KTP700
- Interfaçage avec tout appareil PROFINET (cobots, robots, soudeurs et tout système semi-automatique AUTOMA)

- Pannello di comando ergonomico e resistente ai colpi
- Possibilità di creare cicli di lavoro personalizzati
- Connexion Internet via WiFi pour une assistance à distance
- Commandes vocales personnalisables disponibles en 5 langues (italien, anglais, français, allemand et espagnol)
- Microphone sans fil
- Plus de 20 programmes standards déjà inclus + 10 programmes personnalisables
- Masse de soudure 400A (100%)
- Alimentation 230 V



- Tragkraft in jeder Position: 250kg;
- Achteckiger mechanisch bearbeiteter Drehtisch mit Hochglanzpolierung;
- Doppelter Schlitz fuer die Zentrierung des Spannfutters;
- Komplett verschaltete Maschine und somit vom Arbeitsstaub isoliert;
- Positionierer mit zwei kontrollierten Achsen;
- Elektrische Kippung mit Positionskontrolle;
- Brushless Motoren mit Absolutwertangabe Encoder;
- Geschwindigkeitsanzahl: von 0,0001 – 10 RPM mit konstantem Drehmoment;
- Hoechste Praezision dank spielfreier Getriebe mit 0-Abweichung;
- Elektrische Komponente SIEMENS
- PLC S7-1200
- SINAMICS V90 Getriebe
- Teleassistent
- Voldigitale Mensch-Maschine -Schnittstelle durch mobiles Touchscreen -Display KTP700;
- Anbindung an jedes Profinet-System (cobot, robot, Schweißquellen und jegliches halbautomatisches System von AUTOMA)
- Ergonomisches schocksicheres Kontrollpanel;
- Moeglichkeit zur Einstellung individueller Arbeitsvorgaenge
- Teleassistierte INTERNET Verbindung mit WLAN;
- Personalisierte Sprachkommandos in 5 verschiedenen Sprachen (italienisch, deutsch, englisch, franzoese und spanisch);
- Funkmikrofon;
- Inklusive 20 Standardprogramme + 10 personalisierte Programme;
- Schweißmasse 400V (100%);
- Speisungs-Spannung 230V



- Capacidad 250 KG en todas las posiciones
- Mesa octogonal mecanizada con acabado de espejo
- Mesa mecanizada para centrar dos mandrines
- Máquina completamente cerrada y aislada del polvo de procesamiento
- Posicionador con dos ejes controlados
- Inclinación eléctrica con control de posición.
- Motores brushless con codificador absoluto
- Rango de velocidad: 0,0001 – 10 RPM (par constante)
- Precisión extrema gracias a los reductores de cambio con juego cero
- Componentes eléctricos SIEMENS
- PLC S7-1200
- Accionamientos SINAMICS V90
- Teleasistencia
- Interfaz hombre/máquina totalmente digital a través de la pantalla táctil móvil SIEMENS KTP700
- Interfaz con cualquier dispositivo PROFINET (cobots, robots, soldadoras y cualquier sistema semiautomático AUTOMA)
- Panel de control ergonómico y resistente a golpes
- Posibilidad de crear ciclos de trabajo personalizados
- Conexión a Internet via WiFi para asistencia remota
- Comandos de voz personalizables disponibles en 5 idiomas (italiano, inglés, francés, alemán y español)
- Micrófono wireless
- Más de 20 programas estándar ya incluidos + 10 programas personalizables
- Masa de soldadura 400A (100%)
- Fuente de alimentación de 230V

SPS SPS-S PLC

Posizionatori a tavola rotante da 70 a 360 kg
Turntable welding positioners from 70 to 360 kg
Drehtisch-Positionervorrichtungen von 70 bis 360 kg
Positionneurs à table tournante de 70 à 360 kg
Posicionadores de mesa giratoria de 70 a 360 kg





Posizionatori a tavola rotante per portate da 70 a 360 kg.
Inclinazione manuale della tavola; rotazione con motore elettrico a corrente continua attraverso riduttore a vite senza fine [SPS].
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter [I], riduttore a vite senza fine [SPS-S PLC].
PLC con gestione: SPS/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SPS/SCH (schermatura alta frequenza), SPS/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler), SPS/VL (display LCD).
Versione HC con foro centrale sulla tavola.



Turntable welding positioners with loading capacity from 70 to 360 kg.
Manual tilt; slewing with DC motor, worm and wheel gearbox [SPS].
Slewing by AC motor with inverter [I] through worm and ball slewing ring [SPS-S PLC].
PLC for: SPS/TT (delayed table start device), SPS/SCH (high frequency shielding), SPS/TF (delayed table stop device or crater filter), SPS/VL (LCD display).
HC version with hollow centre table.



Drehtisch-Vorrichtungen für Tragkraft von 70 bis 360 kg.
Kippung manuell; Rotation mit Gleichstrom-Elektromotor über Endlosschneckenuntersetzung [SPS].
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter [I], Endlosschneckenuntersetzung [SPS-S PLC].
PLC mit Regelung: SPS/TT (Startverzögerung), SPS/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SPS/VL (LCD-display).
Version HC mit Hohlwelle im Tisch.



Positionneurs à table rotative pour portées de 70 à 360 kg.
Inclinaison manuelle de la table; rotation avec moteur électrique à courant continu au moyen d'un réducteur à vis sans fin [SPS].
Rotation avec moteur à courant alternatif avec inverter [I], réducteur à vis sans fin [SPS-S PLC].
Automate avec gestion: SPS/TT (retard au démarrage), SPS/SCH (protection haute fréquence), SPS/TF (évanouissement d'arc), SPS/VL (afficheur LCD).
Modèle HC avec trou central sur la table.



Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga de 70 a 360 kg.
Inclinación manual de la mesa; rotación por motor eléctrico de corriente continua mediante reductor de tornillo sin fin [SPS].
Rotación por motor de corriente alterna con inverter [I], reductor de tornillo sin fin [SPS-S PLC].
PLC con gestión: SPS/TT (dispositivo retardo arranque mesa), SPS/SCH (protección alta frecuencia), SPS/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater), SPS/VL (visualizador de LCD).
Version HC con agujero central en la mesa.



POWER 76

**DESCRIZIONE**

Portata massima 100 kg.
Rotazione con motore a corrente continua.
Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**

Maximum load 100 kg.
Slewing by DC motor.
Manual tilt.

**DESCRIPTION**

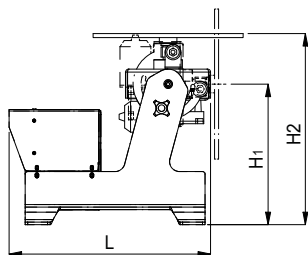
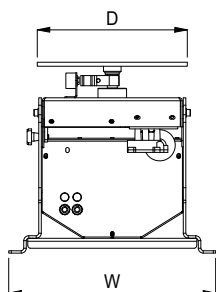
Portée max 100 kg.
Rotation avec moteur à courant continu.
Inclinaison manuelle.

**BESCHREIBUNG**

Maximale Tragfähigkeit 100 kg.
Rotation mit Gleichstrommotor.
Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**

Capacidad máxima 100 kg.
Rotación por motor de corriente continua.
Inclinación manual.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply -volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
DC	450	414	281	378	300	1 PH - 230	0,6-6	100	50	21

POWER 76 HC

**DESCRIZIONE**

Portata massima 100 kg.
Rotazione con motore a corrente continua.
Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**

Maximum load 100 kg.
Slewing by DC motor.
Manual tilt.

**DESCRIPTION**

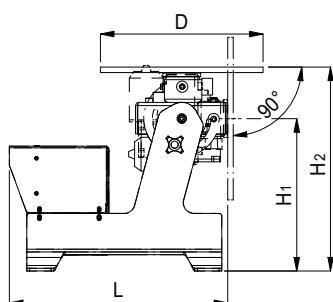
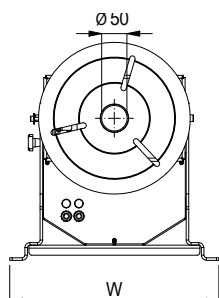
Portée max 100 kg.
Rotation avec moteur à courant continu.
Inclinaison manuelle.

**BESCHREIBUNG**

Maximale Tragfähigkeit 100 kg.
Rotation mit Gleichstrommotor.
Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**

Capacidad máxima 100 kg.
Rotación por motor de corriente continua.
Inclinación manual.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply -volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
DC	450	414	281	378	300	1 PH - 230	0,6-6	100	50	26

SPS 75



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter.
Inclinazione manuale.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Slewing by AC motor with inverter.
Manual tilt.



DESCRIPTION

Portée max 70 kg.
Rotation avec moteur à alternée avec
inverter.
Inclinaison manuelle.



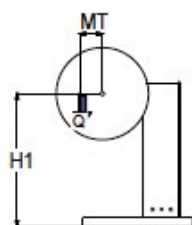
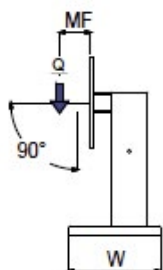
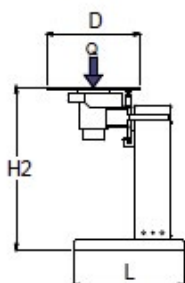
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Rotation mit AC Elektromotor und inverter.
Kippung manuell.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 70 kg.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter
Inclinación manual.



TIPO MOTORE	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	POWER SUPPLY - VOLT	kg
AC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1 PH - 230	65

SPS 75S PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 70 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



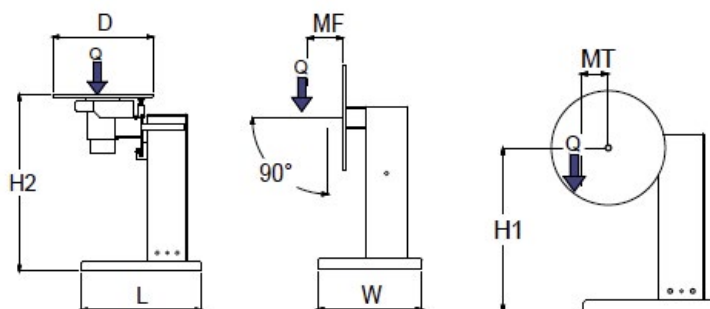
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 70 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	POWER SUPPLY - VOLT	kg
AC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1 PH - 230	65

SPS 75 HC



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Inclinazione manuale e foro passante diam.
100 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Manual tilt and 100 mm diam.
Hollow center.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée max 70 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam.
100 mm.
Rotation avec moteur à courante alternée
avec inverter.



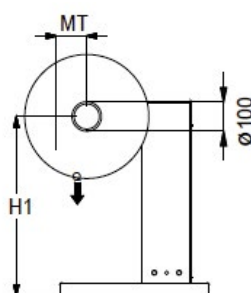
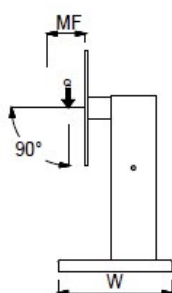
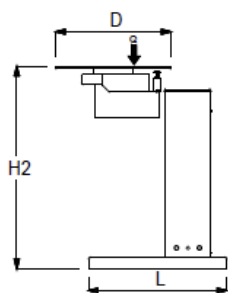
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Kippung manuell und Hohlwelle
mit 100 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor
mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 70 kg.
Inclinación manual y agujero de paso
diam. 100 mm.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter.



TIPO MOTORE	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	POWER SUPPLY - VOLT	kg
AC	70	5	7	500	710	910	500	600	1-10	1 PH - 230	105

SPS 75S HC PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater Filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 70 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



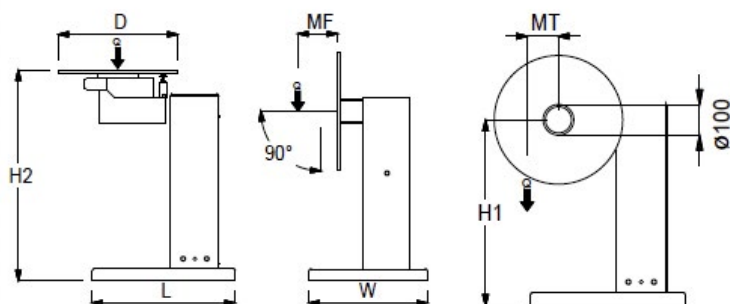
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 70 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	POWER SUPPLY - VOLT	kg
AC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1 PH - 230	105

SPS POWER 120 I



DESCRIZIONE

Portata massima 120 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 120 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 120 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



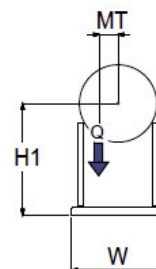
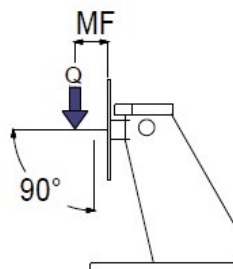
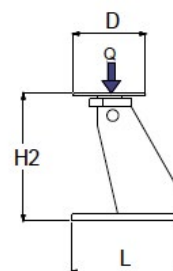
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 120 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 120 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply -volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	750	523	600	800	400	1 PH - 230	0,6-6	120	60	60

SPS POWER 120 I PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 120 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 120 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 120 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



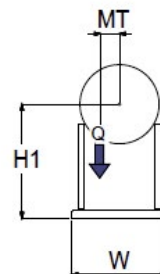
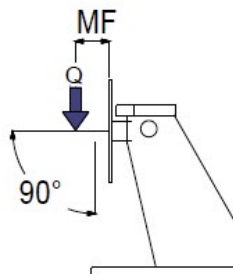
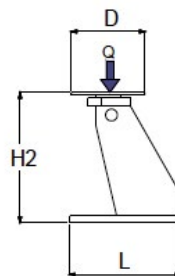
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 120 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 120 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply -volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	750	523	600	800	400	1 PH - 230	0,6-6	120	60	60

SPS 150

**DESCRIZIONE**

Portata 150 kg.
Inclinazione manuale.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter.

**DESCRIPTION**

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Slewing by AC motor with inverter,

**DESCRIPTION**

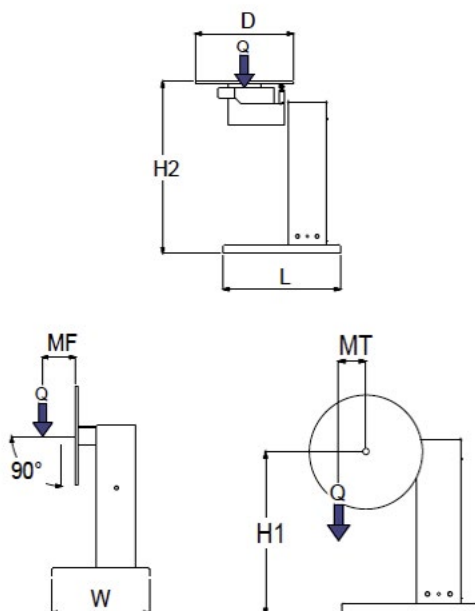
Max portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Rotation avec moteur à courant alterné
avec inverter.

**BESCHREIBUNG**

Maximale Tragkraft 150 kg.
Kippung manuell.
Rotation mit AC Elektromotor und Inverter.

**DESCRIPCIÓN**

Carga máxima 150 kg.
Inclinación manual.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter.



TIPO MOTORE	Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	L mm	W mm	rpm	Power supply - volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1 PH - 230	100

SPS 150S PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courant alternatif avec inverter.



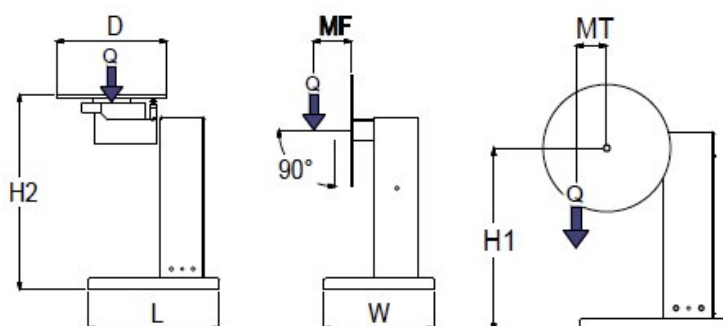
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer Überlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 150 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	L mm	W mm	rpm	Power supply - volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1 PH - 230	100

SPS 150 HC



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale e foro passante con diam. 100 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt and 100 mm diam. hollow center.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée max 100 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



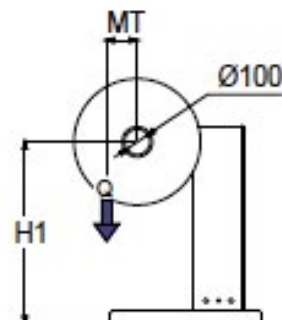
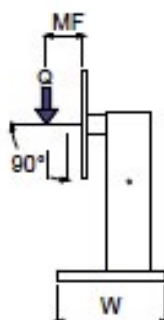
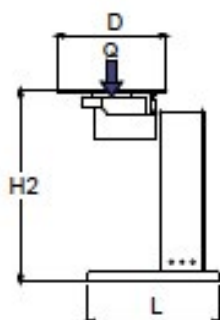
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Manuelle Kippung und Hohlwelle mit 100 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 100 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	L mm	W mm	rpm	Power supply - volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1 PH - 230	132

SPS 150S HC PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



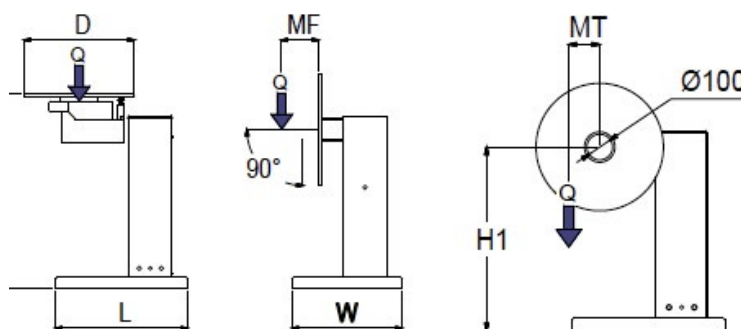
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 150 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	L mm	W mm	rpm	Power supply - volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1 PH - 230	132

SPS 150 HC 200



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale e foro passante con
diam. 200 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt and 200 mm diam. hollow
center.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée max 150 kg.
Inclinaison manuelle
et trou centrale diam. 200 mm.
Rotation avec moteur à courante alternée
avec inverter.



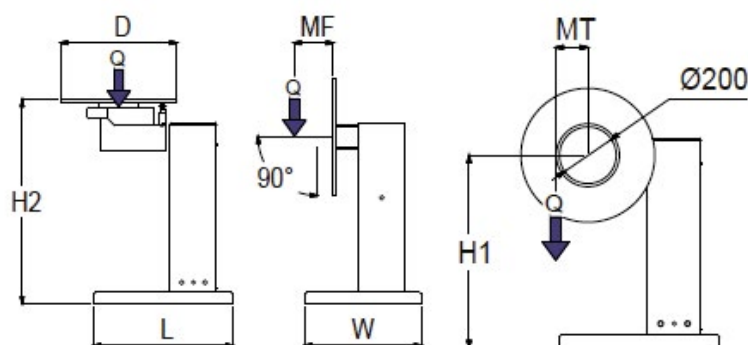
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Manuelle Kippung und Hohlwelle
mit 200 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor
mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 150 kg,
inclinación manual y agujero de paso
diám. 200 mm.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter.



TIPO MOTORE	Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	L mm	W mm	rpm	Power supply - volt	kg
AC	150	10	10	550	730	910	700	700	0,9-9	1 PH - 230	150

SPS 150S HC 200 PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courant alternatif avec inverter.



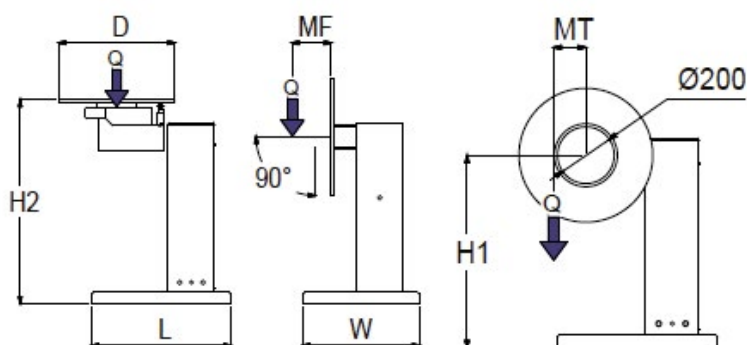
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 150 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	L mm	W mm	rpm	Power supply - volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1 PH - 230	150

SPS POWER 360 I M



Portata massima 360 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter e riduttore.
Inclinazione manuale.



DESCRIPTION

Maximum load 360 kg.
Slewing by AC motor with inverter
and gearbox.
Manual tilt.



DESCRIPTION

Portée max 360 kg.
Rotation avec moteur à courant alternée
avec inverter et réducteur.
Inclinaison manuelle.



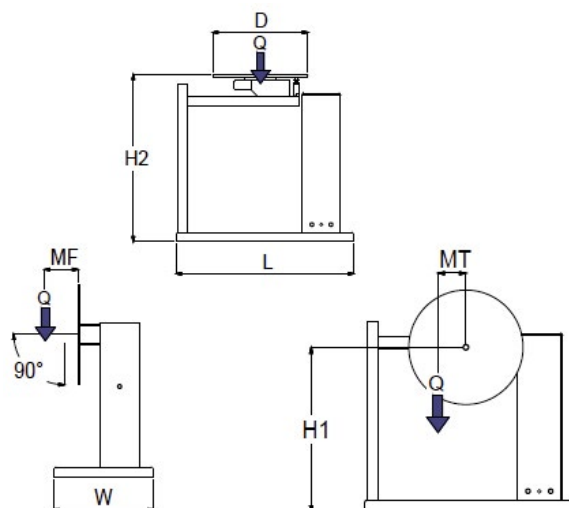
BESCHREIBUNG

Maximale Tragkraft 360 kg.
Rotation mit AC Elektromotor mit Inverter
und Untersetzung
Kippung manuell.



DESCRIPCIÓN

Carga máxima 360 kg.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter y reductio.
Inclinación manual.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply - volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	880	700	660	859	500	1 ph - 230	0,2-6	360	175	120

SPS POWER 360 I M PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 360 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 360 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



DESCRIPTION

Portée 360 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courant alternatif avec inverter.



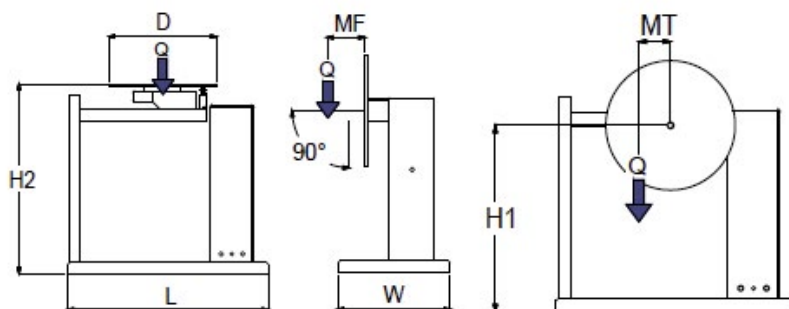
BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 360 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 360 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply - volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	880	700	660	859	500	1 ph - 230	0,2-6	360	175	120

SPS POWER 360 I M HC 150

**DESCRIZIONE**

Portata massima 360 kg.
Inclinazione manuale e foro passante diam.
150 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter.

**DESCRIPTION**

Max load 360 kg.
manual tilt and 150 mm diam. hollow
center.
Slewing by AC motor with inverter.

**DESCRIPTION**

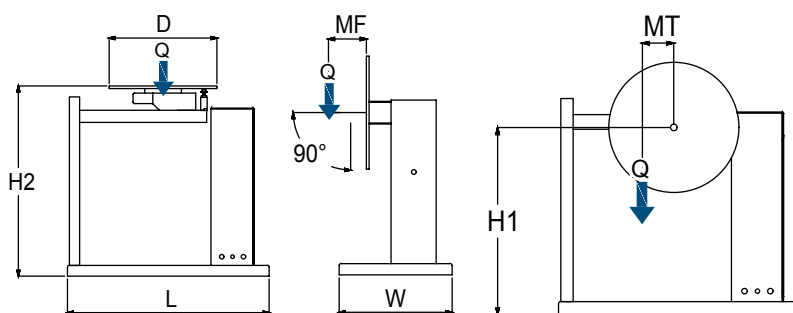
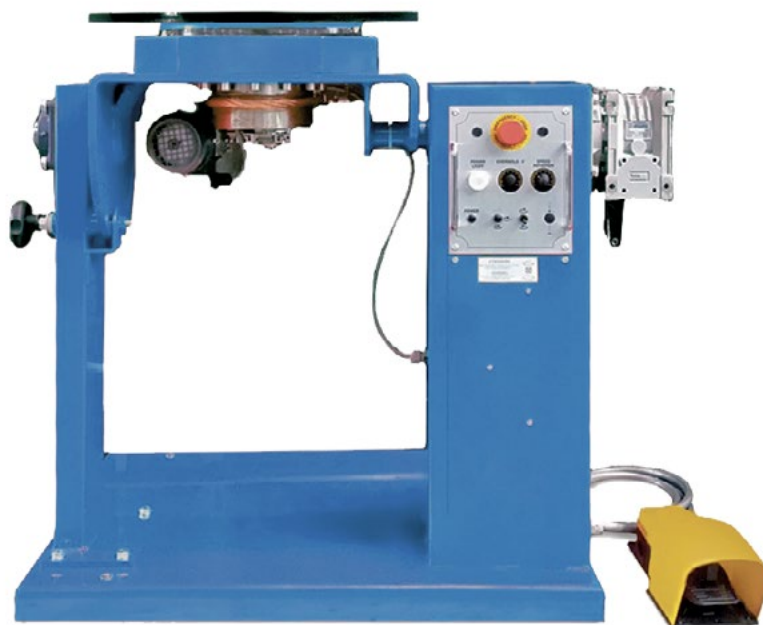
Portée max 360 kg.
Inclinaison manuelle
et trou centrale diam. 150 mm.
Rotation avec moteur
à courante alternée avec inverter.

**BESCHREIBUNG**

Maximale Tragfähigkeit 360 kg.
Kippung manuell und Hohlwelle
mit 150 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor
mit Wechselrichter.

**DESCRIPCIÓN**

Capacidad máxima 360 kg.
Inclinación manual
y agujero de paso diám 150 mm.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply - volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	880	700	660	859	500	1 ph - 230	0,2-6	360	175	120

SPS POWER 360 I M HC 150 PLC

**DESCRIZIONE**

Portata massima 360 kg.
Inclinazione manuale e foro passante diam.
150 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter. Con PLC.

**DESCRIPTION**

Max load 360 kg.
manual tilt and 150 mm diam. hollow
center. Slewing by AC motor with inverter.
With PLC.

**DESCRIPTION**

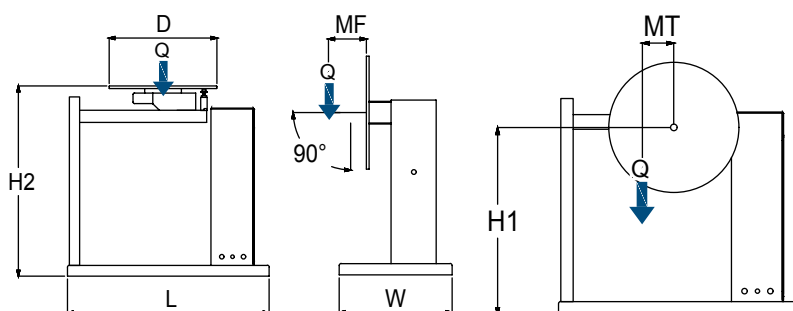
Portée max 360 kg.
Inclinaison manuelle
et trou centrale diam. 150 mm.
Rotation avec moteur
à courante alternée avec inverter.
Avec PLC.

**BESCHREIBUNG**

Maximale Tragfähigkeit 360 kg.
Kippung manuell und Hohlwelle
mit 150 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor
mit Wechselrichter.
Mit PLC.

**DESCRIPCIÓN**

Capacidad máxima 360 kg.
Inclinación manual
y agujero de paso diám 150 mm.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter.
Con PLC.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H1 MM	H2 MM	D mm	Power supply - volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		KG
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	880	700	660	859	500	1 ph - 230	0,2-6	360	175	120

SPS ACCESSORI



BPT 300 AUT (300x300 mm)
BPT 600 AUT (600x600 mm)
BPT 900 AUT (900x900 mm)

-  Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SPS.
-  Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SPS models.
-  Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SPS.
-  Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SPS.
-  Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SPS.



BPT 300 LINEAR [(300+150)x300 mm]
BPT 600 LINEAR [(600+150)x600 mm]
BPT 900 LINEAR [(900+150)x900 mm]

-  Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SPS. Linear 150 mm.
-  Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SPS models. Linear 150 mm.
-  Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SPS. Linear 150 mm.
-  Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SPS. Linear 150 mm.
-  Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SPS. Linear 150 mm.



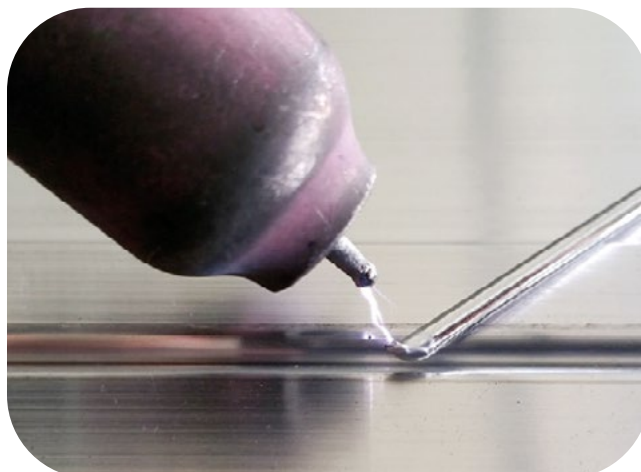
MANINA PORTA TORCIA

-  Sistema porta torcia snodabile.
-  Flexible torch clamping system.
-  Brennerarmsystem mit Gelenk.
-  Système porte torche flexible.
-  Sistema porta antorchas articulado.



SPS/SCH

-  Schermatura alta frequenza HF.
-  High frequency (HF) shielding.
-  Hochfrequenzabschirmung HF.
-  Protection haute fréquence HF.
-  Protección alta frecuencia HF.



SML 50x50

-  Slitta a croce con regolazione manuale, corsa 50x50 mm.
-  Cross slide with manual adjustment, stroke 50x50 mm.
-  Kreuz-Brennervorstellung, Regulierung manuell.
-  Glissière croisée avec réglage manuelle, course 50x50 mm.
-  Carros en cruz con regulación manual, carrera 50x50 mm.



SPS/VL

-  Visualizzatore a LCD
-  LCD display
-  LCD-Display
-  Afficheur LCD
-  Visualizador de LCD



CTP

-  Contropunta ad azionamento pneumatico corsa 600 mm.
-  Pneumatically actuated tail stock 600 mm stroke.
-  Pneumatische Werkstückhalterung Regulierung 600 mm
-  Contre pointe pneumatique corse 600 mm.
-  Contrapunta de accionamiento neumático carrera 600 mm.



SPS/PMB

-  Pedale accelerazione con cavo 5 m.
-  Accelerator pedal with 5 m cable.
-  Fusspedal mit Geschwindigkeitsregulierung und 5 m Kabel.
-  Pédale accélérateur avec cable 5 m.
-  Pedal aceleración con cable 5 m.



SP SP-EI PLC

Posizionatori a tavola rotante da 500 a 8000 kg
Turntable welding positioners from 500 to 8000 kg
Drehtisch-Positionervorrichtungen von 500 bis 8000 kg
Positionneurs à table tournante de 500 à 8000 kg
Posicionadores de mesa giratoria de 500 a 8000 kg





Posizionatori a tavola rotante per portate da 500 a 8000 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter [I] riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Inclinazione: manuale [M], elettrica [E], idraulica [H].
PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).



Turntable type positioners for maximum load 500 to 8000 kg.
Slewing by AC motor with inverter [I] through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
Tilt: manual [M], with electric motor [E] or by hydraulic ram [H].
PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).



Drehtisch-Vorrichtungen für Tragkraft von 500 bis 8000 kg.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter [I],
Endlosschneckenuntersetzung
und Kugelscheibe.
Schwenkung manuell [M], mit Elektromotor [E] oder mit Hydraulikzylinder [H]. PLC mit regelung: SP/TT (starverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).



Positionneurs à table tournante pour portées de 500 à 8000 kg.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter [I] réducteur à vis sans fin et butée à billes.
Incinaison manuelle [M], avec moteur électrique [E] ou avec cylindre hydraulique [H].
Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SPTF (evanouissement d'arc).



Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima de 500 a 8000 kg.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter [I], reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Inclinación manual [M], con motor eléctrico [E] o con cilindro hidráulico [H].
PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arranque mesa), SP/SCH (protección alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



SP 500 M

SP 500 M PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 500 kg.
Inclinazione manuale.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m.
* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Maximum load 500 kg.
Manual tilt.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Single pedal control (start-stop) and 5 m cable.
* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 500 kg.
Kippung manuell.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.
* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



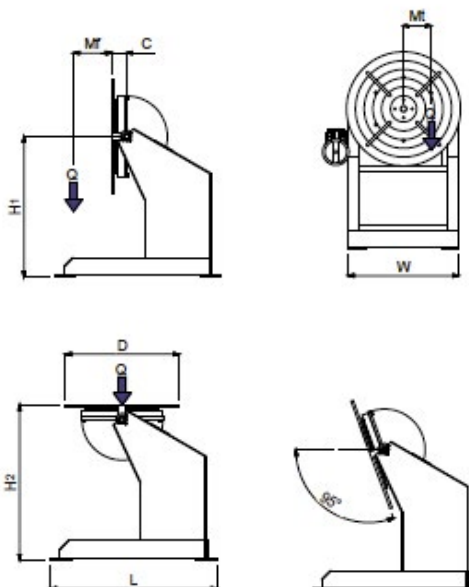
DESCRIPTION

Portée max 500 kg.
Inclinaison manuelle.
Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes. Pédale marche/arrêt avec câble 5 m.
*PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 500 kg.
Inclinación manual.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) con cable 5 m.
* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3	50	1 PH - 230	230

SP 500 EI

SP 500 EI PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 500 kg.
Inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m. * PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Maximum load 500 kg.
Motorised tilting.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable. * PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 500 kg.
Motorisierte Kippvorrichtung.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel. * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



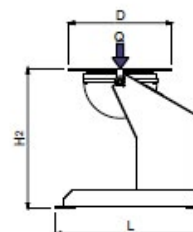
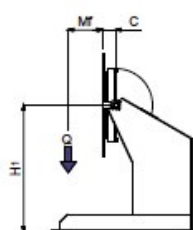
DESCRIPTION

Portée max 500 kg.
Inclinaison motorisée.
Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes. Pédale marche/arrêt et commande manuelle avec câble de 5 m. * PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 500 kg.
Inclinación motorizada.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m. * PLC Version con gestión: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3	50	3 PH - 400	230

SP 750 M

SP 750 M PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 750 kg.
Inclinazione manuale.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m. * PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.
SP 750 M - SP 750 M PLC



DESCRIPTION

Maximum load 750 kg.
Manual tilt.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Single pedal control (start-stop) and 5 m cable. * PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 750 kg.
Kippung manuell.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion. * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



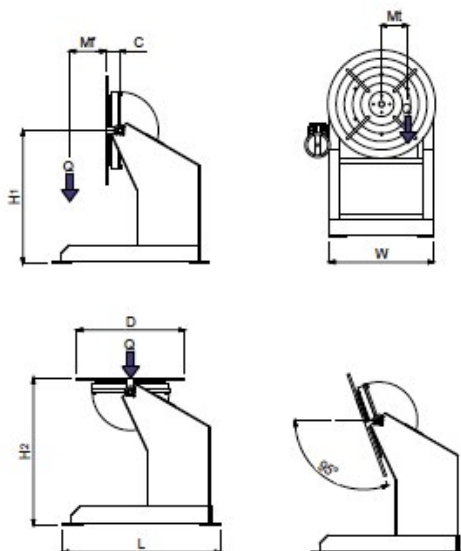
DESCRIPTION

Portée max 750 kg.
Inclinaison manuelle.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes. Pédale marche/arrêt avec câble 5 m. * PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 750 kg.
Inclinación manual.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Pedal (marcha-parada) con cable 5 m. * PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
750	72	127	650	750	835	85	800	650	0,2-2	50	1 PH - 230	270

SP 750 EI

SP 750 EI PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 750 kg.

Inclinazione elettrica.

Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.

* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Maximum load 750 kg.

Motorised tilting.

Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable. * PLC Version for:

SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 750 kg.

Motorisierte Kippvorrichtung.

Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel. * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Portée max 750 kg.

Inclinaison motorisée.

Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes. Pédale marche/arrêt et commande manuelle avec câble de 5 m.

* PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

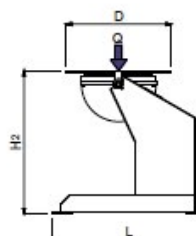
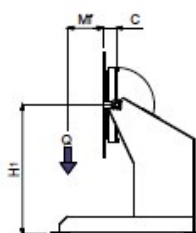


DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 750 kg.

Inclinación motorizada.

Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m. * PLC Version con gestión: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
750	72	127	650	800	885	85	950	750	0,2-2	55	3 PH - 400	270

SP 1000 EI

SP 1000 EI PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 1000 kg.
Inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m. * PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Maximum load 1000 kg.
Motorised tilting.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable.
* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 1000 kg.
Motorisierte Kippvorrichtung.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel. * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



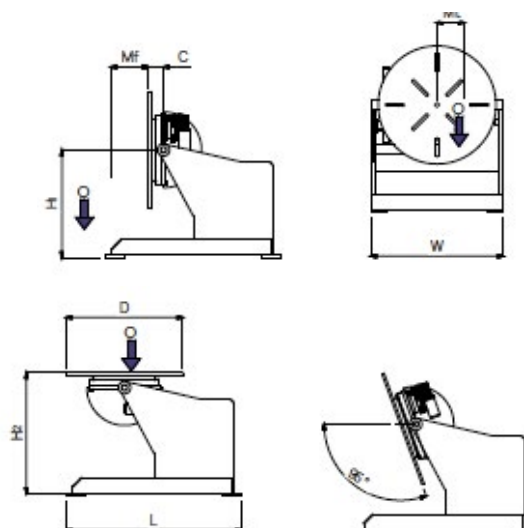
DESCRIPTION

Portée max 1000 kg.
Inclinaison motorisée.
Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes. Pédale marche/arrêt et commande manuelle avec câble de 5 m.
* PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 1000 kg.
Inclinación motorizada.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.
* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
1000	112	260	900	820	930	110	1350	900	0,186-1,86	60	3 PH - 400	650

SP 2000 EI

SP 2000 EI PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 2000 kg.
Inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m. * PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Maximum load 2000 kg.
Motorised tilting.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable.
* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 2000 kg.
Motorisierte Kippvorrichtung.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel. * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



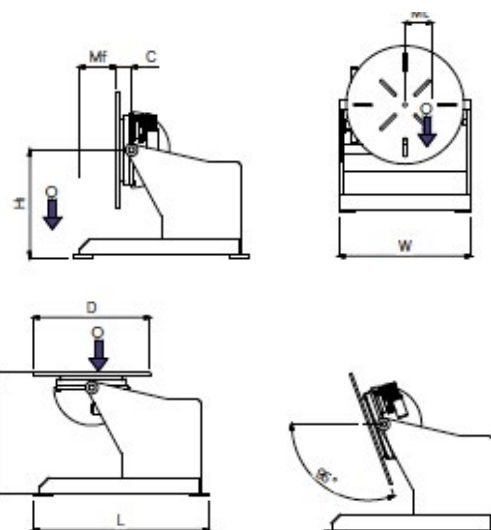
DESCRIPTION

Portée max 2000 kg.
Inclinaison motorisée.
Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes. Pédale marche/arrêt et commande manuelle avec câble de 5 m.
* PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 2000 kg.
Inclinación motorizada.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.
* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
2000	170	480	900	820	930	110	1400	1100	0,15-1,5	75	3 PH - 400	670

SP 3500 EI

SP 3500 EI PLC

**DESCRIZIONE**

Portata massima 3500 kg.
Inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.
* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**DESCRIPTION**

Maximum load 3500 kg.
Motorised tilting.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable.
* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**BESCHREIBUNG**

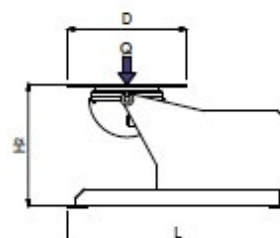
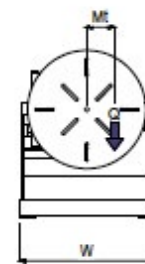
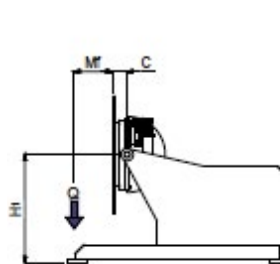
Maximale Tragfähigkeit 3500 kg.
Motorisierte Kippvorrichtung.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel.
* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**DESCRIPTION**

Portée max 3500 kg.
Inclinaison motorisée.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
Pédale marche/arrêt et commande manuelle avec câble de 5 m.
* PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**DESCRIPCIÓN**

Capacidad máxima 3500 kg.
Inclinación motorizada.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.
* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
3500	600	1100	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3 PH - 400	1900

SP 5000 EI

SP 5000 EI PLC

**DESCRIZIONE**

Portata massima 5000 kg.
Inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.
* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**DESCRIPTION**

Maximum load 5000 kg.
Motorised tilting.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable.
* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**BESCHREIBUNG**

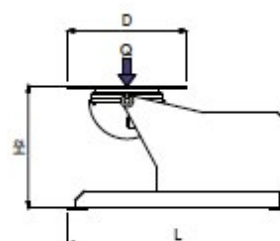
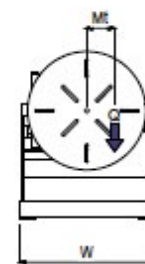
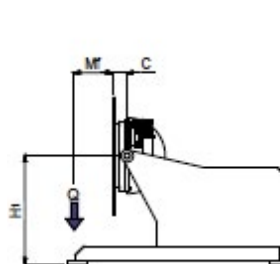
Maximale Tragfähigkeit 5000 kg.
Motorisierte Kippvorrichtung.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel.
* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**DESCRIPTION**

Portée max 5000 kg.
Inclinaison motorisée.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
Pédale marche/arrêt et commande manuelle avec câble de 5 m.
* PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

**DESCRIPCIÓN**

Capacidad máxima 5000 kg.
Inclinación motorizada.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.
* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
5000	800	1600	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3 PH - 400	1900

SP 6000 H



DESCRIZIONE

Portata massima 6000 kg.
Inclinazione idraulica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m.



DESCRIPTION

Maximum load 6000 kg.
Tilt with with hydraulic cylinder.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
Single pedal control (start-stop) and 5 m cable.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 6000 kg.
Kippung mit Hydraulikzylinder.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.



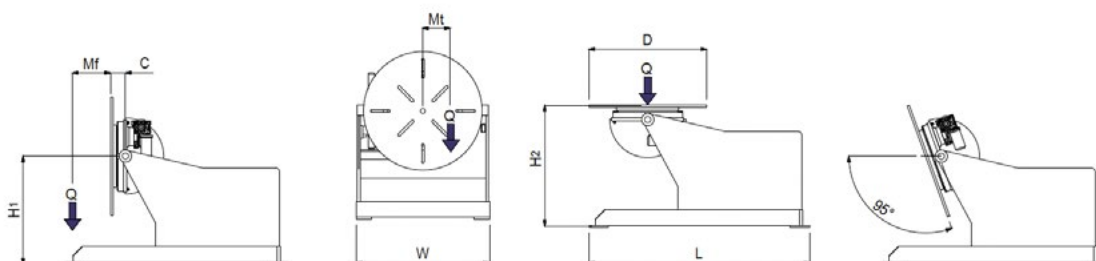
DESCRIPTION

Portée max 6000 kg.
Inclinaison avec cylindre hydraulique.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
Pédale marche/arret avec câble 5 m.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 6000 kg.
Inclinación hidráulica.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) con cable 5 m.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
6000	1000	2000	1700	1000	1170	170	2450	1600	0,037-0,56	105	3 PH - 400	2900

SP 8000 H



DESCRIZIONE

Portata massima 8000 kg.

Inclinazione idraulica.

Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.

Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m.



DESCRIPTION

Maximum load 8000 kg.

Tilt with with hydraulic cylinder.

Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.

Single pedal control (start-stop) and 5 m cable.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 8000 kg.

Kippung mit Hydraulikzylinder.

Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.

Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.



DESCRIPTION

Portée max 8000 kg.

Inclinaison avec cylindre hydraulique.

Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.

Pédale marche/arret avec câble 5 m.



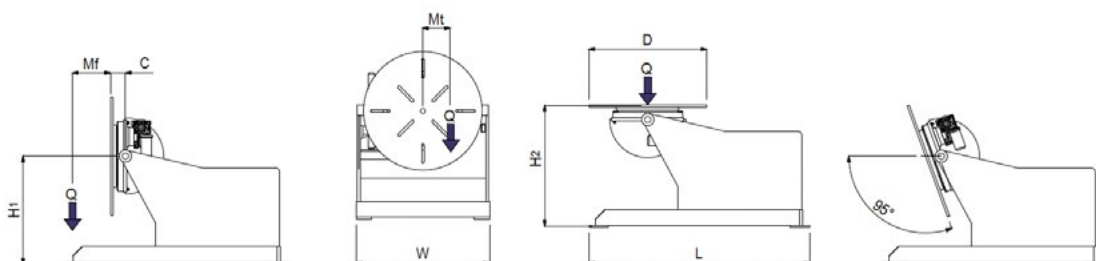
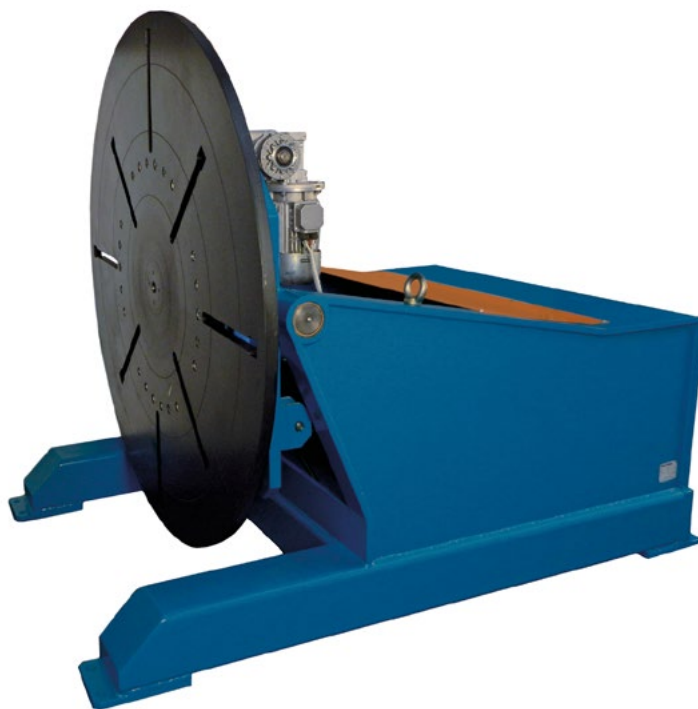
DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 8000 kg.

Inclinación hidráulica.

Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

Pedal (marcha-parada) con cable 5 m.



Q KG	MT DAMN	MF DAMN	D MM	H1 MM	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	Power supply - volt	kg
8000	1300	2600	1700	1000	1170	170	2450	1600	0,026-0,4	120	3 PH - 400	3100

SPP



DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante ad 1 asse (orizzontale).
Portate da 500 a 50000 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter,
riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.



DESCRIPTION

1-axis (horizontal) turntable type positioners
for maximum load from 500 to 50000 kg.
Slewing by AC motor with inverter through worm,
wheel gearbox and ball slewing ring.



BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtungen
Eine Horizontalachse für Tragkraft
von 500 bis 50000 kg.
Rotation mit AC-Elektromotor und inverter,
Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.



DESCRIPTION

Positionneurs à table tournante à 1 axe (horizontal)
pour portées de 500 à 50000 kg.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter,
réducteur à vis sans fin et butée à billes.



DESCRIPCIÓN

Posicionadores de mesa giratoria de eje horizontal
con capacidad de carga máxima de 500 a 50000 kg.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter,
reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

SPP 500



SPP 15000



SPP 50000



QUOTAZIONE A RICHIESTA
PRICE ON DEMAND

SPV



DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante ad 1 asse (verticale).
Portate da 500 a 15000 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter,
riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.



DESCRIPTION

1axis
(vertical) turntable type positioners
for maximum load from 500 to 15000 kg.
Slewing by AC motor with inverter through worm,
wheel gearbox and ball slewing ring.



BESCHREIBUNG

DrehtischPositionervorrichtungen
Eine Vertikalachse
für Tragkraft von 500 bis 15000 kg.
Rotation mit ACElektromotor
und inverter,
Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.



DESCRIPTION

Positionneurs à table tournante à 1 axe (verticale)
pour portées de 500 à 15000 kg.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter,
réducteur à vis sans fin et butée à billes.



DESCRIPCIÓN

Posicionadores de mesa giratoria de eje vertical
con capacidad de carga máxima de 500 a 15000 kg.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter,
reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

SPV 1500



QUOTAZIONE A RICHIESTA
PRICE ON DEMAND

SP ACCESSORI

BPT 300 AUT (300x300 mm)

BPT 600 AUT (600x600 mm)

BPT 900 AUT (900x900 mm)



Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SP.



Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SP models.



Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SP.



Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SP.



Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SP.



BPT 300 LINEAR [(300+150)x300 mm]

BPT 600 LINEAR [(600+150)x600 mm]

BPT 900 LINEAR [(900+150)x900 mm]



Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SP. Linear 150 mm.



Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SP models. Linear 150 mm.



Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SP. Linear 150 mm.



Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SP. Linear 150 mm.



Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SP. Linear 150 mm.



SP/PMA

-  Pedale start/stop con cavo 5 m.
-  Start/stop pedal with 5 m long cable.
-  Pedal Start/Stop mit Kabel 5 m.
-  Pédale marche/arrêt avec cable 5 m.
-  Pedal marcha/parada con cable de 5 m.

**SP/PMD**

-  Pedale acceleratore con cavo 5 m.
-  Accelerator pedal with 5 m cable.
-  Fusspedal mit Geschwindigkeitsregulierung und 5 m Kabel.
-  Pédale Accélérateur avec câble 5 m.
-  Pedal aceleración con cable 5 m.

**SP/TMA**

-  Pulsantiera con cavo 5 m.
-  Remote control unit with 5 m cable.
-  Schalttafel mit Kabel 5 m.
-  Commande à distance avec cable 5 m.
-  Botonera con cable de 5 m.

**SP/RCO**

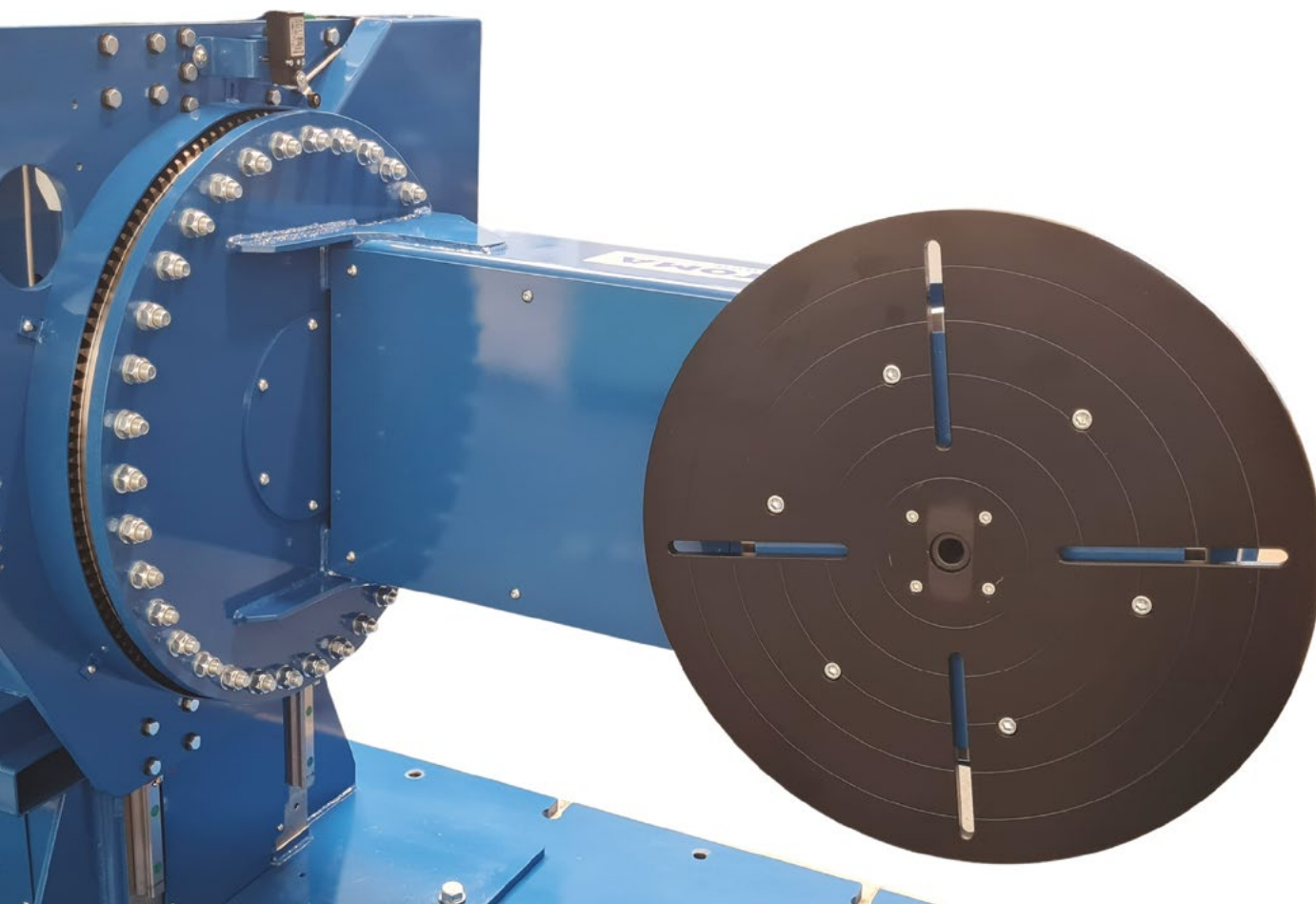
-  Radiocomando
-  Radio control
-  Funkfernbedienung
-  Radiocomand
-  Mando radio



SPK3

500 - 1000

Posizionatori a tavola rotante elevabili portata 500 - 1000 kg
Turntable welding positioners with 500 - 1000 kg capacity
Drehpositiniertische mit Tragfähigkeit 500 - 1000 kg
Positionneurs à table tournante capacité de 500 - 1000 kg
Posicionadores giratorios elevables de 500 - 1000 kg de capacidad





Posizionatori a tavola rotante elevabile portata 500 - 1000 kg.
3 assi di movimento.
Sollevamento ed inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m e pulsantiera con cavo 5 m.



Turntable positioners 500 - 1000 kg capacity.
3 axes of movement.
Electric lifting and tilting.
Rotation by AC motor, with inverter, worm gearbox and ball bearing slewing ring.
Foot pedal (start-stop) with 5 m cable and control unit with 5 m cable.



Drehtisch-Positionierer mit 500 - 1000 kg Tragfähigkeit.
3 Achsen der Bewegung.
Elektrisches Heben und Kippen.
Drehung durch AC-Motor, mit Wechselrichter, Schneckengetriebe und Kugeldrehkranz.
Fußpedal (Run-Stop) mit 5 m Kabel und Steuergerät mit 5 m Kabel.



Positionneurs à plateau tournant avec capacité de 500 - 1000 kg.
3 axes de déplacement.
Levage et basculement électriques.
Rotation par moteur à courant alternatif, avec inverseur, réducteur à vis sans fin et roulement à billes.
Pédale marche-arret avec câble de 5 m et télécommande avec câble de 5 m.

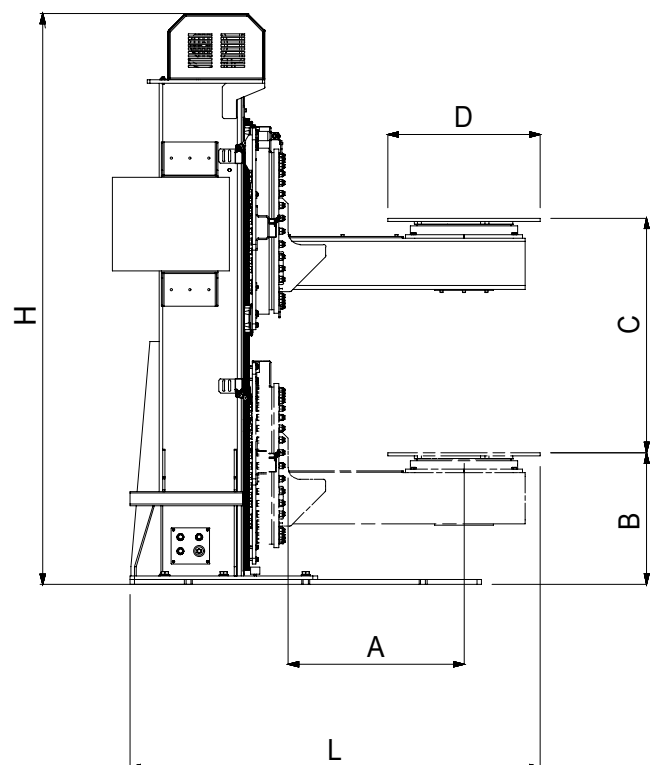
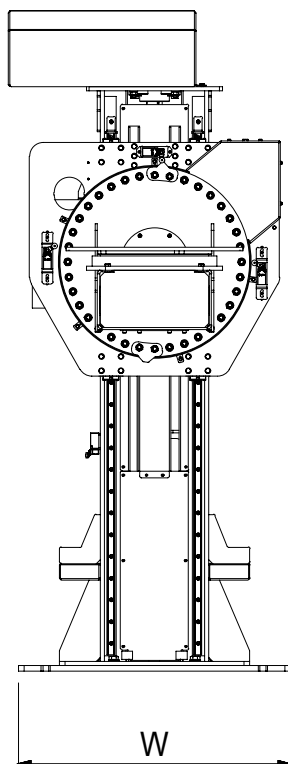
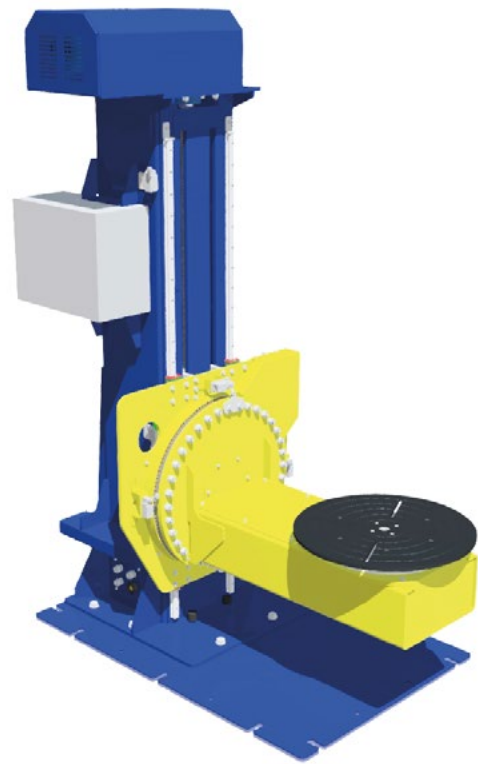
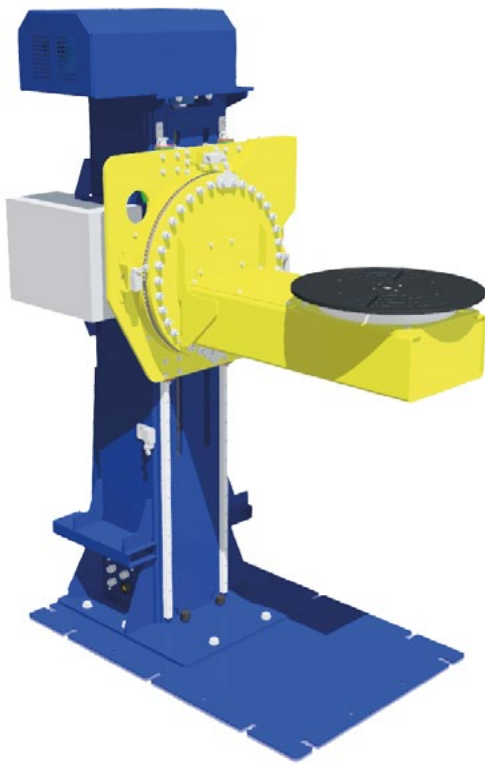


Posicionadores giratorios elevables de 500 - 1000 kg de capacidad.
3 ejes de movimiento.
Elevación e inclinación eléctrica.
Rotación con motor de corriente alterna, con inversor, reductor de tornillo sin fin y rodamiento de bolas.
Pedal (marcha-paro) con cable de 5 m y panel de unidad de control con cable de 5 m.

SPK3 500 - 1000

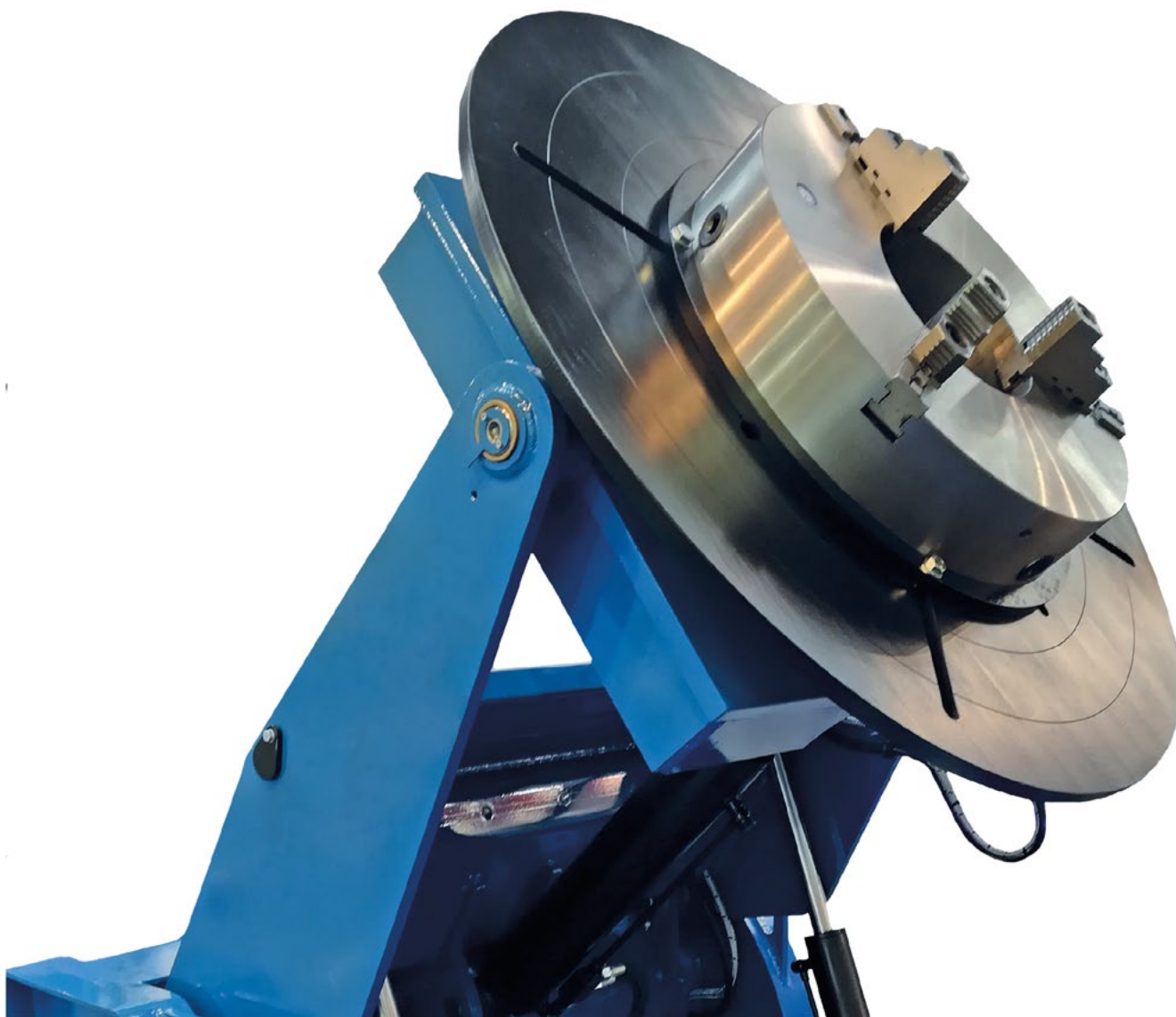


	Q KG	A mm	B mm	C mm	D mm	L mm	W mm	H mm	Power supply - volt	rpm		rotation	kg
SPK3 500	500	770	540	1000	650	2300	1000	2500	3 PH - 400	0-4	2m/min	360	1450
SPK3 1000	500	770	540	1000	650	2300	1000	2500	3 PH - 400	0-4	2m/min	360	1450



SPK 1500 - 3500 - 7000

Posizionatori a tavola rotante elevabili portata 1500 - 3500 - 7000 kg
3 axes positioners with 1500 - 3500 - 7000 kg capacity
3 Achsen mit Tragfähigkeit 1500 - 3500 - 7000 kg
Positionneurs à 3 axes capacité de 1500 - 3500 - 7000 kg
Posicionadores de 3 ejes con capacidad de 1500 - 3500 - 7000 kg





Posizionatori a tavola rotante elevabile con portata 1500 - 3500 - 7000 kg.
3 assi di movimento.
Sollevamento ed inclinazione oleodinamica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter,
riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m e pulsantiera marcia-arresto
con cavo 5 m.



Elevating turntable positioners with 1500 - 3500 - 7000 kg capacity.
3 axes of movement.
Hydraulic lifting and tilting.
Rotation by AC motor, with inverter, worm gearbox and ball slewing ring.
Foot pedal (run-stop) with 5 m and run-stop push-button panel with 5 m
cable.



Hub-Drehtisch-Positionierer mit einer Tragfähigkeit
von 1500 - 3500 - 7000 kg.
3 Achsen der Bewegung.
Hydraulisches Heben und Kippen.
Drehung durch AC-Motor, mit Inverter, Schneckengetriebe und Kugellager.
Fußpedal (Run-Stop) mit 5 m und Run-Stop-Druckknopftafel mit 5 m Kabel.



Positionneurs à plateau tournant d'une capacité de 1500 - 3500 - 7000 kg.
3 axes de mouvement.
Levage et inclinaison hydrauliques.
Rotation par moteur à courant alternatif, avec inverseur,
réducteur à vis sans fin et roulement à billes.
Pédale (arrêt de marche) avec 5 m et tableau de commande d'arrêt de
marche avec câble 5 m.



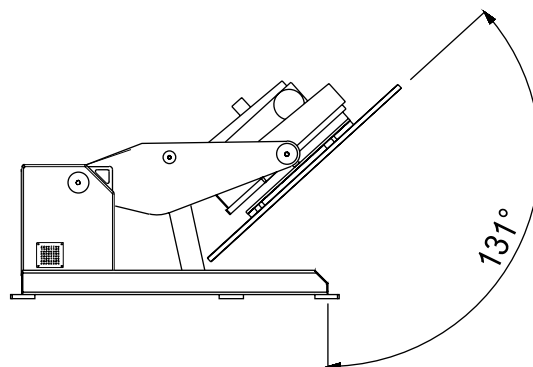
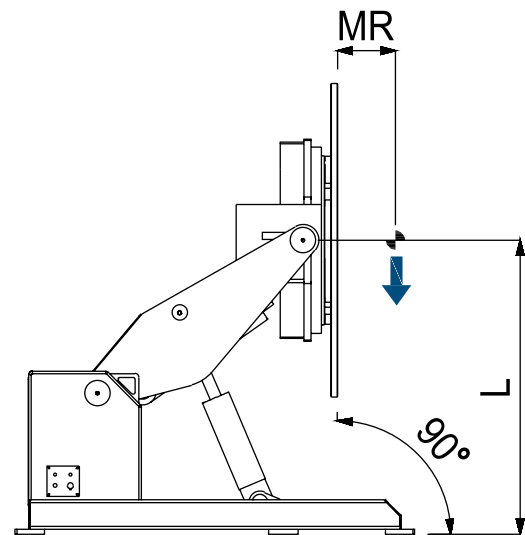
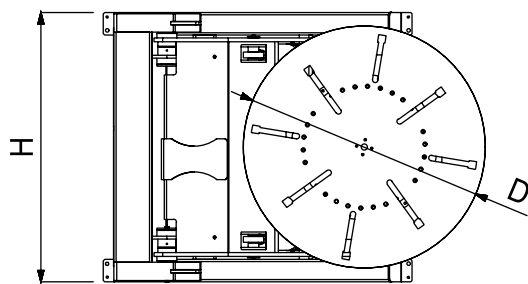
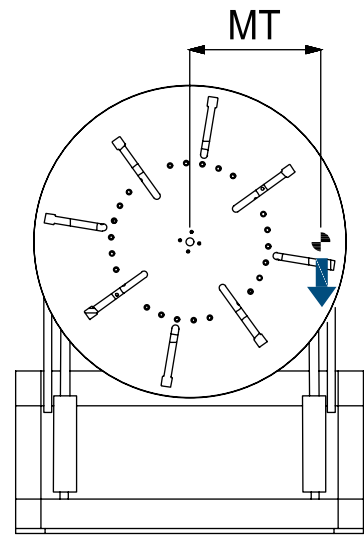
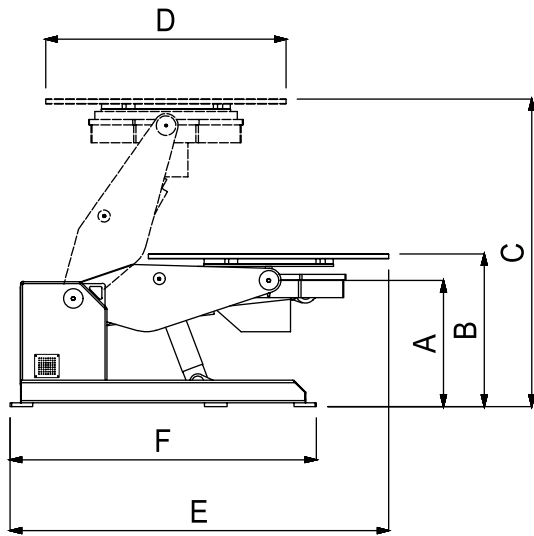
Posicionadores giratorios elevables con una capacidad
de 1500 - 3500 - 7000 kg.
3 ejes de movimiento.
Elevación e inclinación hidráulicas.
Rotación por motor de corriente alterna, con inversor,
reductor de tornillo sin fin y rodamiento de bolas.
Pedal (marcha-paro) con 5 m y botonera de marcha-paro con cable de 5 m.



SPK 1500 | 3500 | 7000



	SPK 1500	SPK 3500	SPK 7000
Q	1500 kg	3500 kg	7000 kg
A	620 mm	630 mm	840 mm
B	750 mm	760 mm	1017 mm
C	1450 mm	1470 mm	1677 mm
D	900 mm	1400 mm	1600 mm
E	1890 mm	1990 mm	2522 mm
F	1600 mm	1720 mm	2040 mm
H	1150 mm	1380 mm	1780 mm
L	1370 mm	1390 mm	1500 mm
MT	140 Nm	600 Nm	1150 Nm
MF	375 Nm	1100 Nm	2300 Nm
RPM	0,15-1,5	0,053-0,53	0,037-0,56
sec	33/23	54/38	98/86
TILT 0-131 (sec)	55	74	63
TILT 131-0 (sec)	42	56	70



SCE

Posizionatore a colonna elevabile con rotazione motorizzata portata 3000 - 6000 - 10000 kg

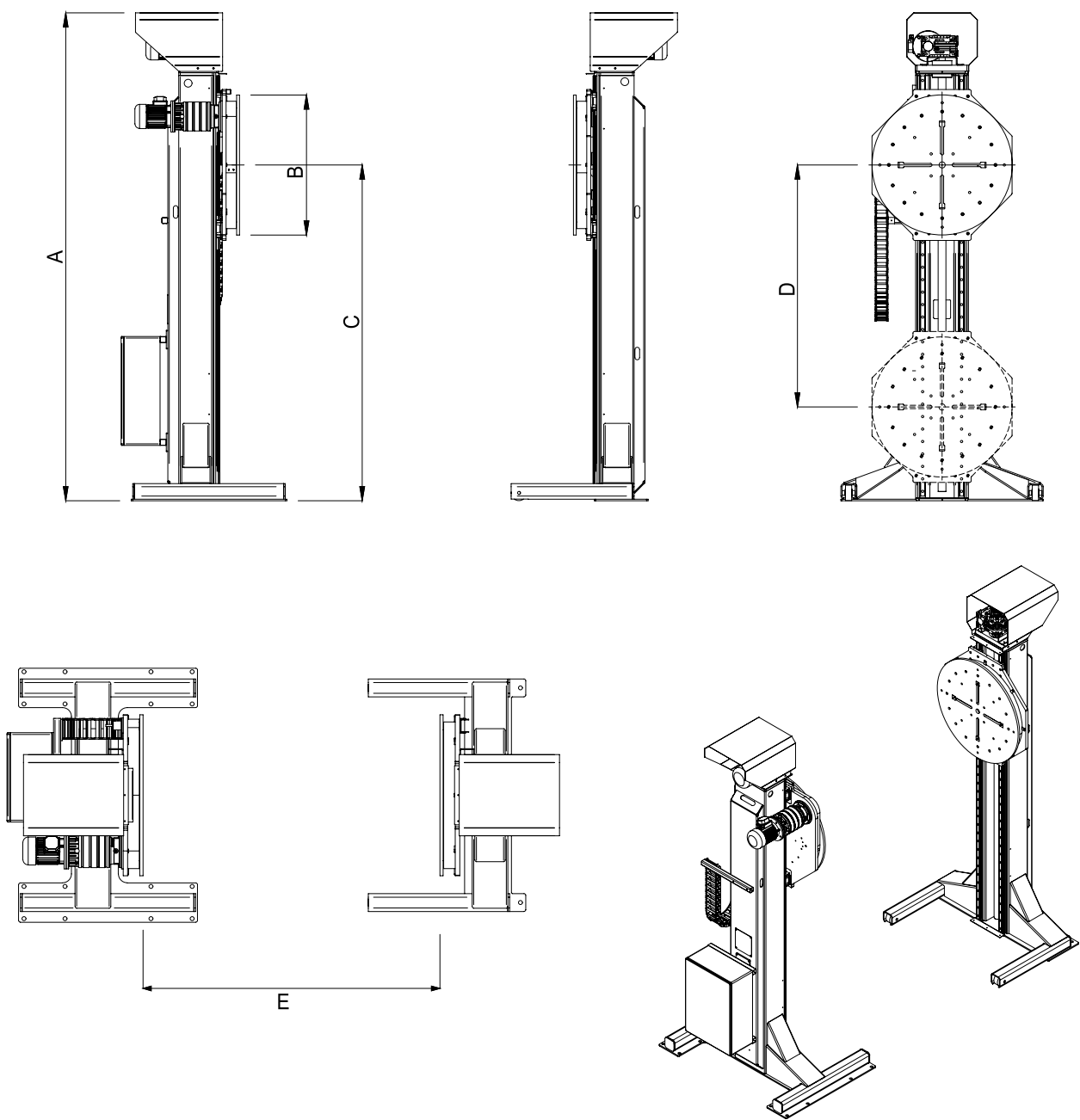
Lifttable opposed tables positioner with motorised rotation capacity 3000 - 6000 - 10000 kg

Hubsäulenpositionierer mit motorisierter Rotationskapazität 3000 - 6000 - 10000 kg

Positionneur de table opposés relevable avec rotation motorisée capacité 3000 - 6000 - 10000 kg

Posicionador de mesa contrapuesta elevable con rotación motorizada capacidad 3000 - 6000 - 10000 kg

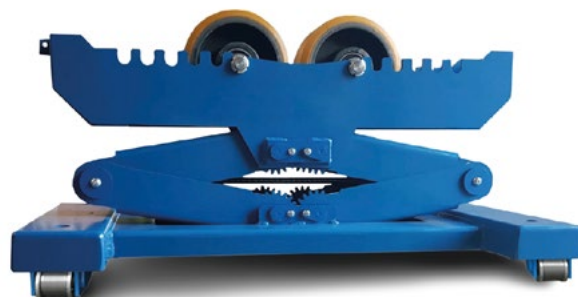
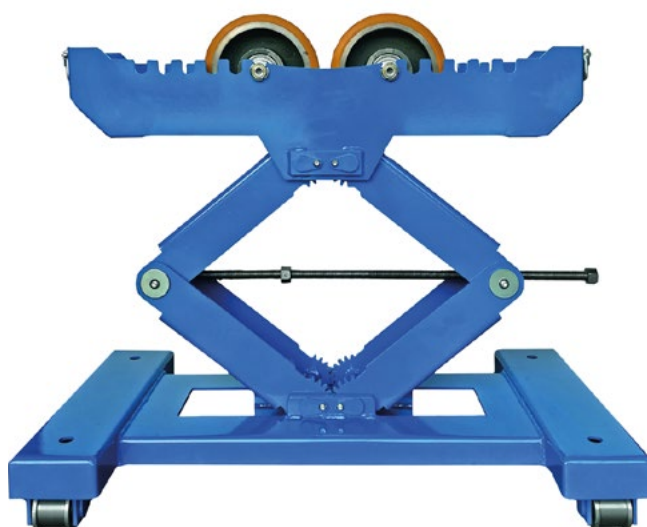
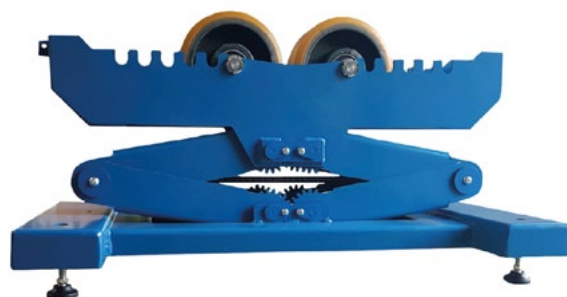


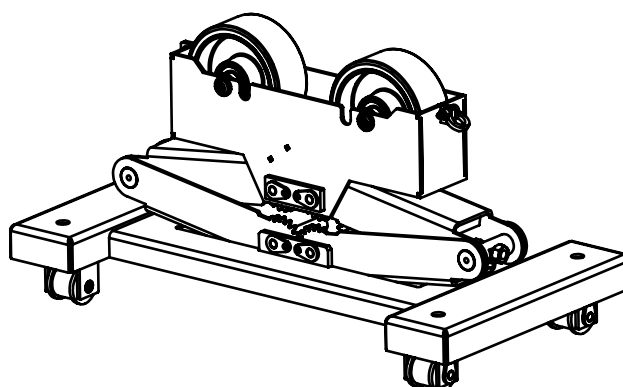
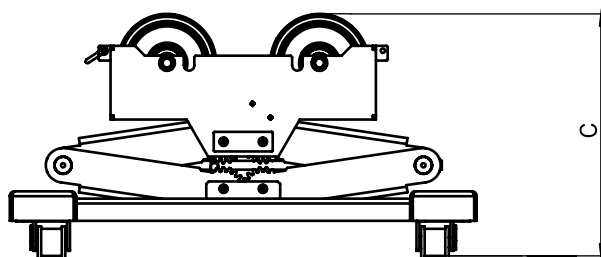
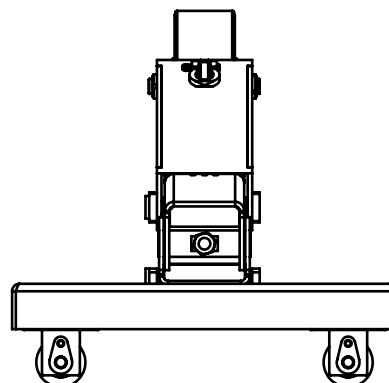
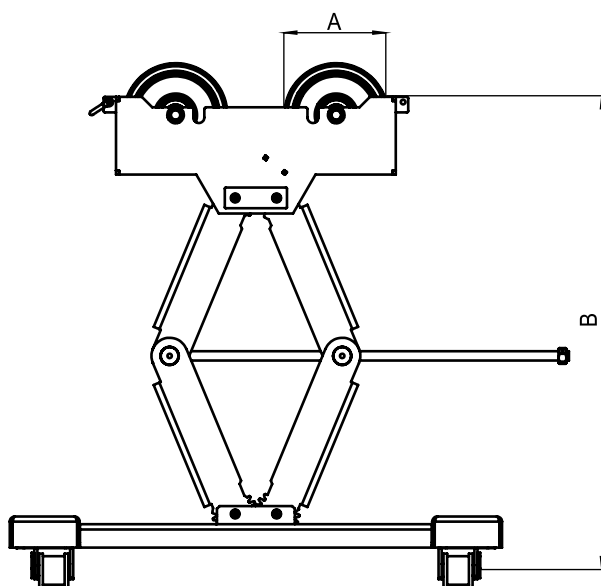


	SCE 3000	SCE 6000	SCE 10000
PORTATA	3000 kg	6000 kg	10000 kg
A	3000 mm	3200 mm	3600 mm
B	900 mm	900 mm	1200 mm
C	2150 mm	2150 mm	2350 mm
D	1500 mm	1500 mm	1500 mm
E	MAX 10000 mm	MAX 10000 mm	MAX 10000 mm

LIFT 1200

FISSO/SCORREVOLE

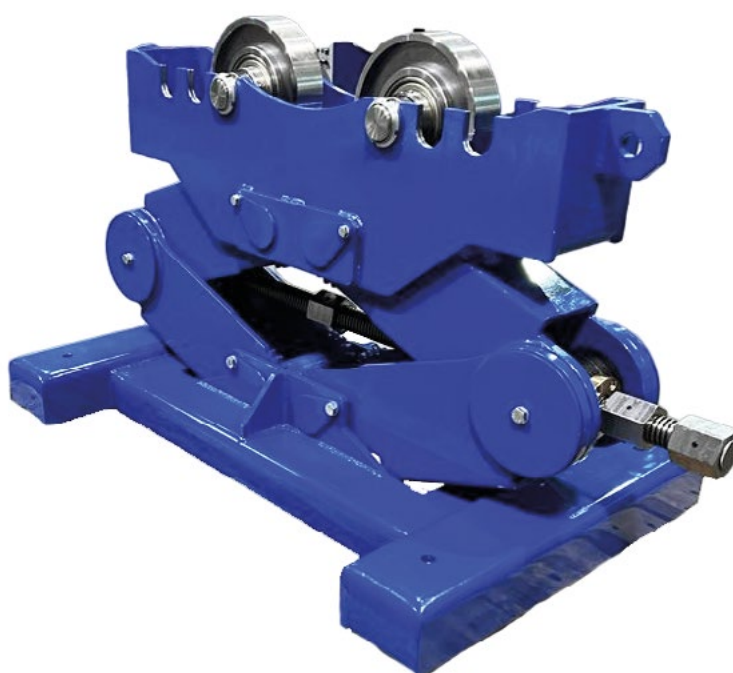
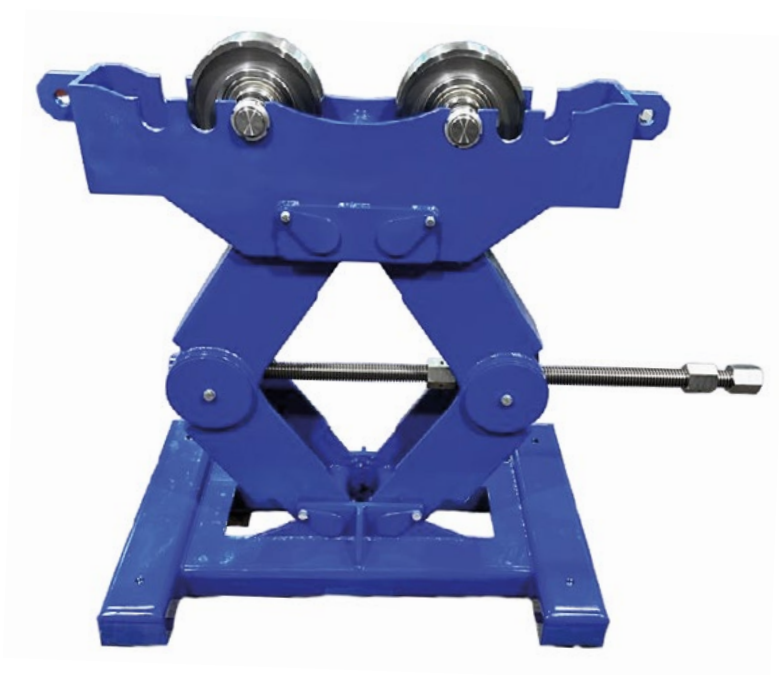


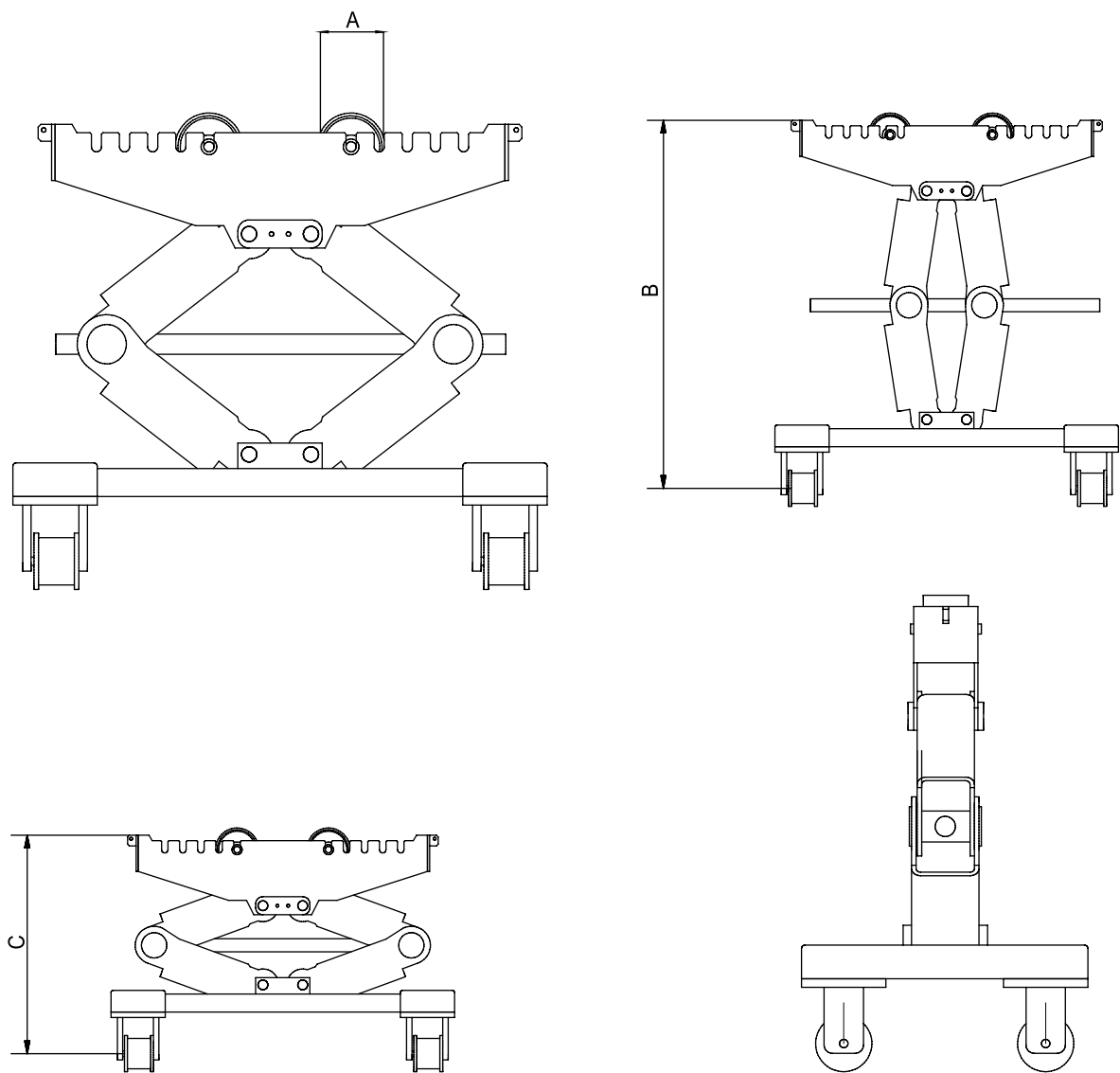


LIFT 1200		
WHEEL DIAMETER (A)	DIAMETRO RUOTE (A)	200 mm
H MAX (B)	ALTEZZA MAX (B)	962 mm
H MIN (C)	ALTEZZA MIN (C)	433 mm
MAXIMUM CAPACITY	PORTATA MASSIMA	1200 kg
ø MIN	DIAMETRO MINIMO RUOTABILE	100 mm
ø MAX	DIAMETRO MASSIMO RUOTABILE	1200 mm
WEIGHT	PESO	110 kg
WHEEL CENTRE DISTANCE (SLIDING VERSION)	INTERASSE RUOTE (VERSIONE SCORREVOLE)	800/950 mm
WHEEL MATERIAL	MATERIALE RUOTE	PU

LIFT 2500

FISSO/SCORREVOLE





LIFT 2500		
WHEEL DIAMETER (A)	DIAMETRO RUOTE (A)	200 mm
H MAX (B)	ALTEZZA MAX (B)	1100 mm
H MIN (C)	ALTEZZA MIN (C)	600 mm
MAXIMUM CAPACITY	PORTATA MASSIMA	2500 kg
ø MIN	DIAMETRO MINIMO RUOTABILE	100 mm
ø MAX	DIAMETRO MASSIMO RUOTABILE	1200 mm
WEIGHT	PESO	150 kg
WHEEL CENTRE DISTANCE (SLIDING VERSION)	INTERASSE RUOTE (VERSIONE SCORREVOLE)	800/950 mm
WHEEL MATERIAL	MATERIALE RUOTE	Fe (steel / acciaio)

SR - RAC

Posizionatori a rulli da 500 a 100000 kg
Roller positioner from 500 to 100000 kg
Rollenbockdrehvorrichtung von 500 bis 100000 kg
Positionneur a rouleaux de 500 à 100000 kg
Posicionadores de rodillos de 500 a 100000 kg





Posizionatori a rulli per carichi da 500 a 100000 kg e diametri da 9 a 6000 mm.
Azionamento con motori elettrici a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Versioni: fissa o scorrevole su binario.



Roller positioners for loads from 500 to 100000 kg
and diameter between 9 and 6000 mm.
Roller drive with AC electric motor with inverter and gearbox.
Wheel mounted mobile frame on request.



Rollenbockdrehvorrichtung für Lasten von 500 bis 100000 kg
und Durchmesser von 9 bis 6000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter und Untersetzung.
Versionen: fest oder auf Schienen gleitend.



Vireurs pour charge de 500 à 100000 kg et diameters de 9 à 6000 mm.
Actionnement avec moteurs électriques à courant alternée,
avec inverter et reducteur.
Modèles: fixe ou coulissant sur glissière.



Posicionadores de rodillos para cargas de 500 a 100000 kg
y diámetros de 9 a 6000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna.
Con inverter y reductor.
Versiones: fija o corrediza sobre rail.

GIOVE 500



DESCRIZIONE

Portata 500 kg.
Posizionatore a rulli con basamento in alluminio,
ruote in poliuretano e motoriduttore integrato.



DESCRIPTION

Load 500 kg.
Roller positioner with aluminium base, polyurethane
coated wheels and motor-gearbox integrated.



BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg.
Rollenbock mit basis in Aluminium,
Rollen in Poliuretan und integriertem Getriebemotor.



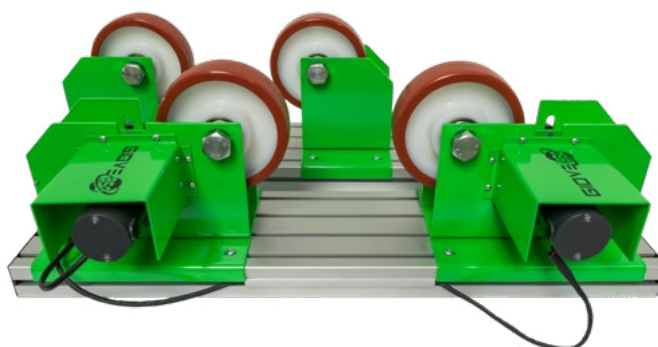
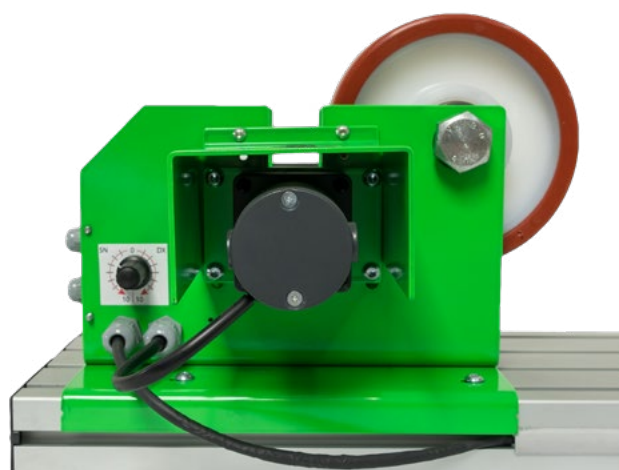
DESCRIPTION

Portée 500 kg.
Vireur avec la base en aluminium, les galets revêtus de
polyurethane et le motoréducteur intégré.



DESCRIPCIÓN

Carga 500 kg.
Posicionador de rodillos con base de aluminio, rodillos
en poliuretano y motoreductor integrado.



TIPO MOTORE	L MM	W MM	H MM	MIN MAX 0 MM	VOLT	MM/MIN	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	kg
DC	750	280	280	20-500	220	80-1700	500	30

SR POWER 1200 M+F

**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli.
Portata 1200 kg.
Azionamento con motore elettrico a corrente continua e riduttore.
Completo di pedaliera.

**DESCRIPTION**

Roller positioner.
Load 1200 kg.
Roller drive with DC electric motor and gearbox.
Foot pedal included.

**DESCRIPTION**

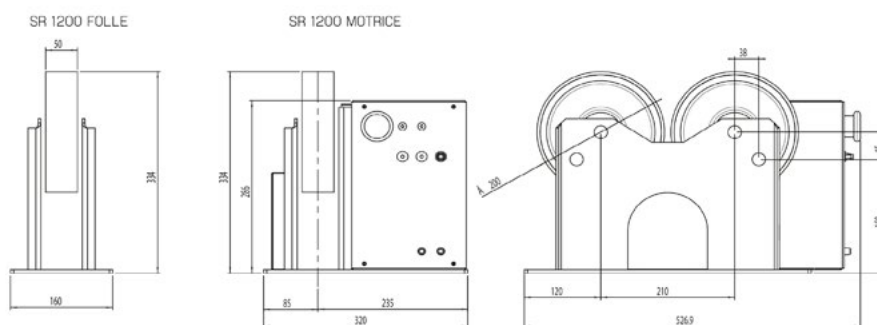
Positionneur a rouleaux.
Portée 1200 kg.
Actionnement avec moteur électrique à courant continu et réducteur.
Pédale incluse.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 1200 kg.
Antrieb mit Gleichstrom-Elektromotoren und Untersetzung.
Inklusive Fußpedal.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionador de rodillos.
Portal 1200 kg.
Accionamiento por motor eléctrico de corriente continua y reductor.
Pedal incluido.



TIPO MOTORE	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	Power supply volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad kg	kg
DC	520	470	390	20-800	1 PH - 230	20-1600	1200	56

SR POWER 3500 B M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 3500 kg.
Diametri da 9 a 1400 mm.
Azionamento con motore elettrico a corrente alternata,
con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 3500 kg.
Diameters between 9 and 1400 mm.
Roller drive with AC electric motor with inverter and
gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 3500 kg.
Diamètres entre 9 et 1400 mm.
Actionnement avec moteur électrique à courant alternée,
avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle avec un câble de 10 m.



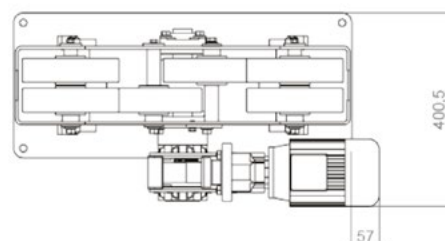
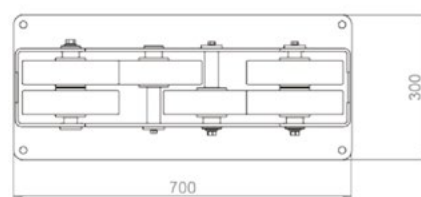
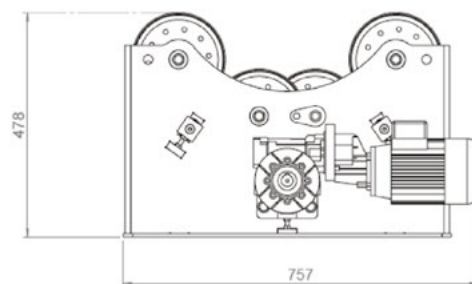
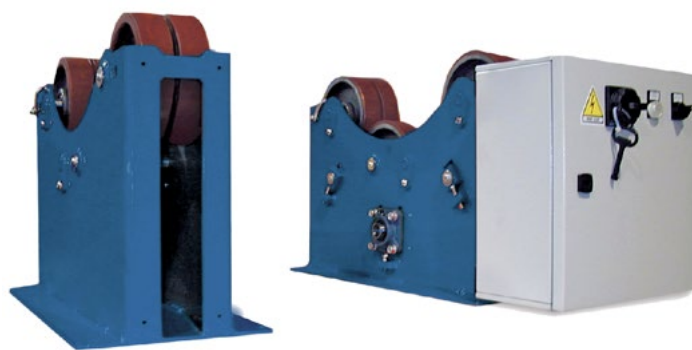
BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 3500 kg.
Durchmesser von 9 und 1400 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter und
Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 3500 kg.
Diámetros de 9 a 1400 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Dati/Data/Daten Donnes/Datos	TIPO MOTORE	L mm	W mm	H mm	MIN MAX 0 MM	Power supply volt	mm/ min	Portata / Load / Portee / Tra- gkraft / Capacidad	kg
SR POWER 3500 B M	AC	1000	400	480	9-1400	3 PH - 400	60-1200	3500	112
SR POWER 3500 B F		700	300	480	9-1400				73

SRV 3000 M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli con volantino.
Portata 3000 kg.
Diametri da 200 a 3000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner with hand screw adjustment.
Load 3000 kg.
Diameters between 200 and 3000 mm. Roller
drive with AC electric motor with inverter and
gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbock mit Handradbedienung. Tragkraft
3000 kg.
Durchmesser von 200 und 3000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter
und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



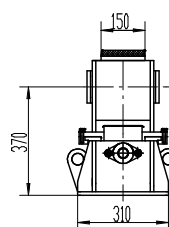
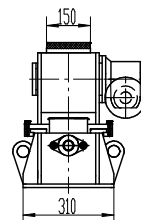
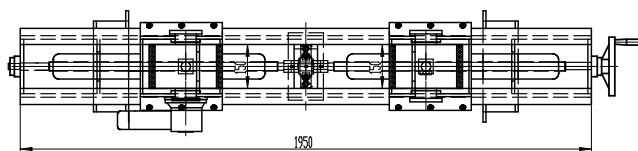
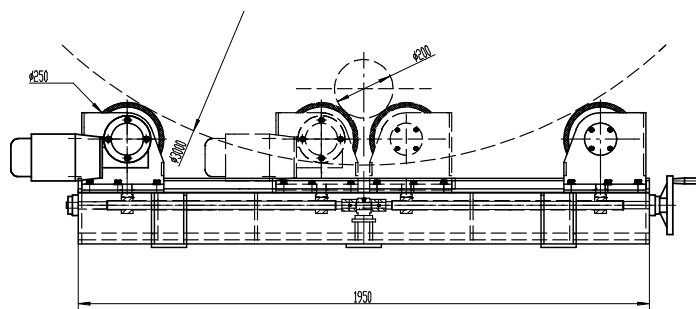
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux avec manivelle. Portée
3000 kg.
Diamètres entre 200 et 3000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle avec un
câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos con manivela. Portal
3000 kg.
Diámetros de 200 a 3000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	L mm	mm/min	Power supply - volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
3	200-3000	4	150	370	1950	100-1000	3 PH - 400	1950x310x495	78	126

SRV 5000 M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli con volantino. Portata 5000 kg.
Diametri da 200 a 3000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner with hand screw adjustment. Load 5000 kg.
Diameters between 200 and 3000 mm. Roller drive with AC
electric motor with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbock mit Handradbedienung. Tragkraft 5000 kg.
Durchmesser von 200 und 3000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter und
Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



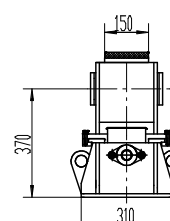
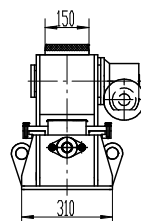
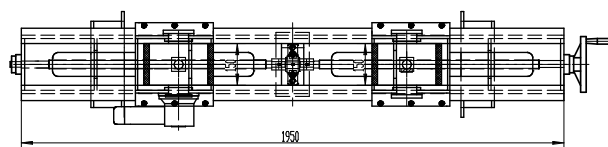
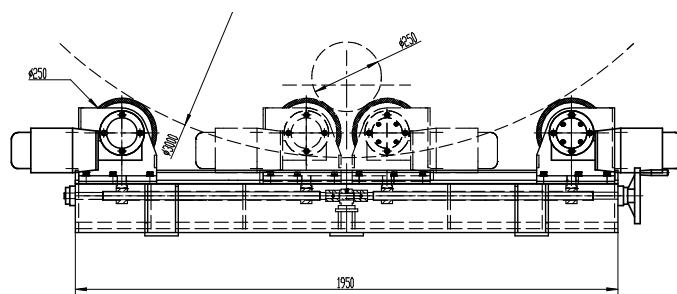
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux avec manivelle. Portée 5000 kg.
Diamètres entre 200 et 3000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos con manivela. Portal 5000 kg.
Diámetros de 200 a 3000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna,
con inverter y reductor. Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	L mm	mm/min	Power supply - volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
5	200-3000	4	150	370	1950	100-1000	3 PH - 400	1950x310x495	80	150

SRV 10 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli con volantino.
Portata 10000 kg.
Diametri da 300 a 3000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner with hand screw adjustment.
Load 10000 kg.
Diameters between 300 and 3000 mm. Roller
drive with AC electric motor with inverter and
gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux avec manivelle.
Portée 10000 kg.
Diamètres entre 300 et 3000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle avec un
câble de 10 m.



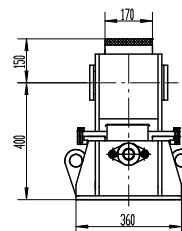
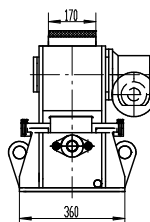
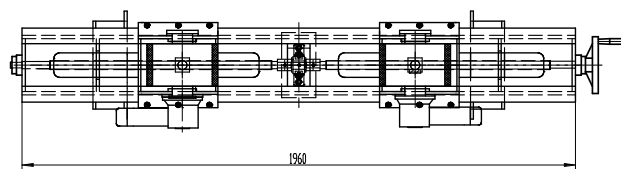
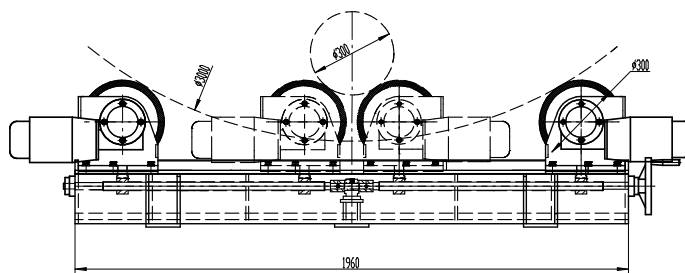
BESCHREIBUNG

Rollenbock mit Handradbedienung.
Tragkraft 10000 kg.
Durchmesser von 300 und 3000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter
und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos con manivela.
Portal 10000 kg.
Diámetros de 300 a 3000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	L mm	mm/min	Power supply - volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
10	300-3000	4	170	400	1960	100-1000	3 PH - 400	1950x360x550	100	170

SRV 20 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli con volantino. Portata 20000 kg.
Diametri da 500 a 3500 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner with hand screw adjustment.
Load 20000 kg.
Diameters between 500 and 3500 mm.
Roller drive with AC electric motor with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux avec manivelle.
Portée 20000 kg.
Diamètres entre 500 et 3500 mm.
Actionnement avec moteur électrique à courant alternée,
avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle avec un câble de 10 m.



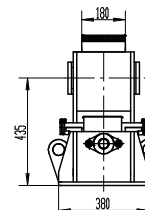
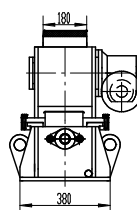
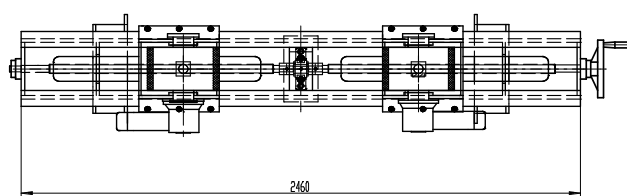
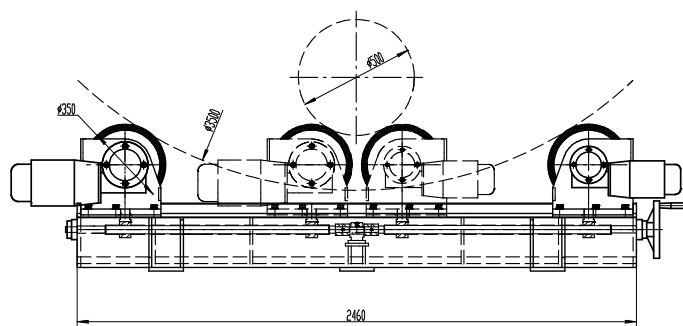
BESCHREIBUNG

Rollenbock mit Handradbedienung.
Tragkraft 20000 kg.
Durchmesser von 500 und 3500 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter und
Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos con manivela. Portal 20000 kg.
Diámetros de 500 a 3500 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	L mm	mm/min	Power supply - volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
0	500-3500	4	180	435	2460	100-1000	3 PH - 400	1950x380x610	300	600

SR S 40 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 60000 kg.
Diametri da 600 a 5000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 60000 kg.
Diameters between 600 and 5000 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 60000 kg.
Diamètres entre 600 et 5000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle avec un
câble de 10 m.



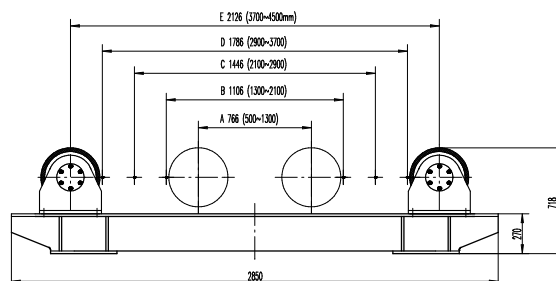
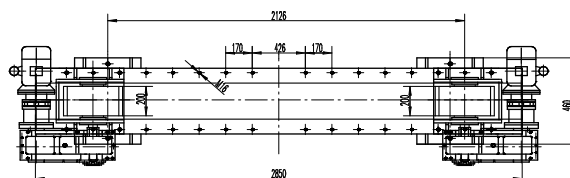
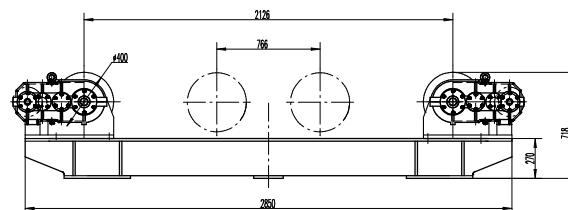
BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 60000 kg.
Durchmesser von 600 und 5000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 60000 kg.
Diámetros de 600 a 5000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	H mm	A-F mm	Power supply - volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
40	300-4500	8	220	425	0,1-1,0	2800	749	510-2110	3 PH - 400	2800x713(505)x749	695	1059

SR S 60 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 60000 kg.
Diametri da 600 a 5000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 60000 kg.
Diameters between 600 and 5000 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 60000 kg.
Diamètres entre 600 et 5000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle avec un câble de 10 m.



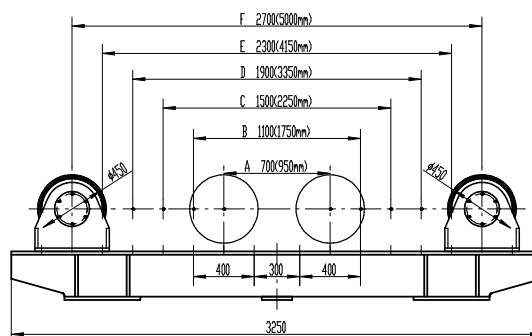
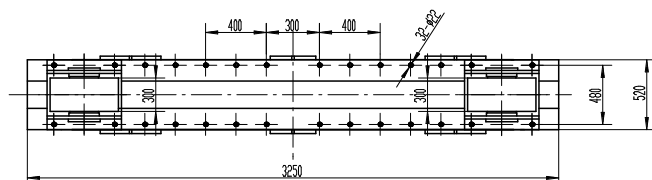
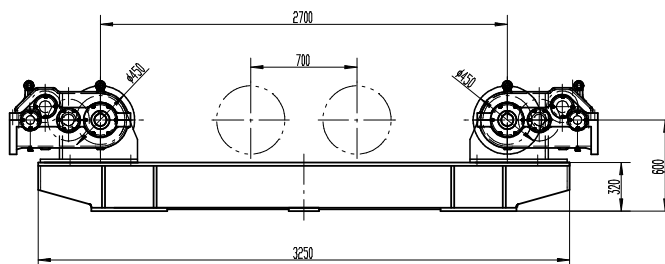
BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 60000 kg.
Durchmesser von 600 und 5000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter und
Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 60000 kg.
Diámetros de 600 a 5000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna,
con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	L mm	H mm	mm/ min	A-F mm	Power supply - volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
60	600-5000	8	220	450	2900	801	0,1- 1,0	650-2250	3 PH - 400	2800x715(505)x801	950	1325

SR S 100 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 100000 kg.
Diametri da 1000 a 6000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 100000 kg.
Diameters between 1000 and 6000 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 100000 kg.
Diamètres entre 1000 et 6000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



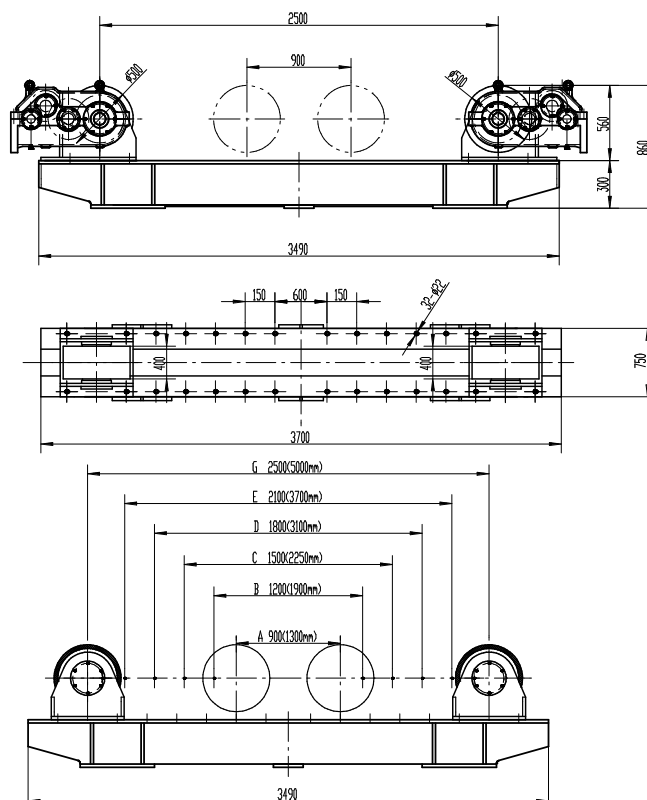
BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 100000 kg.
Durchmesser von 1000 und 6000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 100000 kg.
Diámetros de 1000 a 6000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	L mm	H mm	mm/ min	A-F mm	Power supply - volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
100	1000-6000	8	400	500	3800	800	0,1- 1,0	810-2810	3 PH - 400	3800x945(674)x800	1370	2070

RAC

5T - 10T - 20T

Rulli auto centranti 5 TON - 10 TON - 20 TON

Self-aligning rollers 5 TON - 10 TON - 20 TON

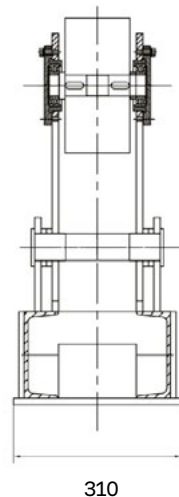
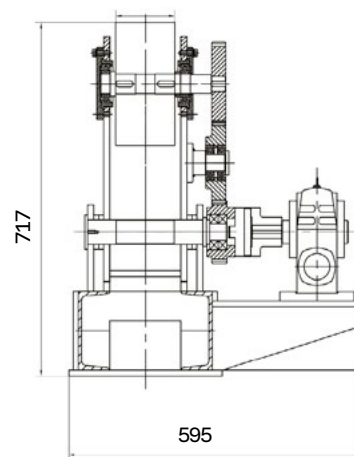
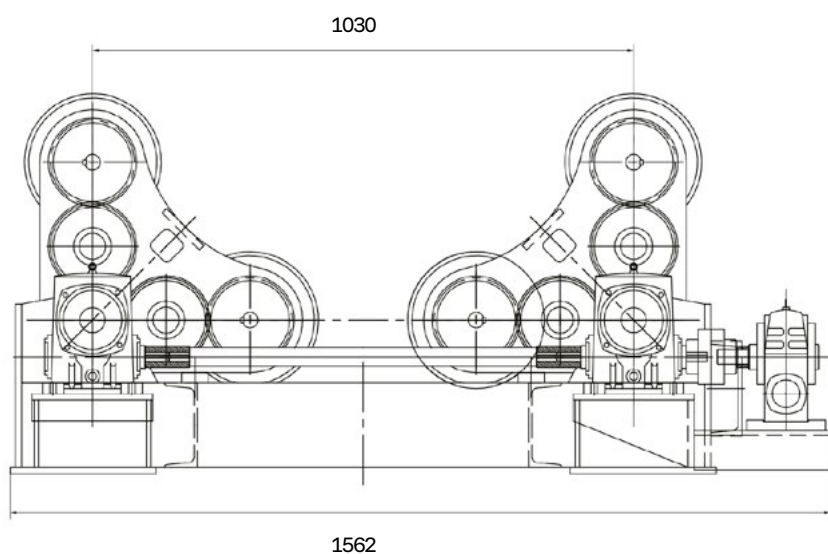
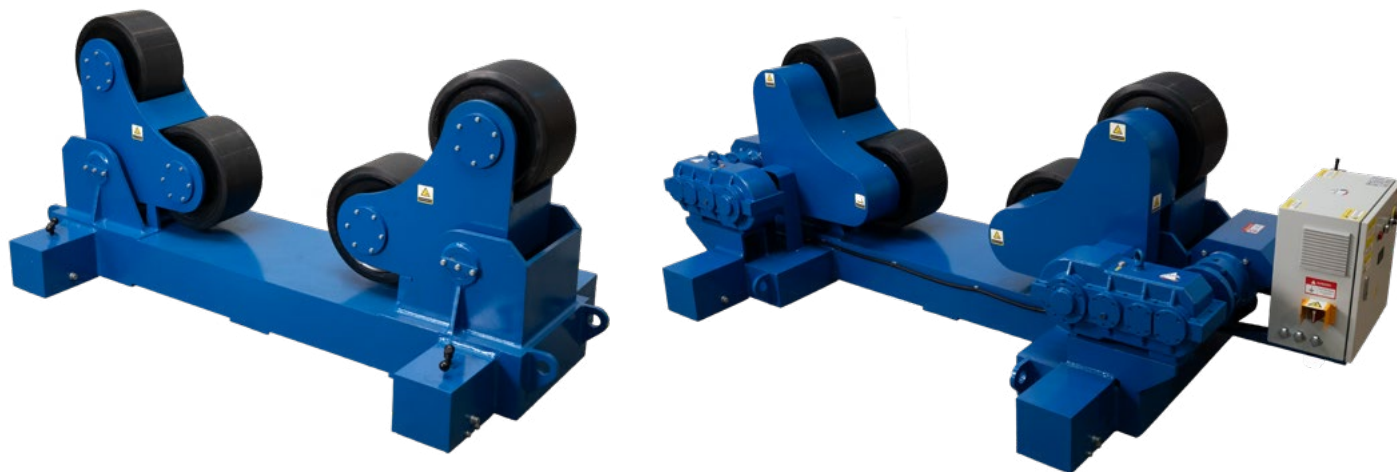
Selbstzentrierende rollen 5 TON - 10 TON - 20 TON

Vireurs auto-alignants 5 TON - 10 TON - 20 TON

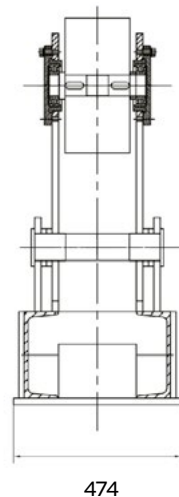
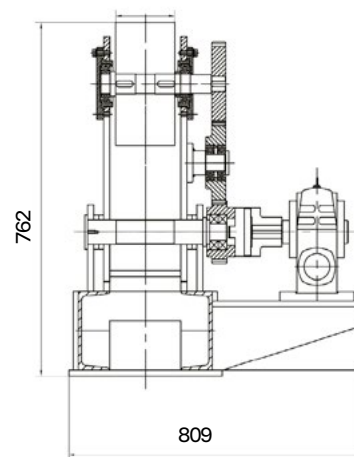
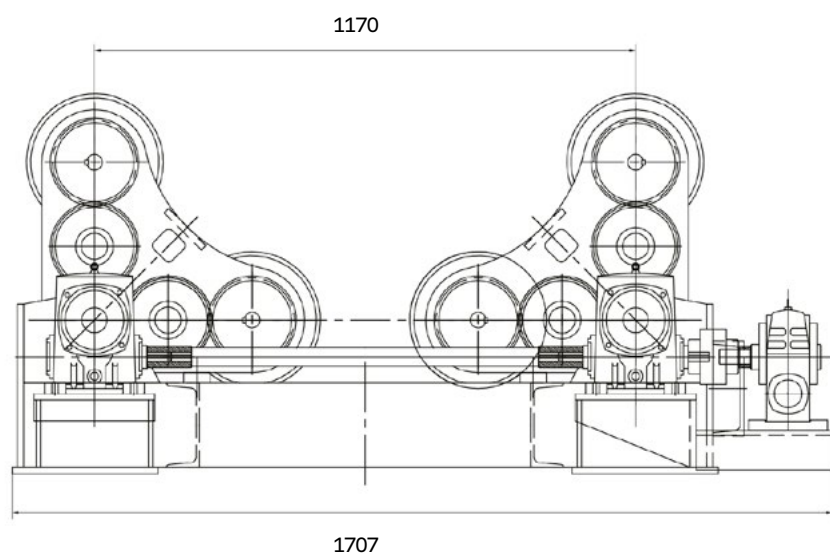
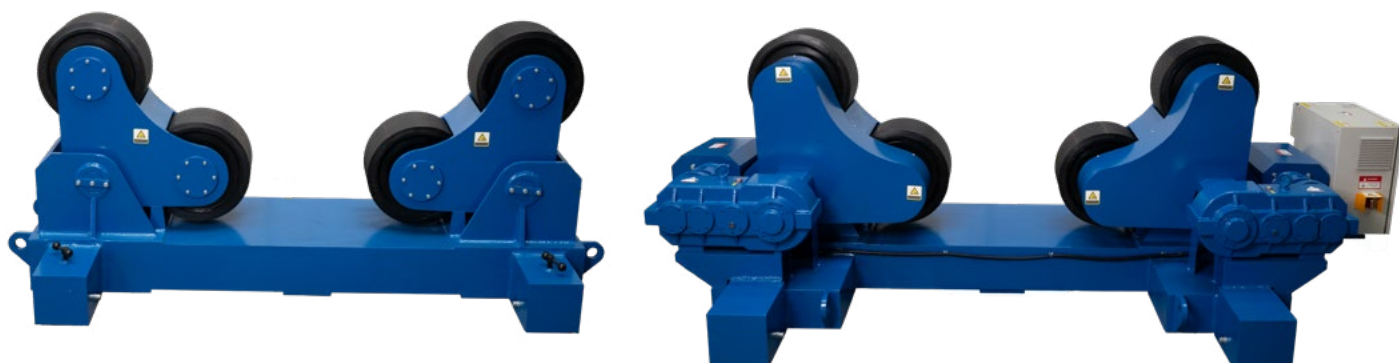
Viradores autocentrantes 5 TON - 10 TON - 20 TON

	RAC 5 TON M+F	RAC 10 TON M+F	RAC 20 TON M+F
Portata/Load/Tragkraft/ Portee/Capacidad	5000	10000	20000
Min/MaxØ	300 / 2500	400 / 3200	600 / 3800
Motor power	0,75 Kw	1,1 kW	1,5 kW
mm/min	100-1000	100-1000	100-1000
Dati ruote, mm Wheel data, mm Rollendaten, mm Galets, mm Datos ruedas, mm	(PU) Ø250 * W.120	(PU) Ø300 * W.170	(PU) Ø350 * W.180
Control	Remote control, 10 m cable	Remote control, 10 m cable	Remote control, 10 m cable
Alimentazione Power Speisung Alimentation Alimentación	400 V	400 V	400 V
Kg	680	880	1750

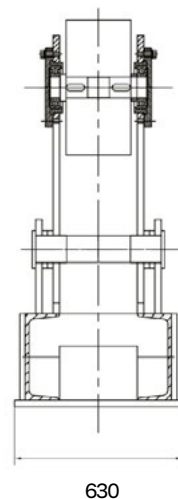
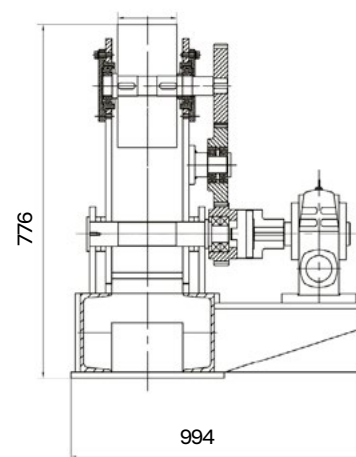
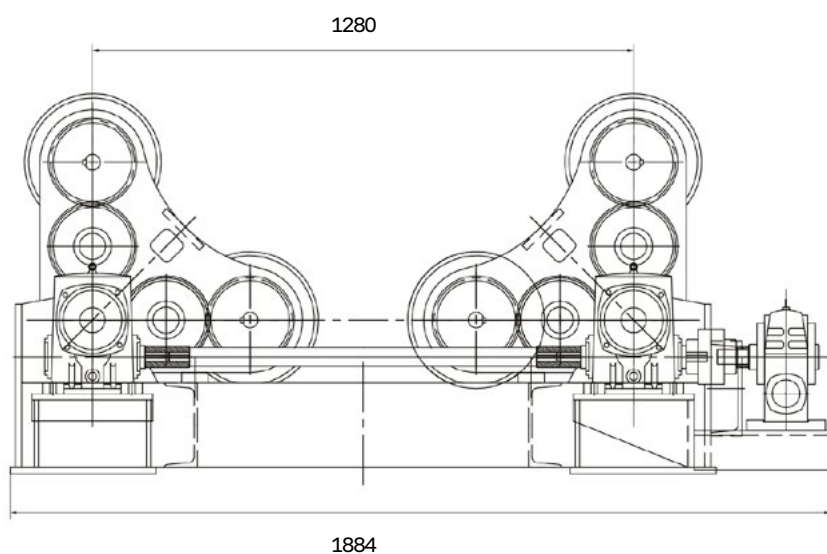
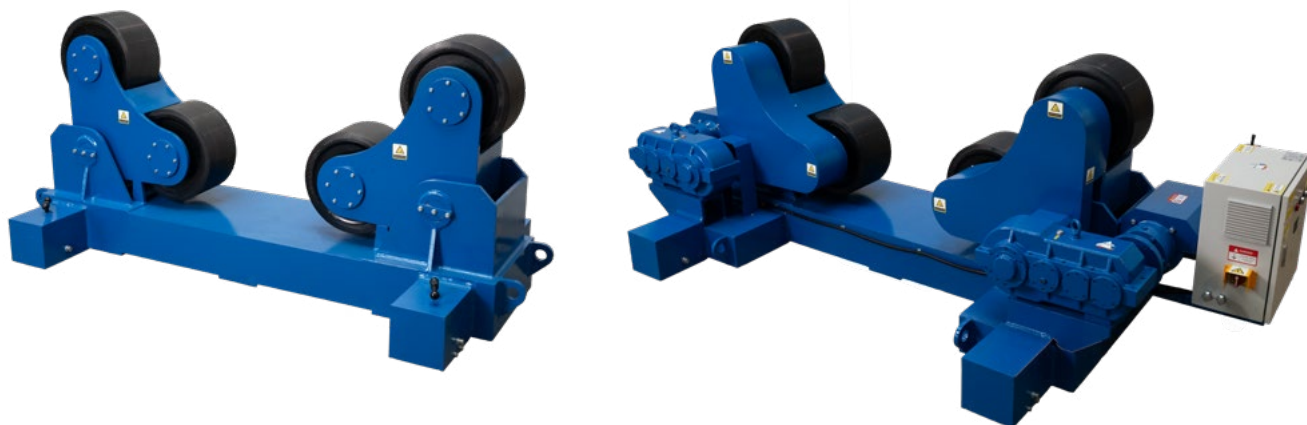
RAC 5 TON M+F



RAC 10 TON M+F



RAC 20 TON M+F



SMB





Manipolatori a bandiera con colonna e braccio mobile.
Versione con basamento fisso o motorizzato.
Completo di parte elettrica e pulsantiera di comando.
Accessori su braccio a richiesta.



Column and boom positioners with horizontal sliding boom.
Version with fixed or motorised base.
Complete with electrical part and control panel.
Accessories on arm on demand.



Schweißnahtvorrichtung mit horizontaler Verstellung des Arms.
Ausführung mit festem oder motorisiertem Sockel.
Komplett mit Elektroteil und Schalttafel.
Zubehör am Arm auf Anfrage.

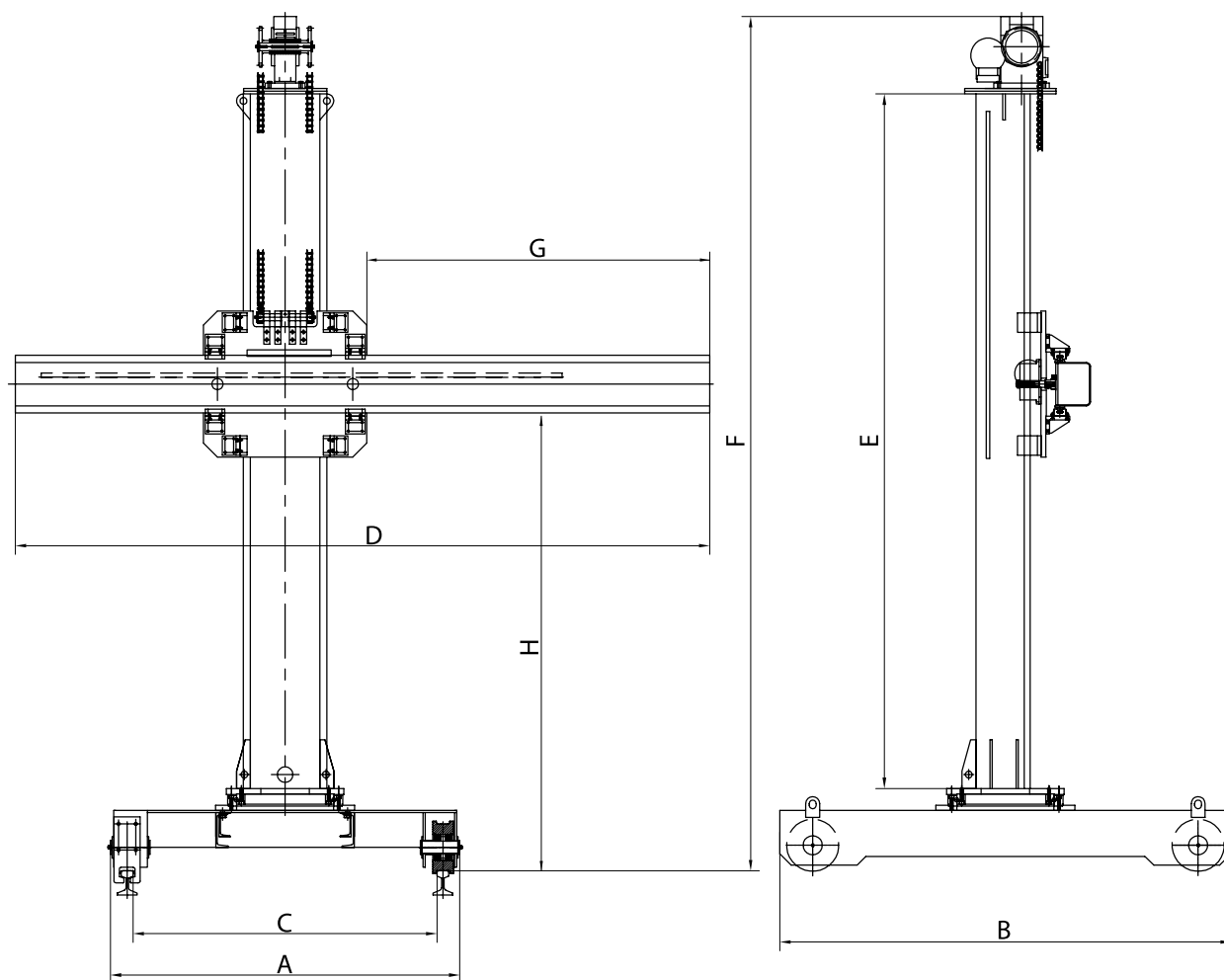


Porence de soudage à bras glissant.
Version avec base fixe ou motorisée.
Complet avec partie électrique et panneau de contrôle.
Accessoires sur bras sur demande.



Columnas de soldadura con deslizamiento de brazo horizontal .
Versión con base fija o motorizada.
Completo con parte eléctrica y cuadro de mandos.
Accesorios en el brazo bajo pedido.



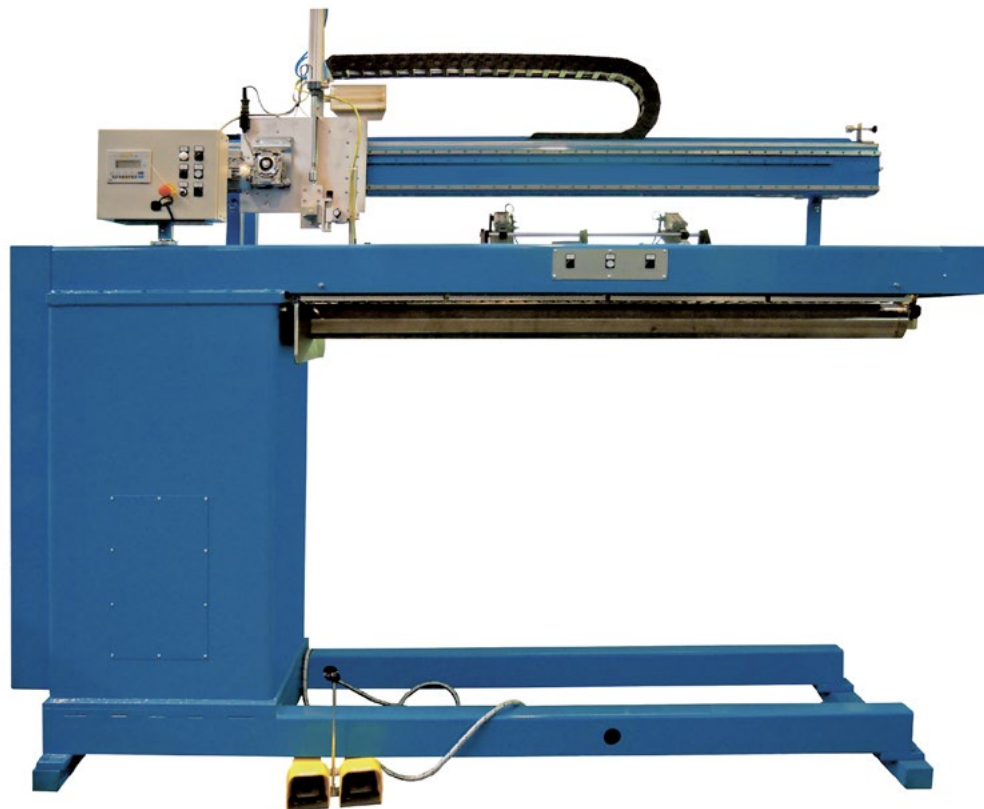


	SMB 1X1	SMB 1,5X1,5	SMB 2X2	SMB 3X3	SMB 4X4	SMB 5X5
A (mm)	1000	1000	1395	2012	2012	2262
B (mm)	1000	1000	1200	2600	2600	2600
C (mm)	900	900	1000	1750	1750	2000
D (mm)	1800	2300	2800	4200	5200	6200
E (mm)	1800	2300	2800	4200	5200	6200
F (mm)	2100	2600	3360	5120	6120	7120
G (mm)	1100	1600	2230	3350	4350	5350
H (mm)	1200	1700	2570	3900	4900	5900
Weight (mm)	150	220	1235	3000	3300	4000

ART.	ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / OPTIONS / ACCESORIOS
SROT A55 BURBACK	Coppia binari per versione con carro mobile, al metro lineare / Set of two rails for mobile base versions, price per meter / Schiene für fahrbare Version. Laufender Meter/Paar / Ensemble de 2 rails pour version de base mobile / Pareja raíles para versión con carro móvil, precio por metro lineal



SBR-I PLC



DESCRIZIONE

Banchi di bloccaggio per saldatura da 1000 a 2000 mm di lunghezza.
Tubo di appoggio con barra di supporto in lega di rame; barra, con raffreddamento ad acqua fori di insuffaggio gas.
Centratore longitudinale pneumatico.
Gli SBR sono forniti in versione TIG/MIG/Plasma.



DESCRIPTION

Welding clamping benches from 1000 to 2000 mm in length.
Support tube with copper alloy support bar; bar, water-cooled gas blow-out holes.
Pneumatic longitudinal centring device.
SBRs are supplied in TIG/MIG/Plasma version.



DESCRIPTION

Bancs de soudage de 1000 à 2000 mm de longueur.
Tube support avec barre de support en alliage de cuivre ; barre, trous de souffage de gaz refroidis à l'eau.
Dispositif pneumatique de centrage longitudinal.
Les SBR sont fournis en version TIG/MIG/Plasma.



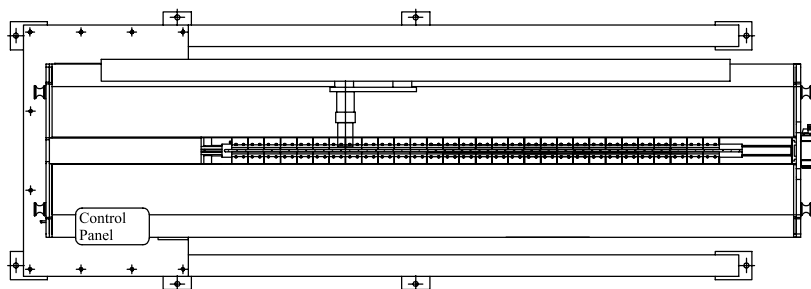
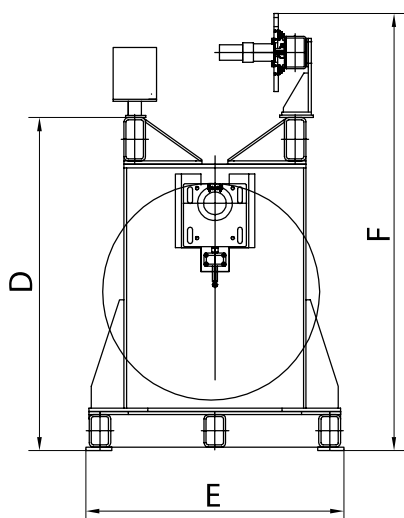
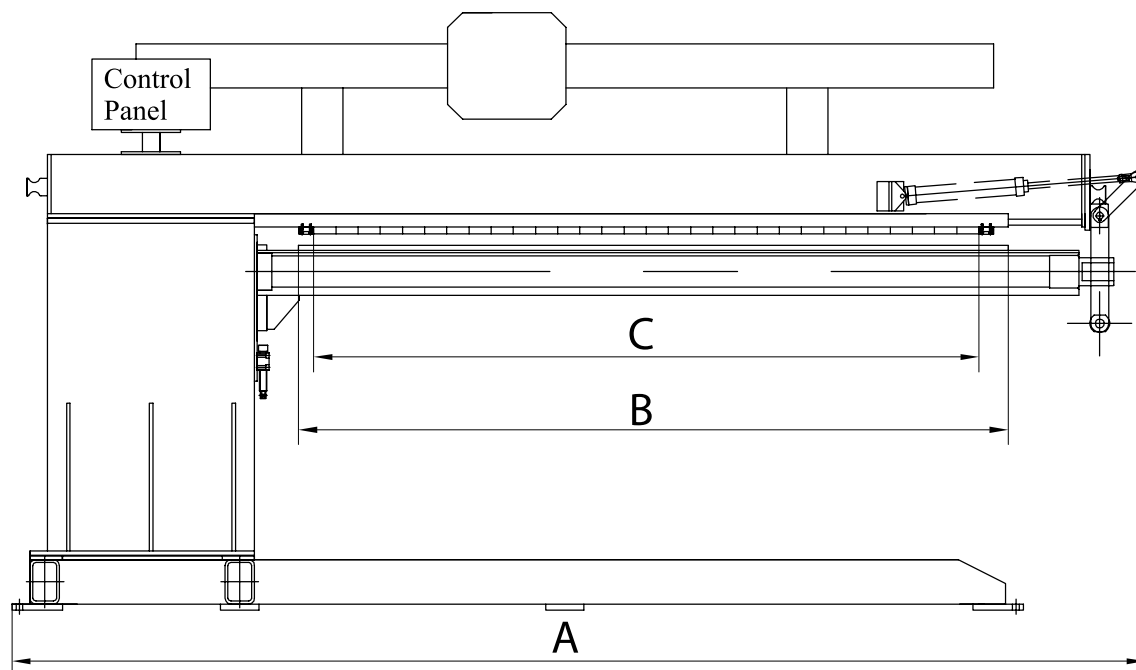
BESCHREIBUNG

Schweißspanntische mit einer Länge von 1000 bis 2000 mm.
Tragrohr mit Tragstange aus Kupferlegierung; Stange, wassergekühlte Gasausblasöffnungen.
Pneumatische Längszentriervorrichtung.
SBRs werden in der Version TIG/MIG/Plasma geliefert.



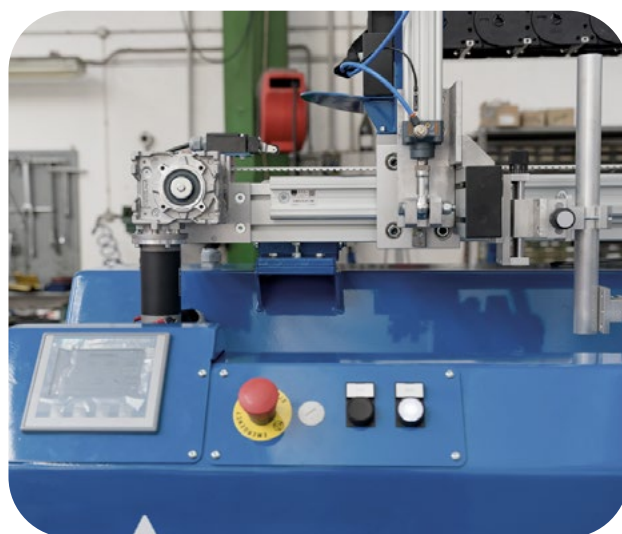
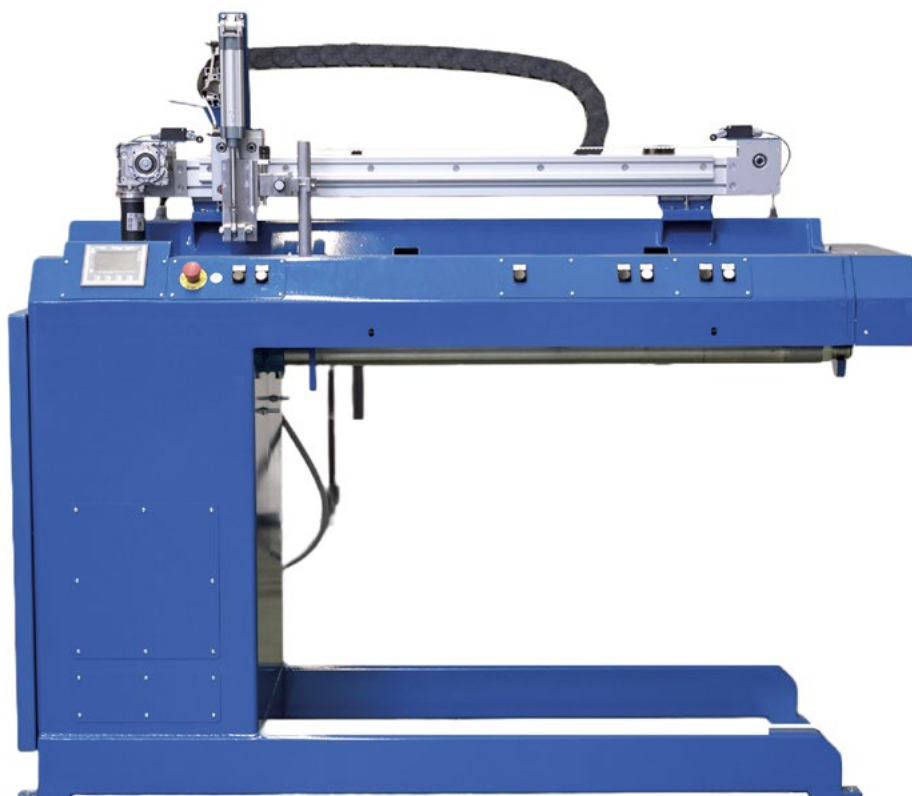
DESCRIPCIÓN

Bancos de bloqueo para soldadura de 1000 a 2000 mm de longitud.
Tubo de soporte con barra de soporte de aleación de cobre; barra, orificios de soplado de gas refrigerados por agua.
Centrador longitudinal neumático.
Los SBR se suministran en versión TIG/MIG/Plasma.



Dati/Data/Donnes/ Daten/Datos	L1 mm	Dmin mm	Dmax mm	mm/1	Spessore/ Thickness	A	B	C	D	E	F	Power supply - volt	LxWxH	kg
SBR 1000 I PLC	1000	120	1000	100-1000	0,8-5	2857	1425	1275	1536	1190	2016	1 PH - 230	2857x1190x2016	1900
SBR 2000 I PLC	2000	120	1000	100-1000	0,8-5	3832	2400	2250	1536	1190	2016	1 PH - 230	3832x1190x2016	2435

SBR BRUSHLESS



**DESCRIZIONE**

Struttura portante in acciaio elettrosaldato, trave con incorporata barra di rame in Cu-Cr-Zr, predisposizione raffreddamento barra di rame, carrello completo di supporto torcia con svincolo pneumatico, sistema pneumatico di chiusura anteriore, dispositivo di centraggio lineare ad azionamento pneumatico, quadro di controllo per gestione ciclo saldatura.
Trave in alluminio, con cinghia in teflon resistente al calore per trasmissione moto carrello.
Motorizzazione del carrello porta torcia tramite motore brushless.

**DESCRIPTION**

Electro-welded steel support structure, beam with incorporated Cu-Cr-Zr copper bar, cooling arrangement copper bar, trolley complete with torch support with pneumatic release, pneumatic front locking system pneumatically operated linear centring device, control panel for welding cycle management.
Aluminium beam, with heat-resistant Teflon belt for trolley motion transmission.
Torch carriage motorisation by brushless motor.

**DESCRIPTION**

Structure de support en acier électrosoudé, poutre avec barre de cuivre Cu-Cr-Zr incorporée, dispositif de refroidissement barre de cuivre, chariot complet avec support de torche à déclenchement pneumatique, système de verrouillage pneumatique frontal dispositif de centrage linéaire à commande pneumatique, tableau de commande pour la gestion du cycle de soudage.
Poutre en aluminium, avec courroie en téflon résistant à la chaleur pour la transmission du mouvement du chariot. Motorisation du chariot de la torche par moteur brushless.

**BESCHREIBUNG**

Tragkonstruktion aus elektrogewweißtem Stahl, Träger mit eingebauter Cu-Cr-Zr-Kupferschiene, Kühlvorrichtung Kupferstange, Wagen mit Brennerhalterung mit pneumatischer Entriegelung, pneumatisches Frontverriegelungssystem pneumatisch betätigte lineare Zentriervorrichtung, Steuerpult für die Verwaltung des Schweißzyklus.
Aluminiumträger, mit hitzebeständigem Teflonriemen für die Bewegungsübertragung des Wagens.
Motorisierung des Brennerwagens durch bürstenlosen Motor.

**DESCRIPCIÓN**

Estructura de soporte de acero electrosoldado, viga con barra de cobre Cu-Cr-Zr incorporada, dispositivo de refrigeración barra de cobre, carro completo con soporte de antorcha con desbloqueo neumático, sistema de bloqueo frontal neumático dispositivo de centrado lineal de accionamiento neumático, panel de control para la gestión del ciclo de soldadura.
Viga de aluminio, con correa de teflón resistente al calor para la transmisión del movimiento del carro.
Motorización del carro de la antorcha mediante motor sin escobillas.

Dati/Data/Donnes/ Daten/Datos	Dmin mm	Dmax mm	Spessore/ Thickness	Power supply - volt	Dimensioni Dimension	Peso Weight
SBR 600 BRUSHLESS	70	800	0,5-2	1 PH - 230	1600x750x1600 mm H	600 kg
SBR 1000 BRUSHLESS	70	800	0,5-2	1 PH - 230	2000x750x1600 mm H	700 kg
SBR 1500 BRUSHLESS	70	800	0,5-2	1 PH - 230	2600x750x1600 mm H	800 kg

SCAR

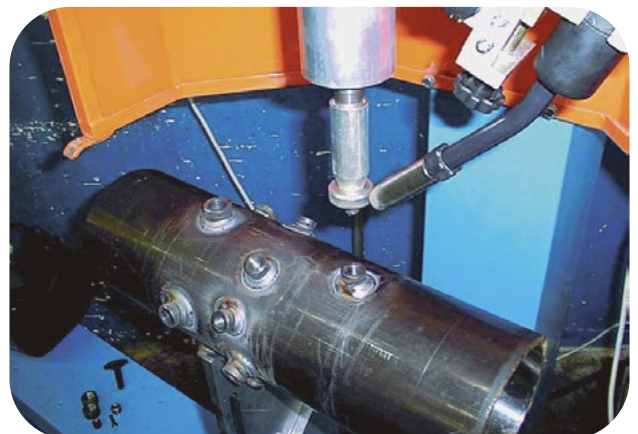
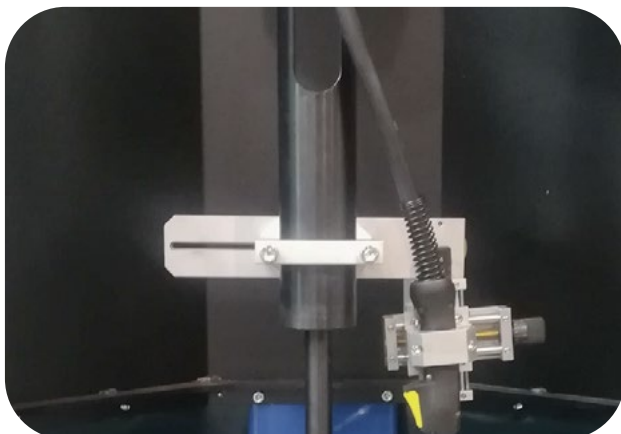
Trave di saldatura
con accessori e misure a richiesta

Longitudinal welding beam
with accessories and sizes on demand





POB



**DESCRIZIONE**

Posizionatore orbitale per la saldatura di borchie e raccordi su cilindri.
La torcia di saldatura ha la possibilità di seguire il profilo sagomato della borchia
tramite un tastatore meccanico posto all'estremità della macchina.

**DESCRIPTION**

Orbital positioner to weld joints on a cylinder.
The welding torch is able to follow the profile section of the joint by means
of a mechanical sensor positioned on the top edge of the machine.

**DESCRIPTION**

Positionneur orbital pour souder bossages et raccords sur cylindres.
La torche de soudage peut suivre le contour de la bossage par le biais
d'un sensor mécanique placé sur le bord supérieur de la machine.

**BESCHREIBUNG**

Orbital Drehvorrichtung zum Schweißen von Anschlüssen an.
Der Schweissbrenner wird durch einen mechanischen Sensor,
an der Oberkante der Drehvorrichtung, um das Profil des Anschlusses geführt.

**DESCRIPCIÓN**

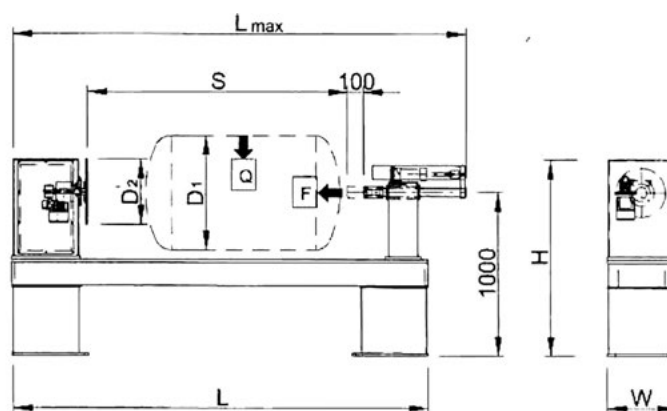
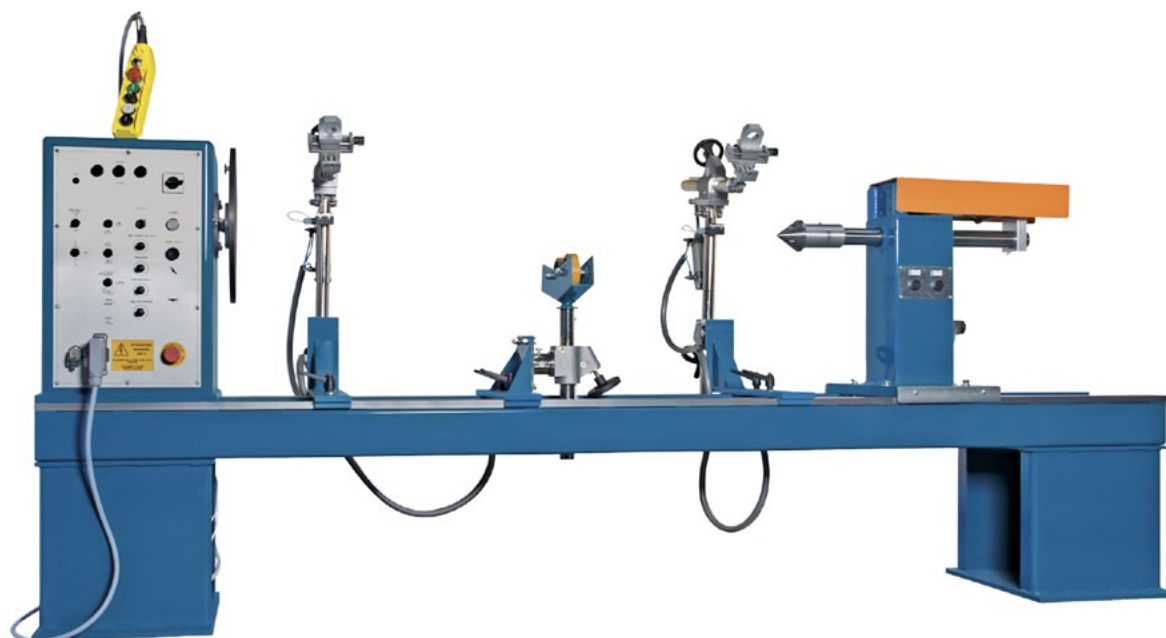
Posicionador orbital para la soldadura de tubos y racores de cilindros.
La antorcha de soldadura tiene la posibilidad de seguimiento de junta a través
de un seguidor mecánico puesto en la extremidad de la antorcha.

POB

Impianto completo di basamento e prismi standard
Machine complete with base and standard prisms
Maschine mit Basis - und Standard - Prismen
Positionneur complet de base de support et prismes standards
Instalación completa con base y prismas estándar

Diametro minimo saldabile - Minimum welded diameter - Minimaler Schweißdurchmesser Diamètre minimum à souder - Diámetro mínimo soldable	mm	10
Diametro massimo saldabile - Maximum welded diameter - Maximaler Schweißdurchmesser Diamètre maximum à souder - Diámetro máximo soldable	mm	200
Diametro minimo posizionabile - Minimum workpiece diameter - Minimal Werkstückdurchmesser - Diamètre minimum à positionner - Diámetro mínimo posicionable	mm	40
Diametro massimo posizionabile - Maximum workpiece diameter - Maximal Werkstückdurchmesser - Diamètre maximum à positionner - Diámetro máximo posicionable	mm	250 (450)
Lunghezza utile di posizionamento - Maximum length - Maximale Werkstückdurchmesser Longueur utile - Longitud útil de posicionamiento	mm	2000
Velocità di rotazione - Rotation speed - Drehgeschwindigkeit - Vitesse de rotation - Velocidad de rotación	rpm	2,6-16
Procedimento di saldatura applicabile - Applicable welding process - Anwendbarer Schweißprozess - Procédé de soudage à appliquer - Procedimiento de soldadura aplicable		MIG-TIG
Alimentazione elettrica - Electric supply - Netzspannung - Alimentation électrique - Alimentación eléctrica	vol	230

STL



Dati/Data/Donnes/ Daten/Datos	D1 mm	S mm	Q mm	D2 mm	F mm	rpm	L max mm	H mm	W mm	Power supply - volt	LxWxH	kg
STL 500 I	900	0-500	200	400	100	0,6-6	1800	1400	420	3 PH - 400	1500x420x1400	418
STL 1000 I	900	0-1000	200	400	100	0,6-6	2300	1400	420	3 PH - 400	2000x420x1400	438
STL 1500 I	900	0-1500	200	400	100	0,6-6	2800	1400	420	3 PH - 400	2500x420x1400	459
STL 2000 I	900	0-2000	200	400	100	0,6-6	3300	1400	420	3 PH - 400	3000x420x1400	485
STL 2500 I	900	0-2500	200	400	100	0,6-6	3800	1400	420	3 PH - 400	3500x420x1400	518
STL 3000 I	900	0-3000	200	400	100	0,6-6	4300	1400	420	3 PH - 400	4000x420x1400	610
STL 4000 I	900	0-4000	200	400	100	0,6-6	5300	1400	420	3 PH - 400	5000x420x1400	725

**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tornio per lunghezze da 500 a 4000 mm e diametro ruotabile max 900 mm.
 Basamento e guide in acciaio.
 Contropunta ad azionamento pneumatico.
 Tavola azionata da motore in corrente alternata, con inverter e riduttore.
 Gli impianti sono forniti completi di quadro elettrico a bordo macchina, alimentazione trifase 400 V.t
 Sul quadro sono collocati tutti i comandi per la gestione del funzionamento sia in manuale che in automatico.
 L'impianto è completo di circuito start saldatrice, [necorsa 360°, sormonto regolabile.

**DESCRIPTION**

Lathe positioners for lengths from 500 to 4000 mm and rotatable diameter max 900 mm.
 Steel base and guides.
 Pneumatically actuated tailstock.
 Table driven by AC motor, with inverter and reducer.
 The systems are supplied complete with electric panel on board the machine, three-phase 400 V.t power supply.
 The panel contains all the controls for managing operation in both manual and automatic mode.
 The plant is complete with welder start circuit, 360° limit switch, adjustable overlap.

**DESCRIPTION**

Positionneurs de tour pour longueurs de 500 à 4000 mm et diamètre rotatif max 900 mm.
 Base et guides en acier.
 Contre-pointe à commande pneumatique.
 Table entraînée par un moteur à courant alternatif, avec inverseur et réducteur.
 Les systèmes sont fournis avec un tableau électrique à bord de la machine, alimentation triphasée 400 V.t.
 Le tableau contient toutes les commandes pour la gestion de la machine.
 Le tableau contient toutes les commandes pour gérer le fonctionnement en mode manuel et automatique.
 L'installation est équipée d'un circuit de démarrage de la soudeuse, d'un interrupteur de [n de course à 360°
 et d'un chevauchement réglable.

**BESCHREIBUNG**

Drehmaschinenpositionierer für Längen von 500 bis 4000 mm und drehbarem Durchmesser von max. 900 mm.
 Basis und Führungen aus Stahl.
 Pneumatisch betätigter Reitstock.
 Tischantrieb durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter und Untersetzungsgetriebe.
 Die Systeme werden komplett mit Schalttafel an Bord der Maschine geliefert, dreiphasige Stromversorgung 400 V.t.
 Die Schalttafel enthält alle Steuerungen für den manuellen und automatischen Betrieb.
 Die Anlage ist komplett mit Schweiß-Startschaltung, 360°-Endschalter, einstellbare Überlappung.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de torno para longitudes de 500 a 4000 mm y diámetro giratorio máx 900 mm.
 Base y guías de acero.
 Contrapunto accionado neumáticamente.
 Mesa accionada por motor de corriente alterna, con inversor y reductor.
 Los sistemas se suministran completos con cuadro eléctrico a bordo de la máquina, alimentación trifásica 400 V.t.
 El cuadro contiene todos los mandos para gestionar el funcionamiento tanto en modo manual como automático.
 La instalación se completa con circuito de arranque de la soldadora, [nal de carrera de 360°, solape regulable.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / OPTIONS / ACCESORIOS	
Art.	Descrizione / Description / Beschreibung / Descripción
T-AL + CARRELLO	Guida laterale con carrello manuale per braccio BPT Side guide with manual car for BPT torch arm Seitliche Fuehrung mit manuellem Fahrwagen fuer Brennerarm (BPT) Guide laterale avec chariot manuel pour porte torche BPT Guía lateral con carro manual para brazo BPT
BPT 300 AUT STL	Braccio portatorcia pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli STL / Pneumatic torch arm for MIG/TIG welding suitable for STL models / Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/TIG Schweißen für die modelle STL / Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles STL / Brazo portasoplete neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos STL.
STL SUPPORTO PEZZO	Supporto pezzo a "V" manuale / Manual V-shaped support / Support à "V" manuel Manuelle Einstellbarer V-Support / Soporte pieza a "V" manual
SML 50X50	Slitta a croce con regolazione manuale, corsa 50x50 mm / Cross slide with manual adjustment, stroke 50x50 mm / Kreuz-Brennervorstellung, Regulierung manuell / Glissière croisée avec réglage manuelle, corse 50x50 mm / Carros en cruz con regulación manual, carrera 50x50 mm

SML

50x50 - 100x100

**DESCRIZIONE**

Slitta a croce micrometrica manuale per posizionamento di precisione della torcia completa di morsetto.
Portata 5 kg.
Versione: 50x50 mm e 100x100 mm.

**DESCRIPTION**

Manual micrometric cross slide for precise positioning of the torch and complete with holder clamp.
Capacity 5 kg.
Version: 50x50 mm and 100x100 mm.

**DESCRIPTION**

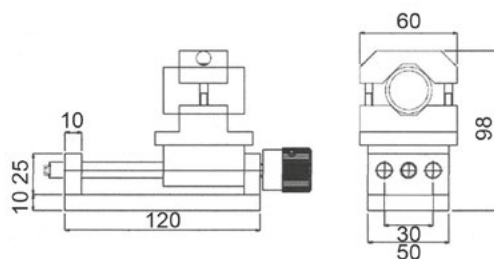
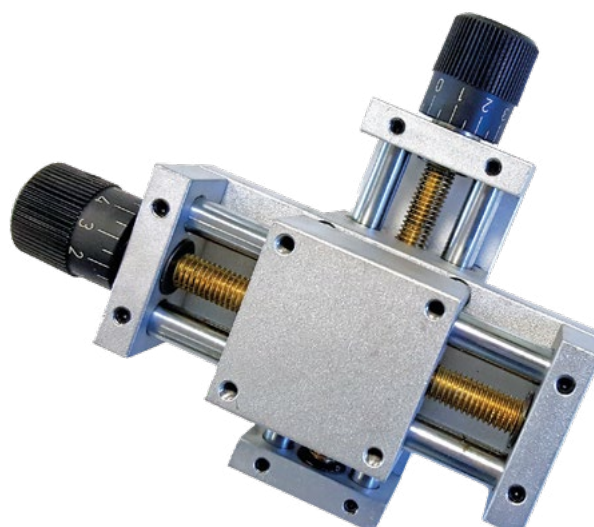
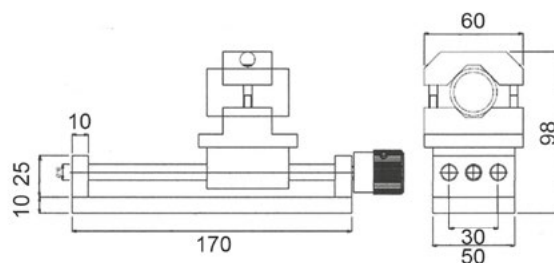
Glissière à croix micrométrique manuelle pour le positionnement de précision de la torche et avec la pince porteuse.
Capacité de charge 5 kg.
Version: 50x50 mm et 100x100 mm.

**BESCHREIBUNG**

Manueller mikrometrischer Kreuzschlitten für präzise Positionierung des Brenners und komplett mit Trägerklemme.
Tragkraft 5 kg.
Version: 50x50 mm und 100x100 mm.

**DESCRIPCIÓN**

Carro cruzado micrométrico manual para posicionamiento preciso de la antorcha y completo con abrazadera portadora.
Capacidad de carga 5 kg.
Versión: 50x50 mm y 100x100 mm.

**SML 50x50****SML 100x100**

SMM

100x100 - 200x200 - 300x300

**DESCRIZIONE**

Slitta manuale serie media portata 15 kg.
Disponibile in versione singola 100 mm, 200 mm,
300 mm e a croce 100x100 mm, 200x200 mm,
300x300 mm.

**DESCRIPTION**

Manual slide medium capacity series 15 kg.
Available in: 100 mm, 200 mm, 300 mm
and cross 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300
mm.

**DESCRIPTION**

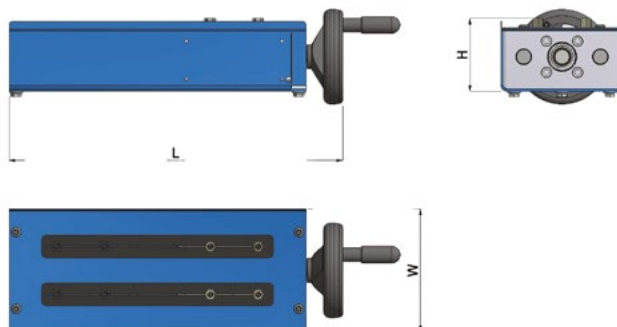
Glissière manuel de série moyenne portée 15 kg.
Disponibile en version: 100 mm, 200 mm, 300 mm
et en croix 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300
mm.

**BESCHREIBUNG**

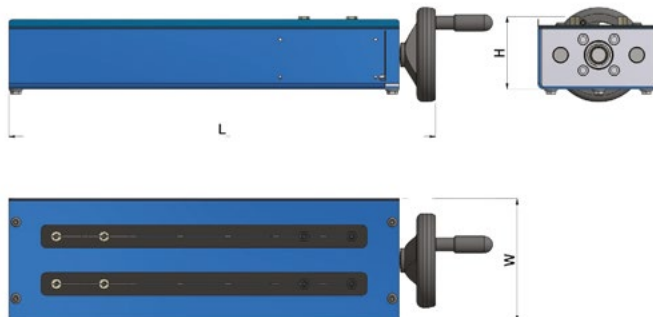
Schlitten Hand Serie mittlere Belastung 15 kg.
Verfügbar in den Versionen: 100 mm, 200 mm,
300 mm und Kreuz 100x100 mm, 200x200 mm,
300x300 mm.

**DESCRIPCIÓN**

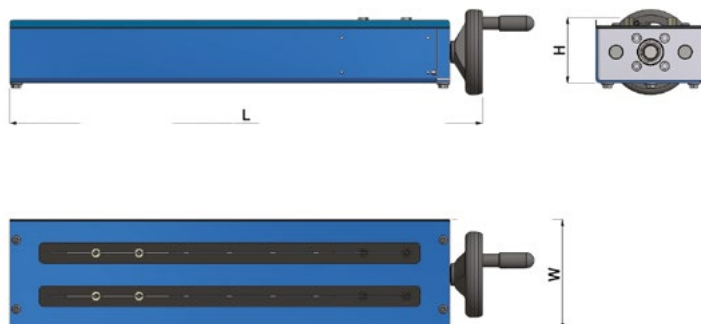
Carros de guiado manuales serie media
capacidad 15 kg.
Disponibile en versión: 100 mm, 200 mm, 300 mm
y cruz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.

**SLITTE MANUALI SERIE MEDIA****SMM 100**

LxWxH= 285x128x76 mm

SLITTE MANUALI SERIE PESANTE**SMM 100**

LxWxH= 285x128x76 mm

**SMM 100**

LxWxH= 285x128x76 mm

SMP

100x100 - 200x200 - 300x300

**DESCRIZIONE**

Slitta manuale serie pesante portata 70 kg.
Disponibile in versione singola 100 mm, 200 mm, 300 mm e a croce 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.

**DESCRIPTION**

Manual slide heavy-duty capacity series 70 kg.
Available in: 100 mm, 200 mm, 300 mm
and cross 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.

**BESCHREIBUNG**

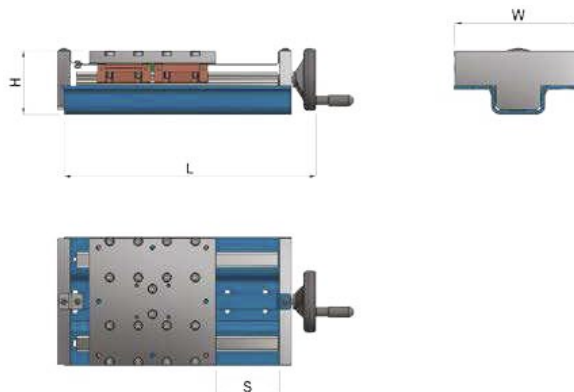
Schlitten Hand Schwere Serie Belastung 70 kg.
Verfügbar in den Versionen: 100 mm, 200 mm, 300 mm und Kreuz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.

**DESCRIPTION**

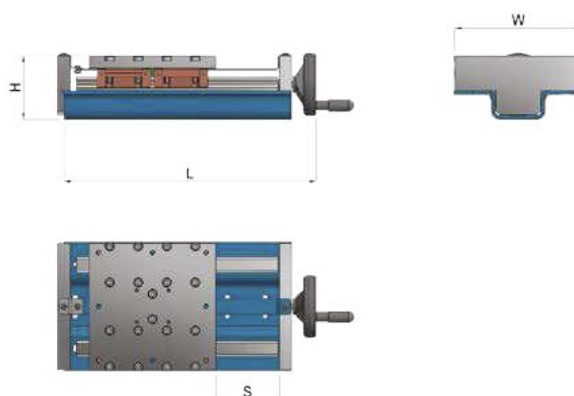
Glissières manuel de série lourde portée 70 kg.
Disponible en version: 100 mm, 200 mm, 300 mm
et en croix 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.

**DESCRIPCIÓN**

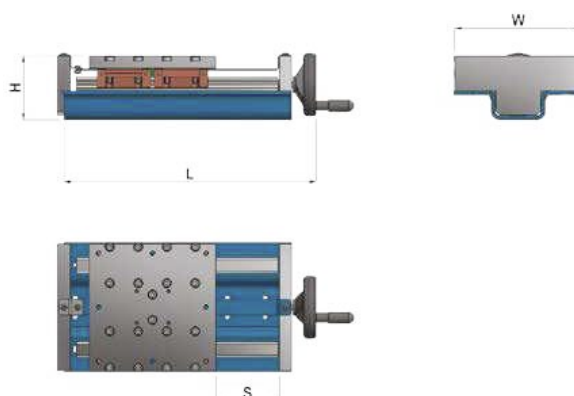
Carros de guiado manuales serie pesada
capacidad 70 kg.
Disponible en versión: 100 mm, 200 mm, 300 mm
y cruz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.

SLITTE MANUALI SERIE MEDIA**SMP 100x100**

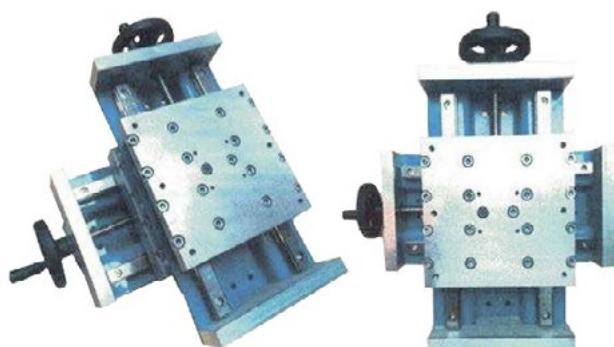
LxWxHxS= 340x200x100x100 mm

**SMP 200x200**

LxWxHxS= 440x200x100x200 mm

**SMP 300x300**

LxWxHxS= 540x200x100x300 mm



SLTM

100 - 200 - 300



DESCRIZIONE

Slitte motorizzate serie media (portata 15 kg) e serie pesante (portata 70 kg) disponibile in versione singola 100 mm, 200 mm, 300 mm e a croce 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. La fornitura comprende: box di controllo, pulsantiera con joystick e cavo da 10 m.



DESCRIPTION

Motorized slides medium series (15 kg capacity) and heavy series (70 kg capacity) available in version 100 mm, 200 mm, 300 mm and cross 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. The supply includes: control box, control panel with joystick and 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Motorisierte Schlitten der mittleren Serie (Tragkraft 15 kg) und der schweren Serie (Tragkraft 70 kg) erhältlich in den Versionen 100 mm, 200 mm, 300 mm und Kreuz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. Im Lieferumfang enthalten sind: Steuerbox, Bedienfeld mit Joystick und 10 m Kabel.



DESCRIPTION

Glissières motorisés série moyenne (portée 15 kg) et série lourde (portée 70 kg) disponibles en version 100 mm, 200 mm, 300 mm et en croix 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. La fourniture comprend: boîte de commande, commande par bouton-poussoir avec joystick et câble de 10 m.

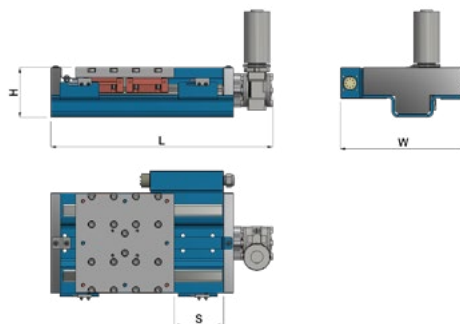


DESCRIPCIÓN

Carros de guiado motorizados serie media (capacidad de carga 15 kg) y serie pesada (capacidad de carga 70 kg) disponible en versión 100 mm, 200 mm, 300 mm y cruz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. El suministro incluye: caja de control, panel de control con joystick y cable de 10 m.

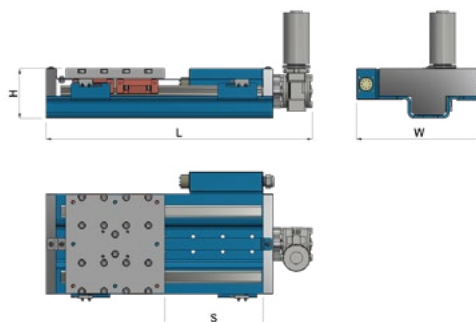


SLITTE MOTORIZZATE SERIE PESANTE



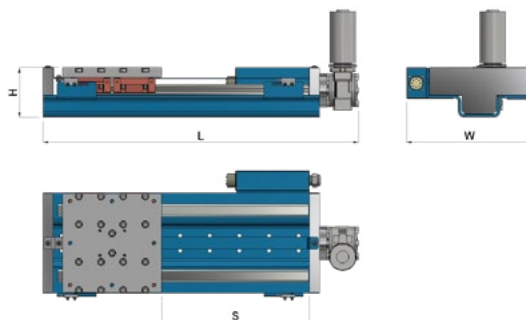
SLTM 100

LxWxHxS= 360x200x100x100 mm



SLTM 200

LxWxHxS= 460x200x100x200 mm



SLTM 300

LxWxHxS= 560x200x100x300 mm

ATM

100 - 200



DESCRIZIONE

L'oscillatore ATM 100 - 200 permette di traslare la torcia a destra e a sinistra.

Questo dispositivo viene utilizzato per saldature di giunti di grossi spessori o per riporti su materiale soggetto ad usura. La fornitura comprende: box di controllo in cassa metallica, slitta motorizzata corsa 100 - 200 mm con connettore; pannello touch-screen con maniglie, cavo di collegamento box-slitta da 10 m con connettori.



DESCRIPTION

The ATM 100 - 200 oscillator allows to move the torch right and left.

This device is used for welding of thick joints or for surfacing on material subject to wear. The supply includes: control box in metal case, 100 - 200 mm stroke motorized slide with connector; touch-screen panel with handles, 10 m box-slide connection cable with connectors.



BESCHREIBUNG

Der Oszillator ATM 100 - 200 ermöglicht es, die Taschenlampe nach rechts und links zu bewegen.

Dieses Gerät wird zum Schweißen von dicken Fugen oder zum Aufschweißen auf Verschleißmaterial verwendet.

Im Lieferumfang enthalten sind: Steuerbox im Metallgehäuse, motorisierter Schlitten 100 - 200 mm mit Steckverbinder, Touchscreen-Panel mit Griffen, 10 m langes Anschlusskabel mit Steckverbindern.



DESCRIPTION

L'oscillateur ATM 100 - 200 permet de déplacer la torche à droite et à gauche. Ce dispositif est utilisé pour les soudures de joints de grandes épaisseurs ou pour les reportages sur des matériaux sujets à l'usure. La fourniture comprend: boîtier de commande en boîtier métallique, glissière motorisée course 100 - 200 mm avec connecteur; panneau à écran tactile avec poignées, câble de connexion boîte à glissière de 10 m avec connecteurs.



DESCRIPCIÓN

El oscilador ATM 100 - 200 permite mover la antorcha hacia la derecha y hacia la izquierda.

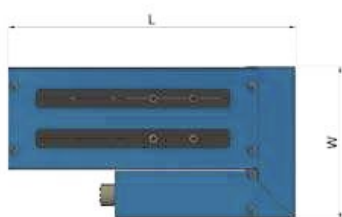
Este dispositivo se utiliza para soldar juntas de grandes espesores o para aplicar sobre material sujeto a desgaste.

El suministro incluye: caja de control en caja metálica, corredera motorizada 100 - 200 mm con conector; panel de pantalla táctil con asas, cable de conexión box-slitta de 10 m con conector.



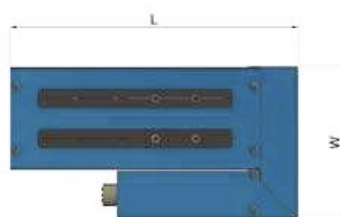
ATM 100

L = 357 mm W = 190 mm H = 76 mm



ATM 200

L = 457 mm W = 190 mm H = 76 mm



APPLICAZIONI / APPLICATIONS / ANWENDUNGEN / APPLICATIONS / APLICACIONES

Saldature testa a testa con cianfrino (VXU)	Bevel-groove butt welding (VXU)	Stumpfschweißen mit Stumpfnah (VXU)	Soudures bout à bout avec chanfreins (VXU)	Soldaduras a tope con chafalán (VXU)
Riparti di saldatura	Overlay welding	Schweißauftrag	Apports de soudage	Recargues por soldaduras
Multipassante di saldatura	Multi-pass welding	Mehrfachschweißen	Soudage multipasse	Soldadura de múltiples pasadas

AVC MIG - TIG



DESCRIZIONE

L'AVC (sensore ad arco) permette di mantenere la distanza costante della torcia rispetto al pezzo da saldare. Il dispositivo è interfacciabile con qualsiasi tipo di saldatrice. La fornitura comprende: box di controllo in cassa metallica, slitta motorizzata corsa 100 - 200 mm con connettore; pannello touch-screen con maniglie, cavo di collegamento box-slitta da 10 m con connettori.



DESCRIPTION

The AVC (arc sensor) allows the torch to be kept at a constant distance from the workpiece. The device can be interfaced with any type of welding machine. The supply includes: control box in metal case, 100 - 200 mm stroke motorized slide with connector; touch-screen panel with handles, 10 m box-slide connection cable with connectors.



BESCHREIBUNG

Der AVC (Lichtbogensensor) hält den Brennerabstand zum zu schweißenden Werkstück konstant. Das Gerät kann mit jeder Art von Schweißmaschine verbunden werden. Im Lieferumfang enthalten sind: Steuerbox im Metallgehäuse, motorisierter Schlitten 100 - 200 mm mit Steckverbinder, Touchscreen-Panel mit Griffen, 10 m langes Anschlusskabel mit Steckverbindern.



DESCRIPTION

L'AVC (capteur d'arc) permet de maintenir une distance constante entre la torche et la pièce à souder. L'appareil est interfaçable avec tout type de machine de soudage. La fourniture comprend: boîtier de commande en boîtier métallique, glissière motorisée course 100 - 200 mm avec connecteur; panneau à écran tactile avec poignées, câble de connexion boîte à glissière de 10 m avec connecteurs.



DESCRIPCIÓN

El AVC (sensor de arco) permite mantener la distancia constante de la antorcha respecto a la pieza a soldar. El dispositivo es interconectable con cualquier tipo de soldadora. El suministro incluye: caja de control en caja metálica, corredera motorizada 100 - 200 mm con conector; panel de pantalla táctil con asas, cable de conexión box-slitta de 10 m con conectores.



Controllo AVC MIG - TIG



Slitta per AVC MIG - TIG

LASER POINT



DESCRIZIONE

Il Laser Point è un dispositivo opto-elettronico che permette la misurazione e il controllo della distanza della torcia dal pezzo da saldare.

Il dispositivo permette alla torcia di salire e scendere automaticamente senza bisogno dell'operatore. Il dispositivo è composto da un box di controllo dedicato con una gestione logica da PLC nonché di un pannello touch screen da 7 pollici per l'impostazione dei parametri, del sensore laser opto-elettronico, della slitta motorizzata controllata tramite encoder e dei cavi di connessione. Può essere applicato a qualsiasi automatismo, anche già esistente. Funziona solo ad archi di saldatura chiusi (arco sommerso).



DESCRIPTION

Laser Point is an optoelectronic device that measures and controls the distance between torch and workpiece. The device lets the torch move up and down automatically with no operator intervention. The device consists of a dedicated control box with PLC and a 7" touch screen panel from which you can set all parameters; an optoelectronic laser sensor, a motorised carriage controlled by encoder and connection cables. It can be applied to any automation system and retrofitted to existing ones. It works with submerged arc welding only.



BESCHREIBUNG

Der Laser Point ist ein optoelektronisches Gerät für die Messung und Kontrolle des Brennerabstands vom Werkstück.

Die Vorrichtung basiert auf langjähriger Erfahrung und sorgt für ein automatisches Auf- und Absteigen des Schweißbrenners, ohne dass ein Bedieneingriff erforderlich ist. Sie besteht aus einem dedizierten Kontrollkasten mit Logiksteuerung vom PLC sowie einem

7-Zoll-Touchscreen für die Einstellung der Parameter, dem optoelektronischen Lasersensor, dem motorisierten Schlitten, der über Encoder gesteuert wird, und den Anschlusskabeln. Das Gerät kann an jede Automatisierung angeschlossen werden, auch an schon vorhandene Anlagen. Es funktioniert nur bei geschlossenen Schweißlichtbögen (Unterpulverschweißen).



DESCRIPTION

Le Laser Point est un dispositif opto-électronique qui permet de mesurer et de contrôler la distance entre la torche et la pièce à souder. Le dispositif permet à la torche de monter et descendre automatiquement sans l'intervention de l'opérateur. Le dispositif est composé d'un boîtier de contrôle spécifique, avec gestion logique par API ainsi que d'un panneau écran tactile de 7 pouces pour réglage des paramètres, du capteur laser opto-électronique, de la glissière motorisée contrôlée par codeur et des câbles de connexion.

Il peut être appliqué à tout automatisme, y compris existant. Fonctionne uniquement avec les arcs de soudage protégés (arc submergé).



DESCRIPCIÓN

El Laser Point es un dispositivo optoelectrónico que permite medir y controlar la distancia entre la antorcha y la pieza a soldar. Gracias a este dispositivo, la antorcha sube y baja automáticamente sin necesidad de realizar alguna intervención por parte del operador. El dispositivo consta de una caja de control específica con una gestión lógica desde PLC, así como de un panel de pantalla táctil de 7 pulgadas para configurar los parámetros, del sensor láser optoelectrónico, del carro motorizado controlado por un codificador y de los cables de conexión. Puede aplicarse a cualquier automatización, incluso cuando esté ya presente.

Funciona solo con arcos de soldadura cubiertos (arco sumergido).



Controllo AVC LASER POINT

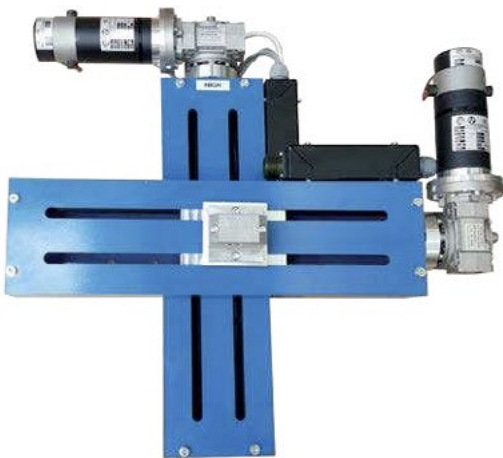


Puntatore LASER

LASER SCAN



Controllo AVC LASER SCAN



Scanner LASER



DESCRIZIONE

Il Laser Scan è un dispositivo che lavora sul principio della triangolazione ed effettua continue scansioni del giunto da saldare, permettendo alla torcia di essere corretta in due dimensioni, sia verticalmente che orizzontalmente.

Il dispositivo permette l'inseguimento di giunti molto stretti e poco profondi.

Tramite la gestione PLC, comanda il movimento di due slitte motorizzate e controllate da encoder che permettono alla torcia di rimanere sempre nella posizione ottimale garantendo qualità e precisione nella saldatura. Può essere applicato a qualsiasi automatismo, anche già esistente, e a qualsiasi processo di saldatura MIG, TIG, Plasma. Composto da un box di controllo dedicato con gestione logica da PLC e pannello touch screen da 7 pollici per l'impostazione dei parametri, del sensore Laser Scan 2D, della slitta a croce motorizzata controllata tramite encoder, nonché dei cavi di connessione.



DESCRIPTION

The Laser Scan operation is based on the principle of triangulation. It continuously scans the weld joint and adjusts the positions of the torch both vertically and horizontally. The device can track very narrow and shallow joints. Two motorised carriages controlled by encoder are operated from the PLC so that the torch is always in the best position for high quality and precise welding. It can be applied to any automation system and retrofitted to existing ones. It can be used in MIG/TIG and a 7" touch screen panel from which you can set all parameters, the Laser Scan 2D sensor, a motorised cross carriage controlled by encoder and connection cables.



BESCHREIBUNG

Der Laser Scan basiert auf dem Prinzip der Triangulation und erfasst die Schweißnaht ständig, so dass der Schweißbrenner in zwei Dimensionen, sowohl vertikal als auch horizontal, stets korrigiert wird. Das Gerät ermöglicht die Nahtfolge auch bei sehr schmalen, nicht tiefen Schweißfugen. Über die PLC-Steuerung löst es die Bewegung von zwei motorisierten, vom Encoder kontrollierten Schlitten aus, mit deren Hilfe der Brenner immer in der optimalen Position bleibt, so dass die Qualität und Präzision der Schweißung garantiert ist. Es kann an jedem auch schon vorhandenen Automatisierungssystem und bei jedem Schweißverfahren (MIG, TIG, Plasma) angewandt werden. Es besteht aus einem dedizierten Kontrollkasten mit Logiksteuerung vom PLC und einem 7-Zoll-Touchscreen für die Einstellung der Parameter, dem Laser Scan 2D Sensor, dem motorisierten Kreuzschlitten, der vom Encoder gesteuert wird, sowie den Anschlusskabeln.



DESCRIPTION

Le Laser Scan est un dispositif qui travaille sur le principe de la triangulation et effectue des balayages du joint à souder, en permettant à la torche d'être corrigée dans deux dimensions, aussi bien verticalement qu'horizontalement. Le dispositif permet la poursuite de joints très étroits et peu profonds. Grâce à la gestion par API, il commande le mouvement de deux glissières motorisées et contrôlées par codeur qui permettent à la torche de toujours rester dans une position optimale en garantissant qualité et précision dans le soudage. Il peut être appliqué à tout automatisme, y compris existant, et à tout processus de soudage MIG, TIG, Plasma. Composé d'un boîtier de contrôle spécifique avec gestion logique par API ainsi que d'un panneau écran tactile de 7 pouces pour le réglage des paramètres, du capteur Laser Scan 2D, de la glissière croisée motorisée contrôlée par codeur et des câbles de connexion.



DESCRIPCIÓN

El Laser Scan es un dispositivo que funciona según el principio de la triangulación y realiza un escaneo continuo a lo largo de la junta a soldar, lo que permite corregir las dos dimensiones, tanto vertical como horizontal, de la antorcha. El dispositivo permite el seguimiento de juntas muy estrechas y poco profundas. Mediante la gestión con PLC, controla el movimiento de dos carros motorizados controlados por un codificador, gracias al cual la antorcha consigue mantener siempre la posición ideal, garantizando calidad y precisión en la soldadura. Puede aplicarse a cualquier automatización, incluso cuando esté ya presente, y a cualquier proceso de soldadura, MIG, TIG, Plasma. El dispositivo consta de una caja de control específica con una gestión lógica desde PLC y un panel de pantalla táctil de 7 pulgadas para configurar los parámetros el sensor Laser Scan 2D, el carro en cruz controlado por un codificador, así como los cables de conexión.

ACCESSORI

SML - SMM - SMP

MORSETTO PORTA TORCIA

-  Morsetto porta torcia
-  Torch holding clamp
-  Halteklemme Schweißbrenner
-  Bride de serrage porte-torche
-  Abrazadera portasoplete



GIUNTO ROTANTE

-  Giunto rotante
-  Swivel joint
-  Drehgelenk
-  Joint tournant
-  Junta rotatoria



GIUNTO ROTANTE CON MORSETTO TORCIA

-  Giunto rotante con morsetto torcia
-  Swivel joint with torch holding clamp
-  Drehgelenk mit Klemme Schweißbrenner
-  Joint tournant avec bride de serrage torche
-  Junta rotatoria con abrazadera soplete



MANINA PORTA TORCIA

-  Sistema porta torcia snodabile
-  Torch swivel holder
-  Schwenkbares Brennersystem
-  Système porte-torche articulé
-  Sistema de soporte de la antorcha flexible



KS KAMERA SALDATURA (MIG/TIG)

MONITOR 17" CON CAVO ALIMENTAZIONE 60 cm

-  Monitor 17" con cavo alimentazione 60 cm
-  17" screen with 60 cm power cable
-  17" - monitor mit Netzkabel 60 cm
-  Écran 17" avec câble d'alimentation 60 cm
-  Pantalla de 17" con cable de alimentación de 60 cm



CAVO COMANDO E CAVO VIDEO PER KAMERA GIUNTO

-  Cavo comando e cavo video per kamera giunto
-  Control cable and video cable for Kamera Giunto
-  Steuerkabel mit Videokabel für Kamera Giunto
-  Câble commande et câble vidéo pour Kamera Giunto
-  Cable de control y cable de vídeo para Kamera Giunto



KAMERA GIUNTO

-  Kamera giunto
-  Control cable and video cable for Kamera Giunto
-  Steuerkabel mit Videokabel für Kamera Giunto
-  Câble commande et câble vidéo pour Kamera Giunto
-  Cable de control y cable de vídeo para Kamera Giunto



**DESCRIZIONE**

Il sistema a telecamera permette di seguire in tempo reale su di un monitor il processo di saldatura. Rende possibile la visualizzazione sia dell'arco di saldatura (molto intenso) che della regione attorno alla saldatura (di intensità luminosa molto minore). Automa 2000 ha sviluppato un sistema di visione utilizzando una telecamera ad alta dinamica, 120dB, che permette di riprendere e visualizzare correttamente in tempo reale sia la saldatura che la regione attorno alla saldatura. Il risultato è raggiunto mediante l'impiego di un algoritmo appositamente sviluppato per il pilotaggio del sensore d'immagine e l'elaborazione dei dati all'interno della telecamera. Il sistema di visione KAMERA ha permesso di ottenere un ottimo controllo del processo di saldatura in remoto, migliorando la qualità del processo, le condizioni di lavoro degli operatori nonché l'efficienza di produzione.

**DESCRIPTION**

The video camera system lets you follow the welding process in real time on a screen. Both the welding arc (high luminous intensity) and the area around the weld (lower luminous intensity) are shown. Automa 2000 has developed a vision system based on a wide dynamic range camera of 120 dB for real time recording and precise viewing of the weld and surrounding area. This is achieved by using a specially developed algorithm that guides the image sensor and data processing inside the video camera. The KAMERA vision system allows to best control the welding process remotely, thus improving the welding process quality, operators' work conditions and production efficiency.

**BESCHREIBUNG**

Mit dem Kamerasystem kann der Schweißprozess in Realzeit an einem Monitor überwacht werden. Es kann sowohl der Schweißlichtbogen (sehr intensiv) als auch die Region um die Schweißung angezeigt werden (mit sehr viel geringerer Lichtintensität). Automa 2000 hat ein Anzeigesystem mit einer hochdynamischen Kamera mit 120 dB entwickelt, mit der in Realzeit sowohl die Schweißung als auch die Umgebung der Schweißstelle aufgenommen und korrekt angezeigt werden kann. Dazu wird ein Algorithmus genutzt, der eigens für die Ansteuerung des Bildsensors und die Datenbearbeitung in der Kamera entwickelt wurde. Das Anzeigesystem KAMERA ermöglicht eine optimale remote Kontrolle des Schweißprozesses, so dass die Prozessqualität, die Arbeitsbedingungen der Bediener sowie die Produktionseffizienz verbessert werden.

**DESCRIPTION**

Ce système de caméra permet de suivre en temps réel sur un écran le processus de soudage. Il rend possible aussi bien la visualisation de l'arc de soudage (très intense) que de la zone située autour de la soudure (d'une intensité lumineuse bien inférieure). Automa 2000 a développé un système vidéo en utilisant une caméra à haute dynamique, 120 dB, qui permet de filmer et de visualiser correctement en temps réel aussi bien la soudure que la zone située autour de cette dernière. Le résultat est obtenu grâce à l'utilisation d'un algorithme spécialement conçu pour le pilotage du capteur d'image et l'élaboration des données à l'intérieur de la caméra. Le système vidéo KAMERA a permis d'obtenir un excellent contrôle du processus de soudage à distance, en améliorant la qualité du processus, les conditions de travail des opérateurs ainsi que l'efficacité de la production.

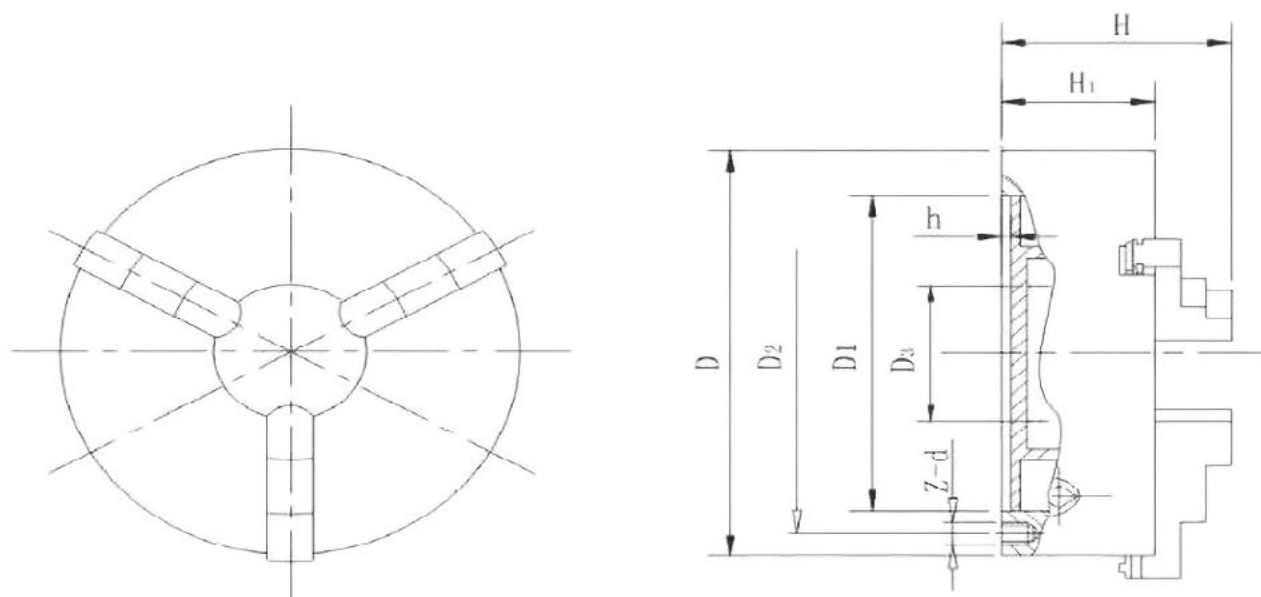
**DESCRIPCIÓN**

El sistema de cámara permite monitorear el proceso de soldadura en tiempo real en una pantalla. Permite visualizar tanto el arco de soldadura (muy intenso) como la zona alrededor de la soldadura (con una intensidad luminosa mucho más baja). Automa 2000 ha desarrollado un sistema de visualización mediante una cámara de alto rango dinámico, 120 dB, que permite filmar y mostrar correctamente la soldadura y la zona alrededor de la soldadura en tiempo real. El resultado se logra mediante un algoritmo desarrollado específicamente para controlar el sensor de imagen y procesar los datos dentro de la cámara. El sistema de visualización KAMERA ha permitido obtener un control superior del proceso de soldadura a distancia, mejorando la calidad del proceso, las condiciones de trabajo de los operadores y, no menos importante, la eficiencia de la producción.

SHK

Mandrini autocentranti a guida semplice a 3 griffe
3 jaw self-centering chucks
Autozentrierendes Schnellspannfutter Mit 3 Grip
Mandrins 3 mors centrage automatique guide simple
Mandriles de centrado automatico 3 garras con guía simple





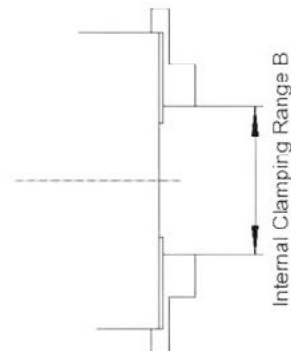
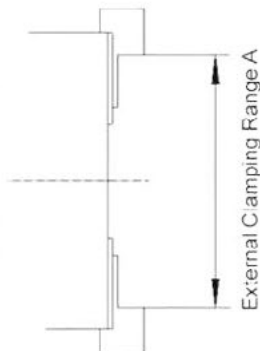
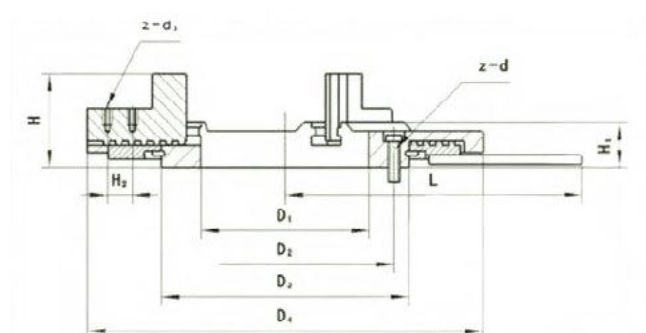
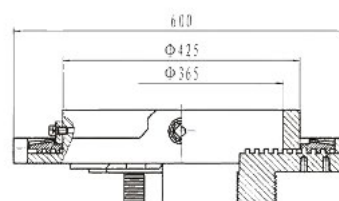
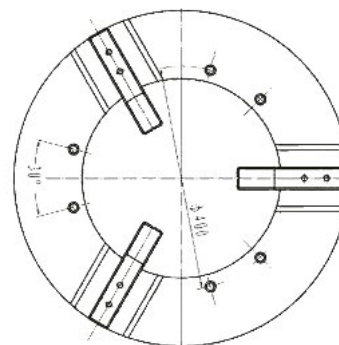
MODEL	D	D1	D2	D3	MIN. D	H1	h	H	z-d	Kg	PACKAGING SIZE (cm)
SHK 130	130	100	115	30	3	60	4	86	3-M8	5,5	17X17X16
SHK 200	200	165	180	65	4	75	5	109	3-M10	15,5	28X28X16
SHK 250	250	206	226	80	6	80	5	120	3-M12	26,5	31X31X21
SHK 320	320	270	290	100	11,5	95	11	153,5	3-M16	47,5	40X34X26
SHK 400	400	340	368	130	15	100	6	155,5	3-M16	74	47X47X23
SHK 500	500	440	465	200	25	115	6	160	6-M16	124	57X57X24
SHK 630	630	560	595	260	50	130	7	218	6-M16	217	67X67X29

CENTRAGGI MANDRINI DA QUOTARE A PARTE
CENTERING COST TO BE ADDED TO CHUCK PRICE

SHR

200 - 300 - 400 - 500 - 600 - 750

Mandrini a chiusura rapida e piattaforme
 Keyless chucks and platforms
 Schnellspannfutter
 Mandrins à serrage rapide et plateformes
 Mandriles de cierre rápido y plataformas



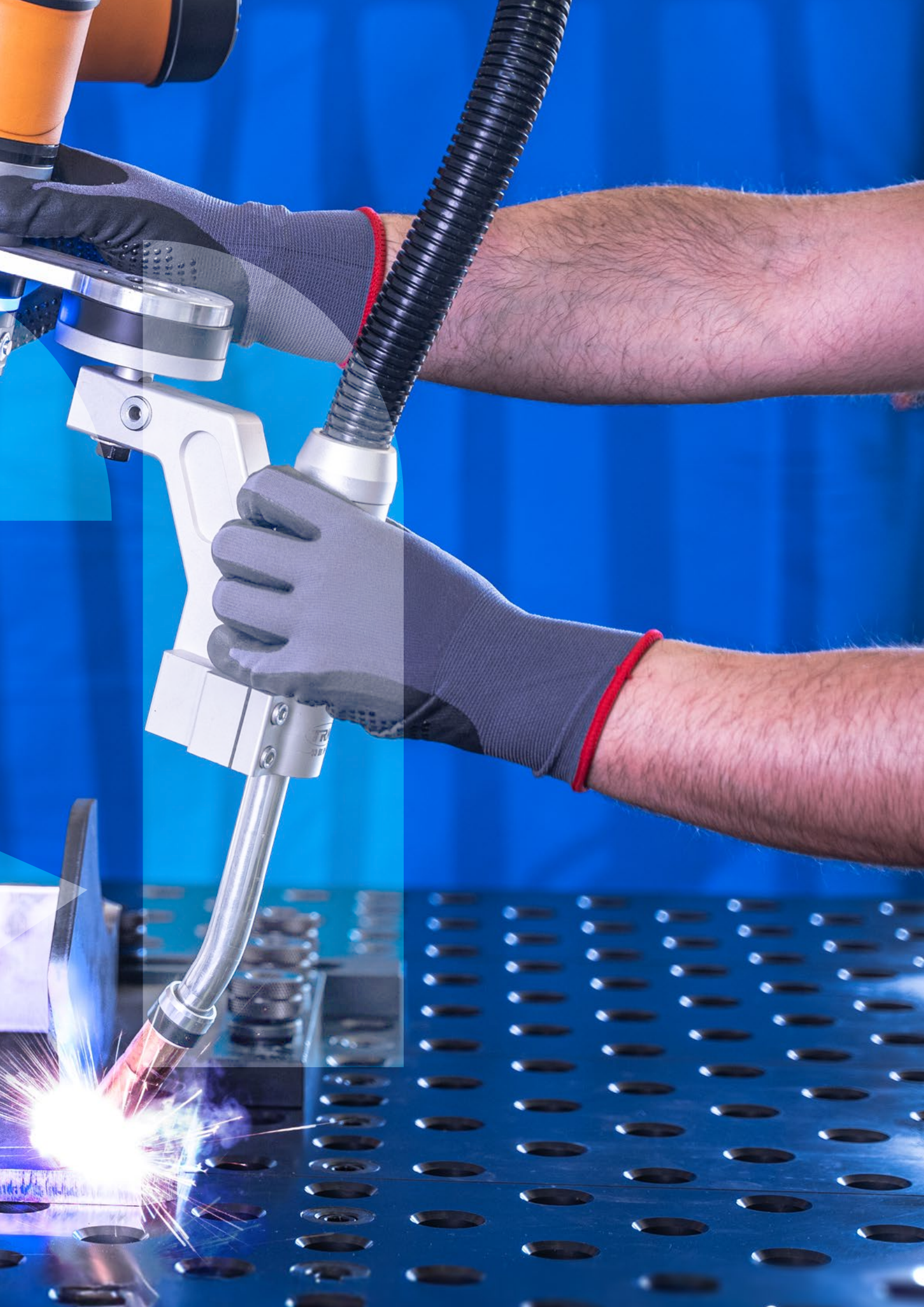
MODEL	D1	D2	D3	D4	H	H1	H2	L	Z-d1	Z-d
SHR 200	80	100	120	200	67.5	39	21	200	6-M6	3-M8X35
SHR 300	100	120	150	300	67.5	39	21	240	6-M6	3-M8X30
SHR 400	170	220	250	400	95	45	25	300	6-M6	3-M10X40
SHR 500	240	280	320	500	110	60	25	350	6-M6	3-M12X55
SHR 600	365	400	425	600	170	105	40	425	6-M12	6-M12X110
SHR 750	515	542,5	570	750	170	105	40	500	6-M12	6-M12X110

MODEL	Forza di serraggio Clamp force	Capacità di carico Loading capacity	Range di serraggio esterno A External clamping range A	Range di serraggio interno B Internal clamping range B	Range di serraggio esteso Extended clamping range
SHR 200	200 kg	30 kg	Ø 110-210	Ø 20-130	Ø 5-300
SHR 300	250 kg	120 kg	Ø 170-280	Ø 80-190	Ø 10-400
SHR 400	350 kg	240 kg	Ø 250-380	Ø 120-250	Ø 20-500
SHR 500	800 kg	600 kg	Ø 360-500	Ø 200-340	Ø 40-600
SHR 600	1200 kg	1000 kg	Ø 400-620	Ø 150-410	Ø 40-1500
SHR 750	1400 kg	1200 kg	Ø 550-800	Ø 380-580	Ø 40-1500

MODEL	Range di serraggio interno Internal clamping range	Range di serraggio esterno External clamping range	Vite di bloccaggio Fitting Screw	Portata Capacity weight	Peso Weight
SHP 600	Ø 85-530	Ø 170-615	3M16X120	1000 kg	86 kg
SHP 1000	Ø 5-950	Ø 170---1080	6M16X130	1000 kg	170 kg

CENTRAGGI MANDRINI DA QUOTARE A PARTE
CENTERING COST TO BE ADDED TO CHUCK PRICE







AUTOMA 2000 S.R.L.
Via delle albicocche, 30 - 47522 Cesena (FC) Italy
Tel. +39 0547 313347 - info@automa2000.com
P.IVA/Cod.Fisc./Reg.Impr. 01582080352

WWW.AUTOMA2000.COM